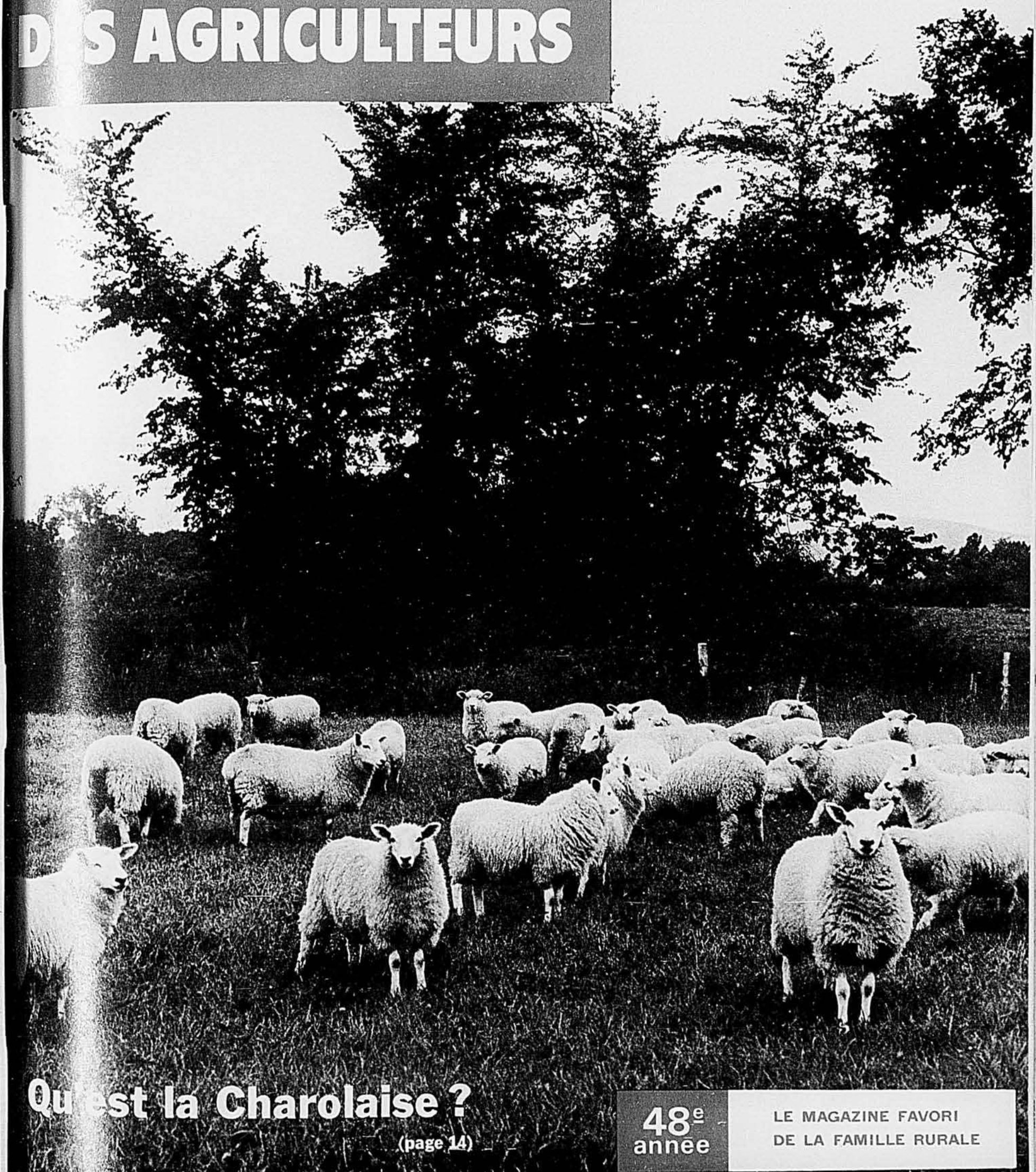
Le Bulletin DES AGRICULTEURS

MONTRÉAL — AOÛT 1965



Qu'est-ce la Charolaise ?

(page 14)

48e année

LE MAGAZINE FAVORI DE LA FAMILLE RURALE

PROFUSION DE COULEURS EN GAIS PASTELS ET MOTIFS FLORAUX DÉCORATIFS . . .

ENSEMBLE
VARIÉTÉ-HARMONIE
Tex-made "Beauty Rose DE 55 MCX.

VOICI UN MÉLANGE DÉLICIEUX DE PASTELS ET MOTIFS FLORAUX — CONÇU PAR TEX-MADE POUR VOUS DONNER DEUX GAMMES COMPLÈTES DE COULEURS

3 ENSEMBLES COMPLETS

CHAMBRE À COUCHER	SALLE DE BAIN	CUISINE
4 TAIES D'OREILLER	4 SERVIETTES	3 LINGES DE VAISSELLES
2 IMPRIMÉES 2 PASTEL	2 IMPRIMÉES 2 PASTEL	
4 DRAPS 81 x 100	4 SERVIETTES DE BAIN	12 POIGNÉES
2 À BORDURES IMPRIMÉES 2 PASTEL	2 IMPRIMÉES 2 PASTEL	12 LAVETTES
	12 DÉBARBOUILLETTES	
	6 IMPRIMÉES 6 PASTEL	

LE TOUT POUR SEULEMENT **$1.00** COMPTANT $5. PAR MOIS

AU COMPLET TEL QU'ILLUSTRÉ! $49.95

FRAIS COLORIS DERNIER CRI À UN BAS PRIX SENSATIONNEL

AMERICAN INSTITUTE OF LAUNDERING CERTIFIED WASHABLE

DANS UN EMPAQUETAGE TROUSSEAU . . . PRÊT À SERVIR

LE MEILLEUR ENSEMBLE JAMAIS PRÉSENTÉ!

DONNEZ À VOTRE CHAMBRE À COUCHER — À VOTRE CUISINE — À VOTRE SALLE DE BAIN L'APPARENCE DERNIÈRE MODE POUR UN PRIX SI MODIQUE!

Inclus!

PANIER À LINGE **JUMBO**

INCASSABLE
DURABLE
RIGIDE
LÉGER

PEUT ÊTRE EMPLOYÉ AUSSI POUR L'ENTREPOSAGE DES JOUETS!

COPYRIGHT M.I.L. MTL.

REMPLISSEZ ET POSTEZ CE COUPON DÈS AUJOURD'HUI!

ACHATS-ÉCLAIR, 2405 CHEMIN DUNCAN Montréal 9, P.Q. — Tél.: 735-1646 LB-8-65

Expédiez-moi l'ensemble de literie "Tex-made" Beauty Rose de 55 morceaux, port dû.

☐ Ci-joint $1.00 plus la taxe de vente et je paierai le solde à raison de $5.00 par mois. (Les frais de financement sont inclus).

☐ Ci-joint chèque ou mandat-poste de $49.95 plus la taxe de vente.

☐ Je paierai la somme totale sur livraison. — N'oubliez pas ma prime gratuite.

Nom ..... Prénom .....

Adresse ..... Téléphone .....

Ville ..... Comté .....

Province ..... J'ai déjà un compte No .....

Où travaillez-vous ? .....

Adresse de la Cie ..... Livrez via C.N.R. ☐ C.P.R. ☐

COMPTOIR POSTAL ACHATS-ÉCLAIR À VOTRE SERVICE

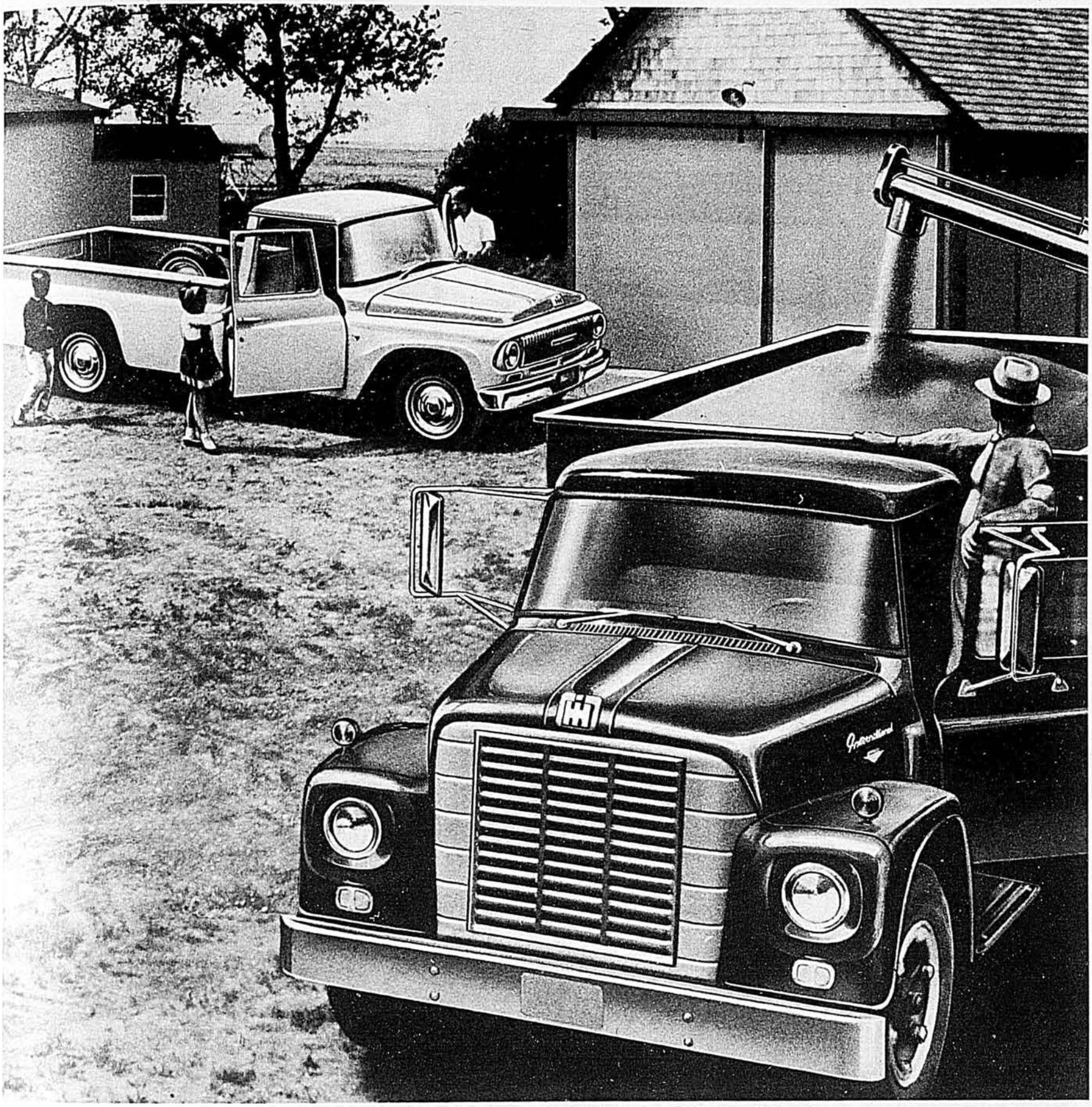
2405 CHEMIN DUNCAN
MONTRÉAL 9, P.Q. — TÉL. 735-1646

Ensemble 5 pièces: nappe en toile d'Irlande et jeu de serviettes de table.

Boni

HEURES D'AFFAIRES: 9 A.M.-4.30 P.M. TOUS LES JOURS - FERMÉ LE SAMEDI

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT IMMÉDIATEMENT REMIS



Trois articles de réputation . . . International(e)

Le pick-up de la série D, le Loadstar et le blé canadien

La grande réputation du blé canadien se résume en un mot: *qualité*. Il en est de même pour les camions International. Prenez le nouveau pick-up de la série D, par exemple. Il n'en est pas de plus élégant, ni de plus agréable à conduire. Grâce à sa suspension à barre de torsion, le modèle D1000 roule "comme sur du velours" sur les routes les plus raboteuses. La direction est souple et docile. Et il est construit avec la même robustesse que les gros camions, selon la technique qui a fait d'International le plus important fabricant de poids-lourds du monde. Son châssis puissant est à l'épreuve des torsions, tandis que son robuste moteur lui permet de répondre à tous les efforts demandés. Cette même construction ultra-robuste de tous leurs éléments vous fait aussi réaliser des économies avec les camions plus lourds, comme le célèbre Loadstar. L'essieu avant à voie large assure une excellente stabilité dans les mauvais terrains. Et pour le confort et la facilité de conduite, le Loadstar est d'une classe à part. A votre prochaine visite en ville, *ne manquez pas* de faire l'essai du pick-up International et du Loadstar, des camions d'une technique irréprochable. **CAMIONS INTERNATIONAL**

International Harvester Company of Canada, Limited, Hamilton (Ontario)

LA 9e D'UNE SÉRIE

Les propos de Jean Lemieux

clôtures et inégalités de terrain

Combien de fois n'ai-je pas vu une bonne et solide clôture démolie à cause d'une simple négligence de détail dans la construction. Lorsque la clôture franchit une brusque dénivellation de terrain — un fossé, par exemple — c'est là qu'elle est vulnérable. Vous savez aussi bien que moi que si une vache a envie de se passer la tête sous la clôture, elle ne se gênera pas . . . et causera des dommages importants sans le moindre scrupule!

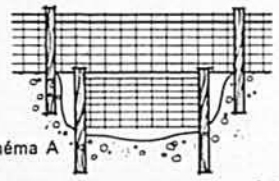


Schéma A

Dans un cas comme celui-ci, vaut mieux prévenir que guérir. Si la dénivellation est large et profonde, vous utiliserez deux poteaux ou plus et du grillage (schéma "A"). Si la dénivellation est étroite et peu profonde — ou les deux — un seul poteau et du fil barbelé suffiront (schéma "B"). Si

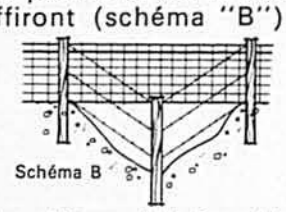


Schéma B

votre clôture doit franchir un ruisseau ou un canal d'irrigation, vous fabriquerez une vanne avec des planches tenues par du fil d'acier No 9 (schéma "C").

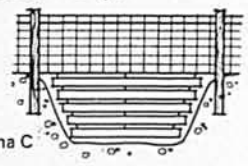


Schéma C

Consultez le dépositaire Stelco. Il a l'expérience nécessaire et les matériaux qu'il faut pour vous aider à construire de solides clôtures: fils barbelés, poteaux, barrières — et la gamme complète des divers grillages Frost pour clôtures de ferme.

STELCO

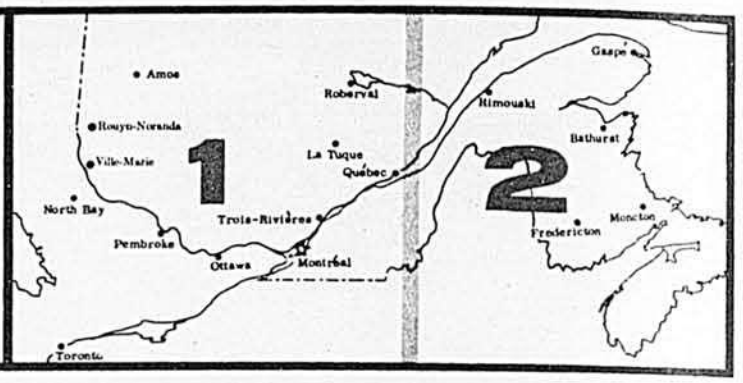
THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED

6517/3

POUR LE MOIS DE SEPTEMBRE

NOS PRONOSTICS*

RÉSUMÉ : Une température pluvieuse est prévue pour septembre. Précipitations au-dessus de la moyenne dans le Bas du Fleuve, en Gaspésie et au Nouveau-Brunswick. Plus frais que la normale. Le mercure descendra près du point de congélation très tôt en septembre et de fortes gelées sont prévues vers le 22 dans presque tout le Québec et au Nouveau-Brunswick.



NOTE : Ces pronostics ont été préparés à l'aide du compilateur électronique UNIVAC. L'expérience a prouvé qu'ils étaient justes dans la très grande majorité des cas. Les précipitations et le degré de température ne sont pas nécessairement prévus pour votre ferme mais bien pour votre région. Aussi, si on prévoit de la pluie entre le 13 et le 16 septembre, cela ne veut pas dire qu'il pleuvra continuellement durant cette période, mais que vous devez vous attendre à de la pluie au cours de cette période.

1



RÉGION DE L'ABITIBI — TÉMISCAMINGUE

Il tombera environ 2½ à 4 pouces de pluie dans cette région. Pluies modérées durant 12 à 15 jours. Pluvieux au début du mois. Très frais vers le 3; le soir, le mercure descendra à 35° environ. Plus doux vers le 5; le jour, il fera autour de 70°. Pluie vers le 7. Pluies et temps frais alternativement pour le reste du mois. La première gelée est attendue vers le 10 et une autre vers le 21.

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS

Cette région sera balayée par de fréquentes pluies en septembre. Les précipitations atteindront plus de 2½ pouces, et certaines localités en auront plus de 5 pouces. A cause de ces pluies, le temps sera très humide. Vers le 20, le mercure descendra à environ 35° dans presque toutes les localités de la région. La première moitié du mois cependant sera plus chaude. Mais dans l'ensemble le mois sera frais.

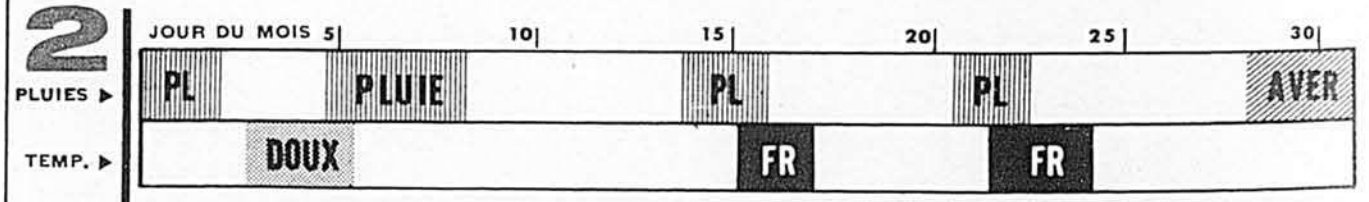
RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST

Dans cette région, septembre sera plus frais que la normale, dû surtout à la fréquence des pluies. Les précipitations dépasseront 2½ pouces. Pluvieux au début du mois, le 7 et durant plusieurs jours vers le 15. Temps plus sec entre le 22 et le 28. Le mercure pourrait bien descendre plus bas que 40° pendant les périodes de temps frais. Par temps doux, le thermomètre se maintiendra entre 60 et 70°, et à 50° lorsqu'il pleuvra.

RÉGION DU LAC ST-JEAN — CHICOUTIMI

Il tombera environ 3½ à 4½ pouces de pluie dans cette région. Pluvieux probablement une quinzaine de jours. Beau entre le 22 et le 27, et le mercure enregistrera 50 à 60°, même 70° au début du mois. Les gelées amèneront des nuits très fraiches avec 38°, surtout vers le 20.

2



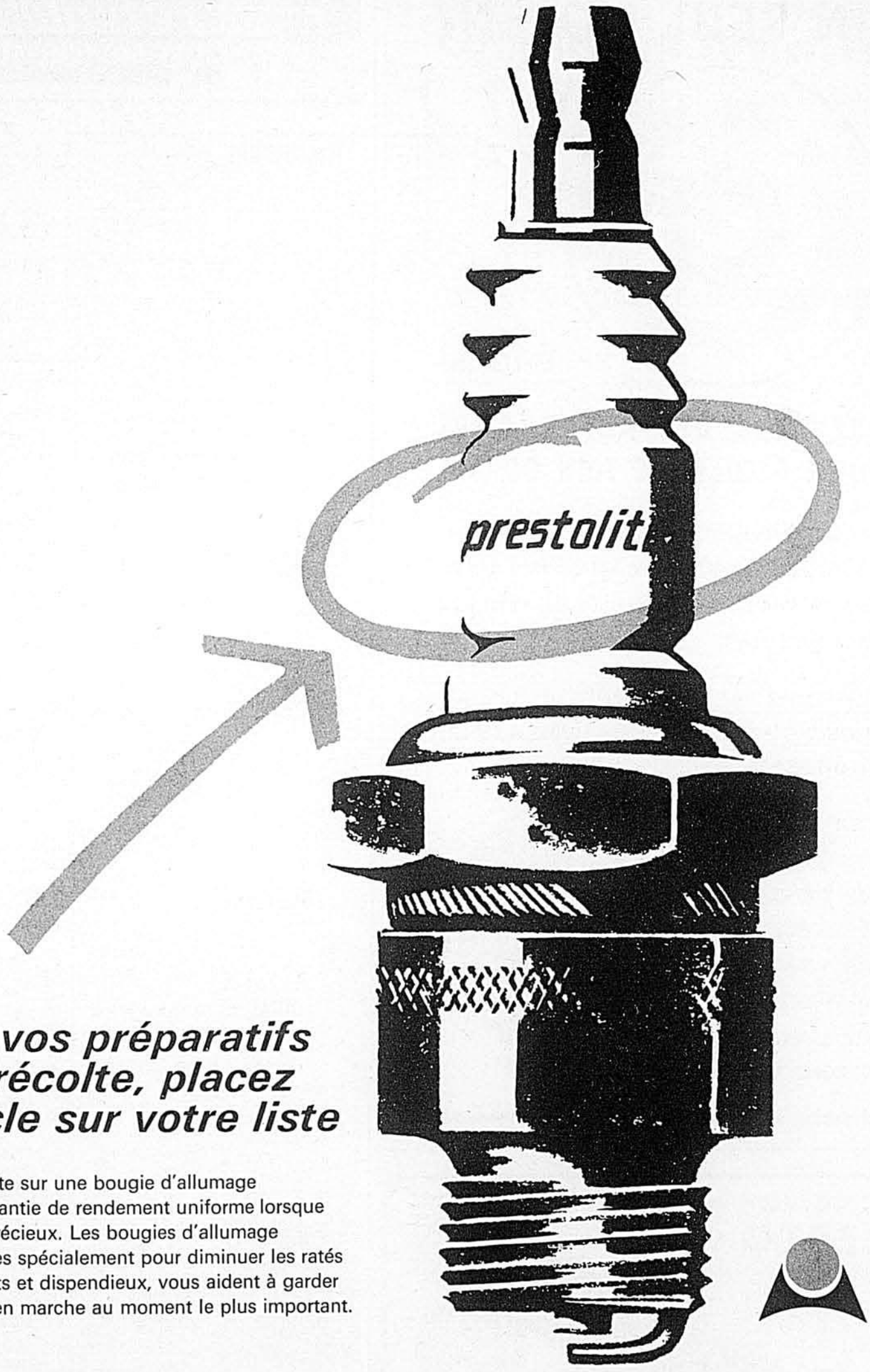
GASPÉ ET NOUVEAU-BRUNSWICK

Précipitations au-dessus de la normale en septembre. Pluvieux les sept ou huit premiers jours. Une brève période plus chaude que la normale avant le 5. Vers le 10, beau. Pluies légères le 13. Précipitations abondantes autour du 15, accompagnées de vents violents. De nouveau, pluvieux le 21. Par la suite, beau durant sept jours, suivi d'averses les 29 et 30. Frais en septembre dans cette région, surtout vers le 15 et plusieurs jours vers le 23 avec gelées.

*Préparés exclusivement pour Le Bulletin des Agriculteurs par Irving P. Krick Associates, Inc.

Il est interdit de reproduire ces pronostics ou d'en faire un usage commercial sans autorisation écrite.

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS, 5670, rue Chauveau, Montréal. Succursales : Toronto : 4, Collier Street; Londres : George Jackson, Clifford's Inn, Fleet Street, Londres. Un magazine mensuel fondé en 1918. La Compagnie de Publication Rurale Inc. détient des droits réservés sur tout ce qui est publié dans Le Bulletin des Agriculteurs. Abonnement : Districts ruraux seulement : $1.50 pour un an, $3.00 pour trois ans, $4.00 pour 5 ans, payable d'avance. Montréal et toutes les villes et cités situées sur l'île de Montréal, Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Ottawa et les Etats-Unis, $2.00 pour un an, payable directement à notre bureau-chef seulement. Les renouvellements doivent être signés du nom et des mêmes initiales apparaissant sur la bande d'adresse, afin de prévenir la duplication. Les abonnés en donnant leur changement d'adresse devront aussi mentionner leur adresse précédente et l'adresse du nouveau bureau de poste. Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.



Lors de vos préparatifs pour la récolte, placez cet article sur votre liste

La marque Prestolite sur une bougie d'allumage constitue votre garantie de rendement uniforme lorsque le temps est très précieux. Les bougies d'allumage Prestolite fabriquées spécialement pour diminuer les ratés d'allumage courants et dispendieux, vous aident à garder votre équipement en marche au moment le plus important.

installez prestolite...n'y pensez plus!

The Prestolite Company, division d'ELTRA of Canada Ltd. · Division des accessoires électriques, Sarnia, Ontario · Division des batteries, Toronto, Calgary, Drummondville

UN SEUL MOYEN:

FERTILISEZ!

0-15-30

PRÉPAREZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE RÉCOLTE DE FOIN DE '66!

PRÉPAREZ-VOUS DE BONS REGAINS D'AUTOMNE. POUR EFFACER LES DÉGÂTS CAUSÉS À NOS CHAMPS PAR LA SÉCHERESSE, IL FAUT FERTILISER IMMÉDIATEMENT.

N'ATTENDEZ PAS UNE JOURNÉE DE PLUS, APPLIQUEZ IMMÉDIATEMENT 400 LIVRES À L'ACRE DE 0-15-30.

C'EST LE SEUL MOYEN DE SAUVER VOS PÂTURAGES ET D'ASSURER AUX PLANTES LA VIGUEUR NÉCESSAIRE POUR AFFRONTER L'HIVER.

LES ENGRAIS CHIMIQUES DU QUÉBEC INCORPORÉ
QUEBEC FERTILIZERS INC.

EXTINCTEUR PRESTO
est le favori!

- Parce qu'il contient une solution chimique.
- Parce qu'il peut être utilisé instantanément.
- Parce qu'il est si simple d'emploi, tous les membres de la famille peuvent s'en servir.
- Parce qu'il est peu encombrant, se fixe à la voiture, bateau, maison, etc.
- Parce qu'il n'a pas besoin d'entretien périodique.
- Parce qu'il conserve toute son efficacité, en tous temps.
- Parce qu'après usage, vous échangez votre bonbonne pour une neuve, seulement $1.85.

Autres modèles de bonbonnes et alarmes aussi disponibles. Pour plus de renseignements écrivez à:

PRESTO ET LE DANGER DISPARAÎT



Il suffit de pointer l'appareil en direction des flammes, d'ouvrir la valve et Presto fait le reste.

$5.95 COMPLET avec support de fixation

RENÉ MALO ENRG.,
a/s casier 830, 5670, rue Chauveau, Montréal, P.Q.

Ci-inclus $5.95 ☐, paiement complet de l'extincteur Presto
OU ci-inclus $1.00, balance C.O.D. ☐

Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Prov. .....

Août 1965

Le Bulletin DES AGRICULTEURS

48e année, No 6

AGRICULTURE

Télé-Bulletin 7
Production laitière ..... Jean Perron, agronome 8
Compactage et structure du sol .. Jean-Marie Fortin, agronome 11
Gérard Sarrazin a trouvé sa voie dans l'élevage Moïse Cossette, agronome 12
Qu'est la Charolaise ? ..... Jacques-L. Tremblay, agronome 14
Protection des cultures ..... Thomas Simard, agronome 16
Le "charbon" chez les bovins ..... Dr Olivier Garon, m.v. 19
Aviculture ..... P.-H. Marsot, agronome 23
Industrie animale ..... Jean Perron, agronome 26
Productions végétales ..... Moïse Cossette, agronome 54

CHRONIQUES

Nos pronostics pour le mois de septembre 4
Embellissons ! ..... Daniel-A. Séguin, agronome 10
C'est nouveau ! 21
Onésime ..... Albert Chartier 42
Le cultivateur devant la loi 44
Pour les jeunes 48
Les mots croisés 49
Séraphin ..... Claude-Henri Grignon 52

NOUVELLE

Le Père Bougonneux ..... Claude-Henri Grignon 50

VOTRE DOMAINE MADAME

Est-ce du temps perdu ? ..... Alice Ber 31
Le dîner qu'on emporte (recettes) ..... Berthe Mirepoix 32
La petite robe sage (patrons) 34
Joli chapeau, jolie madame ..... Lucienne Desrosiers-Morin 36
Le courrier ..... Alice Ber 39
Service fantaisies 41



NOTRE PAGE COUVERTURE : L'élevage du mouton n'est pas en régression chez Lionel Nadeau, de St-François de Madawaska, au Nouveau-Brunswick, où ce groupe d'agneaux de marché a été photographié. Ce cultivateur vise à garder un troupeau de 150 brebis, niveau auquel, dit-il, "cet élevage commence à être intéressant".

(Photo, Le Bulletin des Agriculteurs par Moïse Cossette)

ARTHUR FONTAINE ..... *président*

Rédaction
CLAUDE CHOQUETTE, agronome ..... *rédacteur en chef*
MOISE COSSETTE, agronome ..... *rédacteur*
ALICE BER (Jeanne Grisé-Allard) ..... *rédactrice féminine*
P.-H. MARSOT, agronome ..... *aviculture*
JEAN PERRON, agronome ..... *industrie animale, production laitière*
JEAN-MARIE FORTIN, agronome ..... *machinerie et construction*

Service du tirage
J.-P. RUEST ..... *directeur*

Service de la publicité
JACQUES LAUZON ..... *directeur*

TROISIÈME VENTE ANNUELLE DE BOVINS D'EMBOUCHE

Au terrain de vente Lafaille à COATICOOK à 1 h. P.M. précise LE 1er OCTOBRE 1965

Nous acceptons tous les animaux de type à boucherie : veaux, bouvillons, taures et vaches.

Les entrées doivent être écornées et les mâles castrés.

Tout éleveur intéressé à consigner des animaux, est prié de contacter le secrétaire, M. Robert Laberge, Danville, P.Q.

Association des Producteurs de Bovins de Boucherie du Québec Danville, P.Q.

Connues, efficaces...



Monsieur, donnez une chance à votre organisme de se refaire en prenant un bon tonique; tonifiez-vous avec les nouvelles Pilules Moro, un produit reconnu et bien établi, maintenant plus efficace que jamais et se vendant à prix raisonnable.

PILULES MORO

Tonique pour les hommes "toujours fatigués" 4-56R

PETITES ANNONCES

Aide aimant enfants, bungalow toutes commodités, chambre et toilette privées, $25.00 par semaine. Mme Norbert Aubin, 590 Epernay, Duvernay, Montréal.

ATTENTION SPÉCIALE
Aux étudiants de l'extérieur pour St-Hyacinthe, PENSION BLIER, 725 rue St-Charles, La Providence, St-Hyacinthe, P.Q.

Cartes postales et enveloppes à prix réduit. Echantillons gratuits. CARTES POSTALES & ENVELOPPES ENRG., 9097-8e avenue St-Michel, Montréal 38, P.Q.

À ST-JOVITE
L'INSTITUT D'OPÉRATEURS DE MACHINERIE LOURDE DU QUÉBEC ENR'G.



Préparez-vous un avenir en apprenant à prix modique, le métier d'Opérateur de Machinerie Lourde.

- **Bulldozer**
- **Loader**
- **Loader B'digger (Pépine)**

L'école détient un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles. Nous avons notre propre permis du **Service de Placement du Québec.** Nous sommes approuvés par **La Commission d'Assurance-Chômage.**

Écrivez pour renseignements à:

INSTITUT d'OPÉRATEURS de MACHINERIE LOURDE du QUÉBEC ENR'G.
Route 11, Casier Postal 487, St-Jovite, Cté Terrebonne, P.Q.

Nom .....
Adresse .....
Age ..... Téléphone LB-8

TÉLÉ-BULLETIN

LES APPLICATIONS D'ENGRAIS doivent répondre aux exigences de la récolte de foin si l'on veut obtenir des rendements supérieurs. Là où le programme de la rotation exige deux années de suite en foin, les cultivateurs devraient appliquer suffisamment d'engrais entre ces deux récoltes pour refaire la réserve de phosphore et de potasse afin de maintenir la fertilité du sol à un niveau élevé. L'analyse du sol fournit alors des indications précises sur les besoins d'engrais.

Si l'on ne fait pas analyser le sol, il est bon d'appliquer à l'automne 300 livres d'engrais 0–20–20 à l'acre sur les sols sablonneux et les terres franches sablonneuses, ou 300 livres d'engrais 0–20–10 à l'acre sur les sols argileux et sur les terres franches argileuses.

Les cultivateurs ne devraient pas négliger la valeur du fumier de ferme comme engrais de couverture à l'automne sur les prairies de fourrages mélangés, particulièrement celles où dominent les graminées. L'application devrait inclure environ 20 livres de superphosphate ordinaire par tonne de fumier afin de compenser sa faible teneur en phosphore.

DES CHANGEMENTS ont été apportés au contrôle fédéral d'aptitudes des porcs de race pure. Le pointage sera maintenant basé sur le calcul du rendement marchand. Ce calcul sera fait d'après les mensurations des diverses parties de la carcasse. On exigera encore l'épreuve de quatre porcs de chaque portée mais il ne sera plus nécessaire qu'il y ait deux mâles et deux femelles. On a abandonné le règlement fixant le nombre minimum de porcelets. Un autre changement réduit la limite d'âge pour la fin de l'épreuve à 200 jours au lieu de 220.

LES ARRIVAGES de porcs au cours des quatre prochains mois seront moindres que prévus. On s'attend toutefois à une augmentation d'environ 3% pour les six premiers mois de 1966. ●

COMMENT AUGMENTER LE REVENU NET DE L'AGRICULTEUR

QU'EST-CE QUE LE REVENU NET?

Le revenu net de l'agriculteur est le montant annuel obtenu de son entreprise, y compris ses dépenses personnelles et celles de sa famille, après avoir déduit les frais d'exploitation, l'intérêt sur le capital investi et la dépréciation.

L'AGRICULTEUR DOIT ÊTRE "CONCURRENTIEL"

Pour demeurer concurrentiel, l'agriculteur doit améliorer ses moyens de production. L'insuffisance de main-d'œuvre et la nécessité d'agrandir sa terre ou d'intensifier ses productions lui ont imposé la motorisation des travaux de la ferme. Cette motorisation doit être proportionnelle aux possibilités d'accroissement des revenus.

L'augmentation de la productivité du sol par l'égouttement, la fertilisation, le chaulage, le choix de variétés sont des moyens d'accroître les rendements par unité de superficie et, ordinairement, d'abaisser le prix de revient des récoltes. Celles-ci doivent être consommées par des animaux doués des aptitudes indispensables à leur efficience. C'est dire que l'amélioration des aptitudes génétiques des troupeaux doit marcher de pair avec celle des productions végétales.

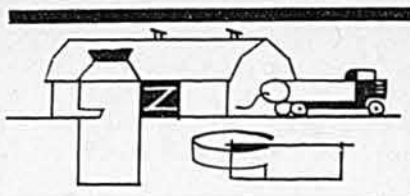
Des cultures spéciales ou industrielles appropriées fournissent souvent un profit additionnel. Dans certains cas, la spécialisation permet d'accroître le profit par la compétence accrue de l'exploitant.

Ce sont là autant de moyens d'améliorer le niveau de vie en augmentant le revenu net de l'agriculteur.

Le Ministère de l'agriculture et de la colonisation

Alcide Courcy, *ministre.*

Ernest Mercier, *sous-ministre.*



PRODUCTION LAITIÈRE

Il faut connaître les exigences alimentaires des vaches

L'alimentation d'un troupeau laitier ne consiste pas seulement à placer devant les bêtes de toutes catégories des aliments de bonne qualité; les rations des animaux de remplacement ou des productrices doivent être préparées de façon que l'exploitant puisse vivre honorablement de la production de ses vaches.

Il est établi qu'on peut augmenter la productivité des vaches laitières par des régimes alimentaires mieux équilibrés. On sait aussi qu'il est possible d'aller chercher dans les aliments produits sur une ferme 70 à 80% des éléments nutritifs nécessaires au troupeau laitier. C'est de cette façon qu'on peut rendre la production plus rémunératrice.

L'élaboration d'un plan de production végétale en vue d'une production laitière économique implique la connaissance des divers besoins alimentaires des animaux. Ces divers besoins se rapportent aux protéines, aux unités nutritives, à l'eau, aux minéraux et aux vitamines.

Protéines :

Les protéines jouent un rôle primordial dans le développement des jeunes animaux, le renouvellement des tissus constituant l'organisme animal et, bien entendu, dans la production du lait. La nature a voulu que l'animal prenne d'abord soin de son organisme. Tout régime alimentaire déficitaire en protéine aura pour effet d'empêcher ou restreindre le développement des jeunes ou de tenir la production laitière à un niveau inférieur.

Le Guide de l'Eleveur publié par le Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation nous indique qu'il faut 0.6 livre de protéine digestible pour le maintien de 1,000 livres de poids vif d'un animal. De plus, il faut environ 4.37 lb. de protéine digestible pour chaque 100 livres de lait produit. Heureusement que les bovins peuvent s'accommoder des protéines végétales et qu'il n'y a pas obligation de recourir aux protéines animales, telles celles du lait, de la viande, etc.

Unités nutritives :

Les unités nutritives totales sont constituées de la somme des protéines, des hydrates de carbone et des graisses. Le producteur de lait connait mieux les protéines que les unités nutritives totales. Rappelons-lui toutefois que ces fameuses unités nutritives peuvent influencer la croissance ou la production chez les bovins. Le Guide de l'Eleveur établit à 11 livres les unités nécessaires au maintien de chaque 1,000 livres de poids vif d'un bovin et à 32 livres en moyenne pour chaque 100 livres de lait produit et dosant 4% de gras.

Les protéines peuvent jouer le rôle des hydrates de carbone ou des graisses mais il n'est pas recommandable de procéder de cette façon par esprit d'économie.

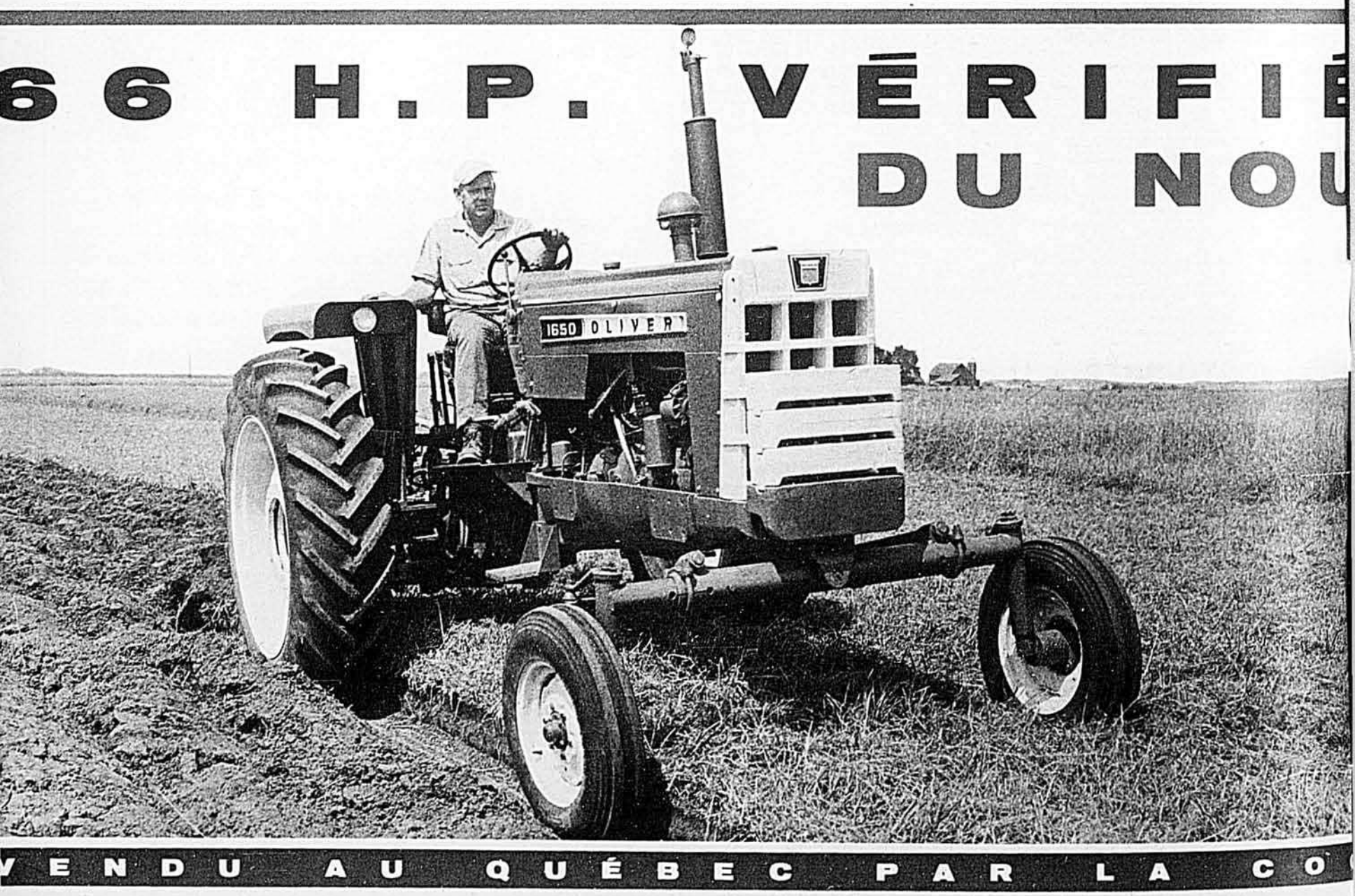
Eau :

Quand on voit certains producteurs de lait négliger de tenir continuellement de l'eau à la disposition du troupeau, en été spécialement, alors que la température est élevée et que l'herbe est parfois très riche en matière sèche, on se demande s'ils savent d'abord que l'eau est un aliment d'une importance majeure pour le maintien de la santé et la production. Faut-il rappeler que le lait contient 87% d'eau et qu'il faut de 3 à 4 livres d'eau pour chaque livre de lait produit ? Evidemment la température extérieure en été ou celle des locaux d'hivernement en hiver de même que le type d'aliments peuvent influencer les quantités d'eau quotidiennes nécessaires au bon fonctionnement des machines animales.

Minéraux :

Le squelette des bovins est constitué de minéraux, le lait contient des minéraux et la physiologie ou, si on veut, le fonctionnement de la machine animale exige des minéraux. Il existe des dizaines d'éléments minéraux dans les organismes des bovins et dans le lait. Ceux sur lesquels le producteur doit porter son attention sont les suivants : chaux, phosphore, sodium, iode, magnésium, fer, cobalt et manganèse. Les deux premiers, parce qu'ils sont constituants du squelette, offrent des symptômes très apparents lorsqu'ils sont déficitaires : perte d'appétit, rachitisme, etc.

Dans tous les cas où les bovins consomment beaucoup de fourrages de légumineuses de bonne qualité, le risque d'un manque de minéraux est réduit. Par contre, lorsque l'on sert peu de foin et beaucoup de moulée les risques sont plus grands. Le commerce offre aujourd'hui des mélanges de minéraux fort complets quant aux éléments majeurs et d'autres qui contiennent ceux que l'on considère comme mineurs ou peu exposés à faire défaut quand les régimes alimentaires sont bien faits. Les premiers se vendent 4 ou 5 cents la livre, les seconds environ le double. Les premiers s'incorporent aux moulées dans la proportion de 3 à 4%, les seconds à raison de 2 ou 3 livres à la tonne.



Vitamines :

Les bovins ont besoin de plusieurs vitamines. Heureusement, un bon nombre de ces vitamines sont produites dans la panse. Il faut cependant songer aux vitamines A, D et E. Le cultivateur qui produit des fourrages de bonne qualité peut se permettre de ne pas trop se préoccuper de ces trois vitamines; surtout si ses fourrages ont été coupés tôt, raisonnablement exposés au soleil, non délavés par les pluies. On y prêtera beaucoup d'attention cependant dans le cas de rations faites de foin de très pauvre qualité servi sans ensilage.

Jean Perron, agronome

Stabulation libre pour les veaux

Des recherches conduites dans les états de l'Indiana et de Wahington ont démontré qu'il est possible de garder des veaux en stabulation libre durant l'hiver. Dans ces deux états américains, l'expérience a duré 17 ans, soit de 1948 à 1965, et les résultats obtenus avec la stabulation libre ont été supérieurs à ceux obtenus avec les étables conventionnelles.

Les abris extérieurs sont orientés du côté sud et protégés contre les vents dominants. Les murs et plafonds sont bien étanches. La bâtisse, ouverte sur sa façace, est profonde de 11 à 12 pieds et la cour extérieure s'étend sur 20 pieds. Le plafond a 8 pieds de hauteur au fond de la bâtisse et seulement 4 ou 5 pieds sur la façade pour protéger des grands vents. Chaque veau jouit d'une superficie de 4 ou 5 pieds tant à l'intérieur qu'à l'extérieur.

Durant les hivers 1949 et 1950 les chercheurs ont comparé l'élevage dans des étables conventionnelles et en stabulation libre. Des 34 génisses gardées dans des étables conventionnelles, on en a perdu 8, soit 24%. En stabulation libre, on a perdu seulement 2% sur 57 génisses. De plus, le second groupe n'a pratiquement pas souffert de troubles respiratoires et de diarrhée.

Au cours de la durée de l'expérience, 527 génisses ont été mises en stabulation libre à compter de l'âge de 3 jours. 514 génisses ont atteint l'âge de 5 mois, ce qui représente une perte de 2.5%, comparativement à 15, à 20% avec les modes ordinairement connus.

Certains hivers, la température est descendue jusqu'à —20° F et l'humidité était fortement élevée surtout au printemps.

A l'âge de 24 mois les génisses des races Holstein et Jersey élevées en stabulation libre depuis la naissance étaient respectivement 5% et 11% plus pesantes que celles élevées autrement. La consommation alimentaire était cependant plus élevée à cause d'un surplus d'exercice. Par contre, les génisses gardées en stabulation libre avaient une musculature plus ferme.

Autres modes de logement

Loges communes :

Depuis nombre d'années, on a prévu dans la construction des étables des loges de grandeur variable destinées à garder les veaux ensemble. La plupart du temps, on les a placées dans l'endroit le plus ensoleillé de l'étable et à l'abri des courants d'air.

On peut y réussir l'élevage des veaux à la condition d'avoir un dispositif qui permette d'alimenter individuellement les veaux pour un contrôle sévère du régime alimentaire et empêcher qu'ils ne prennent l'habitude de se téter les oreilles, la queue, le nombril ou les trayons. Il est bon de leur servir de la moulée ou du foin après le lait pour prévenir cette habitude.

Cette manie peut causer la perte d'un veau par ingurgitation de poils ou encore la meurtrissure du nombril ou de la glande mammaire. C'est aussi de là que provient la mauvaise habitude que gardent certaines vaches de se téter ou de téter d'autres vaches.

Loges individuelles :

Certaines constructions neuves ou remodelées comportent des loges séparées, disons de 4 x 6 pieds, dans lesquelles on garde les veaux durant toute la période d'alimentation au lait. C'est déjà une amélioration considérable sur le mode précédent.

Stalles individuelles :

Des éleveurs qui réussissent très bien optent pour le mode dit "attaché." Cette pratique consiste à loger les veaux de la même façon que les vaches en production, dans des stalles bâties à leur dimension. Ces stalles ont 24 pouces de largeur et 4 pieds de longueur; la partie antérieure, soit un pied, sert à l'alimentation, ce qui laisse un espace de 3' x 24". Les divisions, faites de bois ou de broche, sont hautes de 2' à l'arrière et de 4' à l'avant. Il est très important pour empêcher que les veaux se tètent que la séparation soit fermée, surtout à l'avant.

Des éleveurs que nous connaissons et qui utilisent ce mode de logement prétendent qu'ils ont plus de succès à cause du meilleur contrôle du régime alimentaire et aussi parce qu'ils peuvent plus facilement et deux fois par jour brosser les animaux. "Je crois, me disait récemment Maurice Lalonde, de St-Placide, que quelques bons coups de brosse valent peut-être 50% de ce que je leur donne à boire." Des stalles de cette dimension permettent d'y garder les veaux jusqu'à l'âge de 3 à 3½ mois.

* * *

Quel que soit le mode de logement, loge commune ou individuelle, stalle intérieure ou stabulation libre, rappelons que le veau exige une litière propre et sèche et que la malpropreté des lieux amène infailliblement l'insuccès.

Jean Perron, agronome

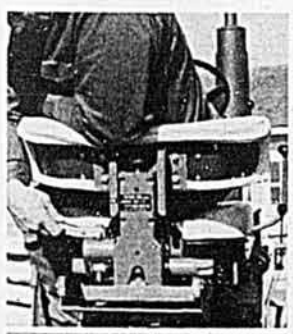
S ET CERTIFIÉS

VEAU 1650 OLIVER

Vous donnent à nouveau "les devants" en puissance mécanique sur la ferme. 24 comparaisons faites sur le "plancher des vaches" ndiquent que le nouveau 1650 OLIVER – 4-5 socs prend 12.5% moins de carburant et laboure une superficie de 18.2% plus grand l'heure que d'autres tracteurs de même catégorie. DOLLAR pour DOLLAR, EXIGEZ les 66 H.P. certifiés d'un 1650 OLIVER.



H.P. certifiés à la rise de force. Cette rtification par le anufacturier est ssurance officielle e cette puissance t complète et toute votre service.

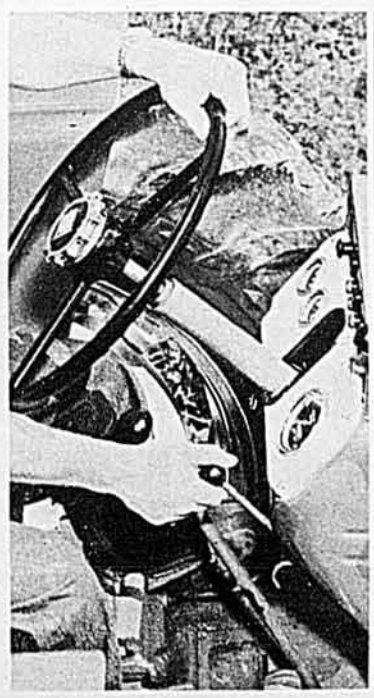


Le nouveau siège-panier fixé sur une barre de torsion inclinée donne un confort maximum quel que soit le poids de l'opérateur. La suspension se règle selon le poids du conducteur.



Volant télescopique et oscillant pour un confort maximum.

OLIVER



L'Hydra-Power Drive vous procure 12 vitesses avant avec changement de vitesse plus doux. Il est possible dans les tournants de réduire de 26% la vitesse du tracteur. Vous obtenez jusqu'à 30% de plus de traction pour le décollage de lourdes charges où pour sortir d'endroits difficiles.

PÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC



Cet automne, plantez des bulbes

Dans des milliers de parterres, une place d'honneur est réservée aux bulbes de toutes sortes tels que tulipes, narcisses, jonquilles, crocus, scilla, muscari, etc... On s'adonne à cette culture pour de très bonnes et nombreuses raisons : les bulbes sont de culture facile, ils peuvent rester quelques années dans le même endroit. Les couleurs brillantes et variées de leurs fleurs nous permettent de faire un choix. Leur floraison s'échelonne sur une période de deux mois quand on prend le soin d'utiliser diverses variétés et espèces, alors que les plantes annuelles et vivaces ainsi que les arbustes n'ont pas encore donné leur plein rendement.

Les bulbes contribuent dans une large part à l'embellissement des propriétés, en ajoutant une note de gaieté et de vie entre les arbustes, dans les rocailles, les plates-bandes et les pelouses. De plus, ces bulbes peuvent servir à l'intérieur des maisons pour des arrangements floraux confectionnés sur place. On peut aussi en faire des bouquets que l'on offre à des parents ou à des amis.

Alors, pour profiter des nombreux avantages offerts par les bulbes, il faut en planter dès l'automne. Les bulbes devraient être mis en terre au moins un mois avant que la terre gèle. Ils auront ainsi le temps nécessaire pour former un bon système d'enracinement et mieux résister au déchaussement causé par les gels et dégels.

Il faut se procurer des bulbes sains et les mettre en terre, de septembre jusqu'aux gelées, à une profondeur de trois à quatre fois leur diamètre.

Les bulbes ne sont pas exigeants

En général, les bulbes fleurissent dans tous les sols : riches ou pauvres, argileux ou sablonneux, car ils contiennent presque toute la nourriture requise pour former une fleur. Toutefois, ils se comportent mieux dans les endroits de pleine lumière et dans une terre franche, riche, poreuse, pourvue d'humidité constante, car le plant doit reconstituer un nouveau bulbe pour la saison suivante.

En pourvoyant au drainage, à l'humidité, à la matière organique et à la porosité, on peut cultiver des bulbes avec succès dans les sols autres que la terre franche. Lors de la préparation des fosses, on peut ajouter à la terre des engrais organiques comme le fumier ou un engrais chimique complet, utilisé au taux recommandé par le fabricant.

Pour obtenir, dans les grands espaces, des effets de masse, on doit planter les bulbes par groupe d'espèces et de variétés. Les plantations plus profondes que celles proposées dans le tableau ci-dessous réduisent le nombre de petits bulbes appelés bulbilles qui se forment chaque année.

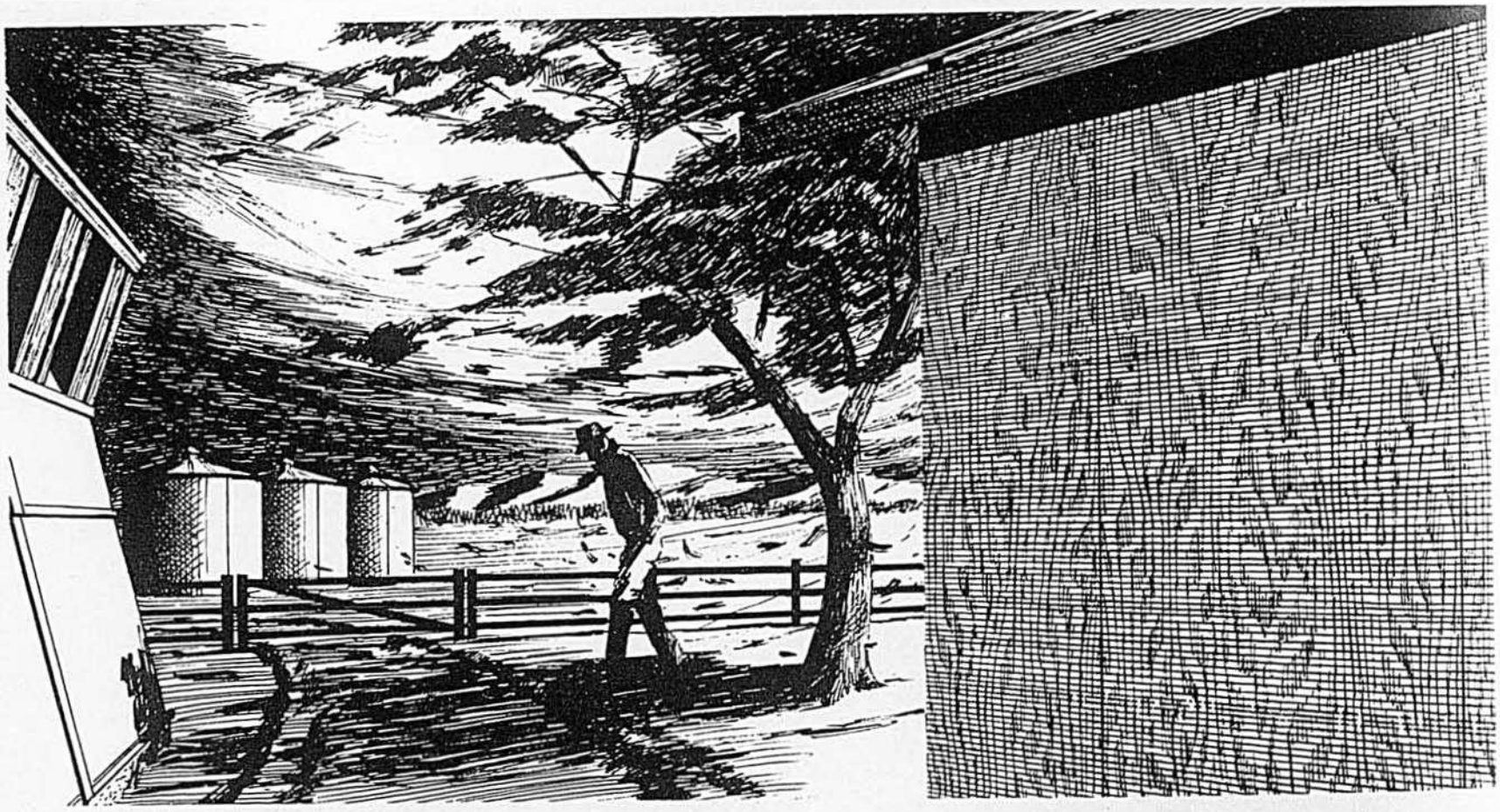
Après la période de floraison, on coupe la hampe florale et on laisse quelques feuilles pour que le plant puisse manufacturer les réserves nécessaires à la formation d'un bon bulbe. Le feuillage peut être détruit lorsqu'il a commencé à jaunir et à sécher.

Les bulbes demeurent dans le même endroit aussi longtemps que les fleurs sont de grosseur normale. Si les conditions du sol sont bonnes, l'apparition de fleurs petites et nombreuses est le signe d'une compétition due à la formation de plusieurs bulbes. Dans ce cas, il faut arracher les bulbes et les laisser sécher lorsque les feuilles sont prêtes à être coupées. Seuls les bulbes sains sont gardés dans un endroit frais et sec jusqu'à la date de plantation.

On détruit le feuillage et les bulbes malades pour éviter que la maladie se propage. On pratique la protection des plants par l'usage des insecticides - fongicides tout usage.

TABLEAU DE PLANTATION

TYPE	Distance sur les rangs (pouces)	Distance entre les rangs (pouces)	Profondeur dans le sol (pouces)
TULIPE	4-6	4-6	5-6
NARCISSE	4-6	4-6	6-8
JONQUILLE	4-6	4-6	6-8
JACINTHE	4-6	4-6	4-6
CROCUS	2-4	2-4	3
MUSCARI	2-4	2-4	3
SCILLE	2-4	2-4	3



LE CONTREPLAQUÉ DE SAPIN PERMET DE CONSTRUIRE DES BÂTIMENTS DE FERME QUI SE MOQUENT DES RAFALES !

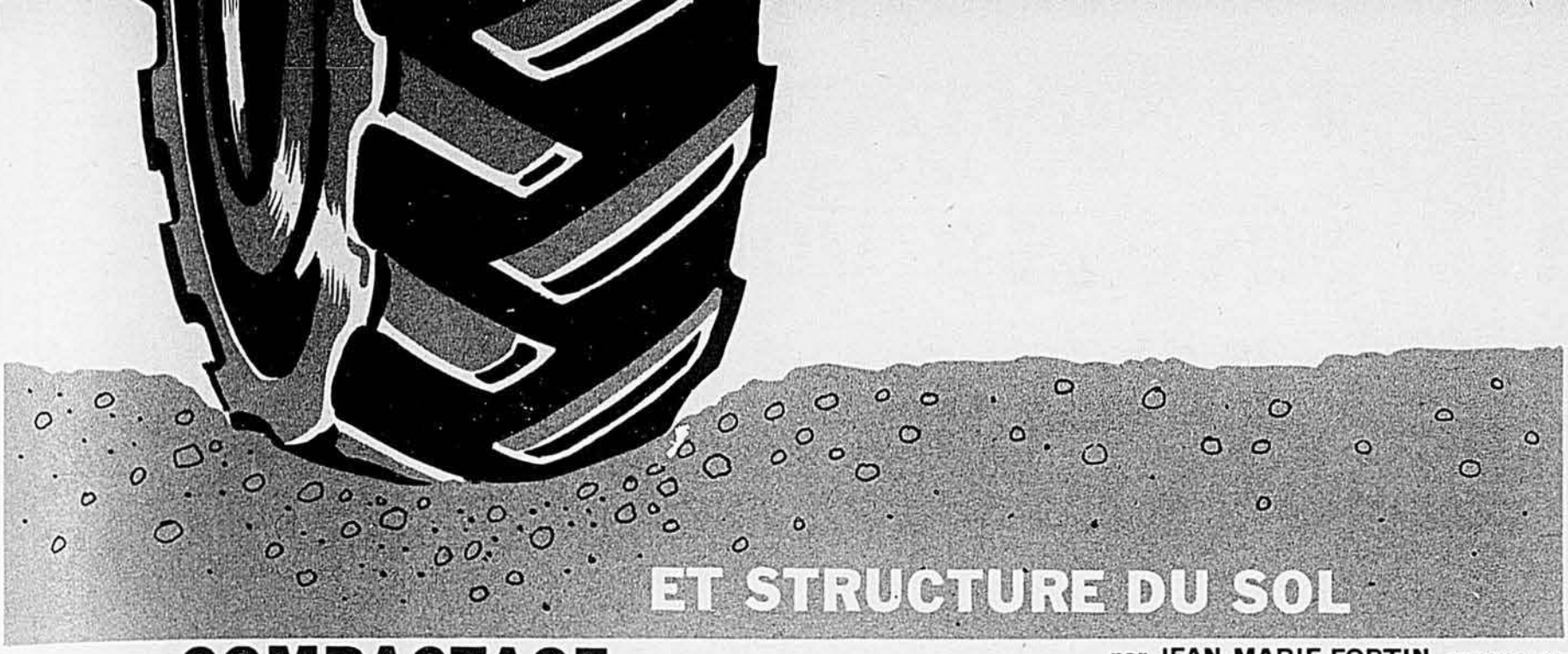
Cet homme sait que seul le contreplaqué de sapin donne aux bâtiments de ferme la résistance structurale et unifiée qui assure leur rigidité et leur aplomb. Les légers panneaux de contreplaqué de sapin empêchent la charpente de se déformer. Les clous s'y ancrent bien sans tirer. Livre pour livre, le contreplaqué de sapin est plus résistant que l'acier!

Pourquoi le contreplaqué de sapin? Parce que *seul* le contreplaqué, provenant des billots géants de sapin, contient les longues fibres nécessaires à la rigidité et la robustesse qui devront résister aux coups rudes . . . d'année en année!

CONTREPLAQUÉ DE SAPIN
à colle imperméable

Le contreplaqué marqué (PMBC EXTERIOR) contient une colle imperméable
Plywood Manufacturers Association of B.C., Vancouver, B.C.

F-65-BF



COMPACTAGE ET STRUCTURE DU SOL

par JEAN-MARIE FORTIN, agronome

Les passages à temps et à contre-temps sur un terrain en culture, avec un tracteur ou autres véhicules lourds, peuvent empêcher ce sol de donner son plein rendement à cause d'une détérioration de la structure.

Même si la préparation du sol (labour en particulier) est considérée comme l'une des plus vieilles pratiques en agriculture, elle n'en reste pas moins une pratique sur laquelle il se fait encore beaucoup de travaux expérimentaux, surtout à cause de l'énorme quantité de pouvoir qu'on lui consacre (environ 30% de tout le pouvoir utilisé annuellement sur les fermes) et également à cause des effets sur toute une rotation d'une bonne ou mauvaise préparation initiale du sol.

Par ailleurs toute préparation du sol implique un travail sur un milieu physique et biologique. Ainsi, la structure du sol est certainement le facteur le plus influençable par les travaux de préparation du sol, suivant la saison, suivant l'humidité du sol, suivant les machines utilisées, etc.

La structure du sol est reconnue depuis longtemps comme la clé de la fertilité du sol. Cette structure du sol se définit généralement comme l'arrangement des particules — particules primaires (sable, limon ou argile) ou secondaires (agrégats). L'observation aussi bien que les recherches montrent que certains sols ne répondent pas aussi bien qu'on le voudrait à une fertilisation pourtant bien faite. On reconnait également que la croissance des plantes est en fonction des éléments nutritifs, de l'air et de l'eau contenus dans le sol; la relation air-eau est dépendante de la structure du sol. La germination des graines et la croissance des plantes requièrent des conditions favorables de sol.

Glissage des roues et compactage du sol

Il est pourtant un autre facteur, inhérent à la préparation du sol, que l'on est parfois porté à oublier, c'est le compactage par les roues des tracteurs.

L'arrivée de tracteurs de plus en plus puissants amène l'application au sol de charges de plus en plus lourdes aux roues arrière pour tirer avantage de cette puissance de traction. En effet, la charge tirée est proportionnelle au poids sur les roues arrière du tracteur; les tracteurs modernes sont plus légers par unité de pouvoir qu'autrefois, mais il faut alourdir leurs roues arrière si l'on veut utiliser en traction toute la puissance du moteur. Depuis de nombreuses années les spécialistes en sol et les ingénieurs agricoles se sont intéressés aux effets du poids du tracteur sur la structure du sol et à l'influence possible sur la croissance et le rendement des plantes.

Le passage d'une roue de tracteur sur le sol produit deux forces, soit une force de compression et une force de cisaillement. C'est cette dernière force (cisaillement) qui augmente considérablement avec le glissage des roues et peut avoir un effet assez considérable sur la structure du sol surtout en surface.

Une série d'essais furent faits au printemps de 1956 au New Hampshire par G. L. Byers sur le compactage du sol (limon sableux) après 1, 2, 4, 6, 8 et 10 passages successifs du tracteur, avec ou sans glissage des roues. Au point de vue glissage, on a étudié les glissages de 3.5%, 8% et 15%. Les essais poursuivis avec un tracteur de 30 HP. à la barre se sont effectués sur un sol en friche et sur un sol cultivé. C'est en mesurant le taux d'infiltration d'eau et en trouvant le poids spécifique du sol que l'on peut évaluer l'influence du glissage du tracteur et du compactage du sol par le poids des roues arrière.

On s'aperçoit que la pression exercée et le glissage se manifestent par une augmentation du poids spécifique du sol et par une diminution dans l'infiltration de l'eau dans le sol. Les plus grands changements se produisent dans les 3 premiers pouces du sol. Plus profondément dans le sol, on remarque peu d'influence des passages du tracteur.

Le nombre de passages du tracteur au même endroit se manifeste par une réduction dans le taux d'infiltration de l'eau dans le sol. Les essais ont démontré cependant que le premier passage produit les plus grands changements. Sur le friche, il a fallu neuf autres passages du tracteur pour obtenir le même effet que le premier passage. Sur un sol cultivé, l'influence du premier passage du tracteur est encore plus marqué; de plus les passages successifs rendent l'infiltration de l'eau presque nulle.

Par contre, si l'on considère le glissage des roues on s'aperçoit que l'influence est plus marquée sur le friche que sur le sol cultivé. En effet, sur le sol cultivé, un léger glissage, soit inférieur à 3.5% tend à contrebalancer l'effet de compactage du sol sous le poids du tracteur. Cependant, pour des glissages de 3.5% et plus, la réduction du taux d'infiltration est très importante quel que soit le nombre de passages. Ainsi, on a déterminé qu'un seul passage avec glissage de 3.5% est aussi néfaste que huit passages sans glissage, sur le friche. Sur sol cultivé, un seul passage avec glissage de 3.5% est aussi dommageable que quatre passages sans glissage. C'est donc une indication que les forces de cisaillement dues au glissage des roues sont beaucoup plus néfastes que le poids du tracteur seul.

Les travaux d'automne n'affectent pas la structure du sol

Il faut dire que les remarques précédentes s'appliquent à des travaux faits au printemps sur le sol. Comme la plupart des labours se font l'automne, quelle est alors l'influence du compactage par les roues ou du glissage des roues ? Quelques essais préliminaires ont montré que le gel et le dégel font disparaître les effets néfastes du compactage ou du glissage.

En pratique, pour éviter le compactage des sols et son influence sur le taux d'infiltration de l'eau, de même que l'effet du glissage des roues sur la structure du sol, il est recommandé de faire les labours

(*suite à la page* 20)

Gérard Sarrazin a trouvé sa voie dans l'élevage



Gérard Sarrazin est un homme heureux et satisfait. Il est en train de se faire un nom comme éleveur de bétail Holstein. Il ne semblait pas parti dans cette voie il y a 20 ans.

par **MOÏSE COSSETTE, agronome** / (*Photos, Le Bulletin des Agriculteurs par Moïse Cossette*)



Sauf une petite érablière, les seuls revenus de cette ferme proviennent de son troupeau, que l'on voit ici s'amenant pour la traite du soir. Leur pâturage est divisé en 5 parcelles. Une parcelle est renovée chaque année. Le pâturage reçoit une application annuelle de fumier et, en plus, il est entièrement couvert d'engrais chimiques en l'espace de deux ans environ.



Madame Sarrazin a toujours apporté son aide, particulièrement à l'heure de la traite. Traire une cinquantaine de vaches n'est pas une sinécure. On la voit ici à l'oeuvre.

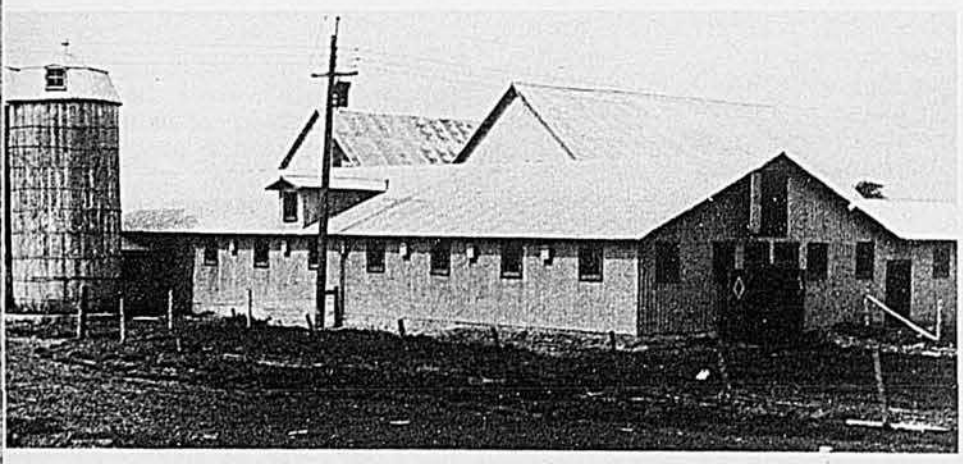


Ici, c'est l'intérieur de la laiterie chez Gérard Sarrazin. La bâtisse est vaste et l'équipement moderne. L'aîné des fils est aussi intéressé; il est rarement le premier à quitter l'étable.

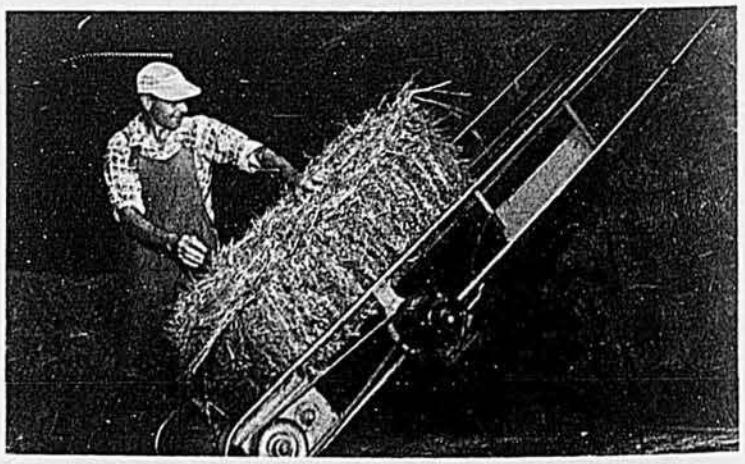
Les chances de succès d'un cultivateur s'améliorent à mesure que celui-ci se concentre sur son entreprise principale et qu'il en est de plus en plus dépendant. Ceci étant admis, on peut aller jusqu'à dire que, dans certains cas, toute production secondaire ou tout à-côté même agricole peut détourner son homme de ce qui devrait être sa principale préoccupation et l'empêcher de rechercher les véritables solutions à son problème.

Par exemple, Gérard Sarrazin, du rang 7 de Wickham, dans le comté de Drummond, a un revenu beaucoup plus stable et sans doute aussi plus imposant depuis qu'il a délaissé ses à-côtés pour s'orienter exclusivement vers la production laitière.

Quand il s'est fait cultivateur, il y a près de 20 ans, il n'avait pas beaucoup l'esprit à l'élevage des bovins laitiers. Il avait bien un troupeau laitier de huit ou neuf vaches mais il était plutôt commerçant. Il a continué pendant quelques années à faire le commerce des animaux comme il avait appris à le faire avec son père qui, pendant la dernière guerre, avait un permis d'abattoir; il a également misé sur la culture des pommes de terre et des légumes qu'il détaillait sur le marché voisin de la ville de Drummondville.



On voit ici l'ensemble des bâtisses de ferme. Deux vieilles granges servent à l'entreposage du foin, alors que les animaux sont logés dans une étable à un seul étage. Cette construction date de 1962 et elle mesure 150 pieds de longueur. Elle est équipée d'un écureur automatique. Un groupe de taures hiverne en stabulation libre. C'est bien différent d'il y a 20 ans.



C'est le temps des foins chez G. Sarrazin. Même s'il ne récolte pas des céréales tous les ans, il doit acheter du foin tous les ans. Il ne cultive que 200 arpents de terre et son troupeau compte près de 100 têtes de bétail. Ce cultivateur a également appris à bien soigner ses animaux.

Gérard Sarrazin, de Wickham, dans le comté de Drummond, a stabilisé ses revenus en délaissant le commerce pour s'orienter dans l'élevage et la production du lait. Il cultive 200 arpents de terre et garde près de 100 têtes de bétail de race pure.

Vers l'élevage des animaux de race pure

C'est un peu le commerce des animaux — qui lui avait apporté l'avortement contagieux — qui a amené M. Sarrazin à s'orienter vers la production laitière; le commerce des légumes (qu'il mettait en conserves) était d'ailleurs de moins en moins intéressant.

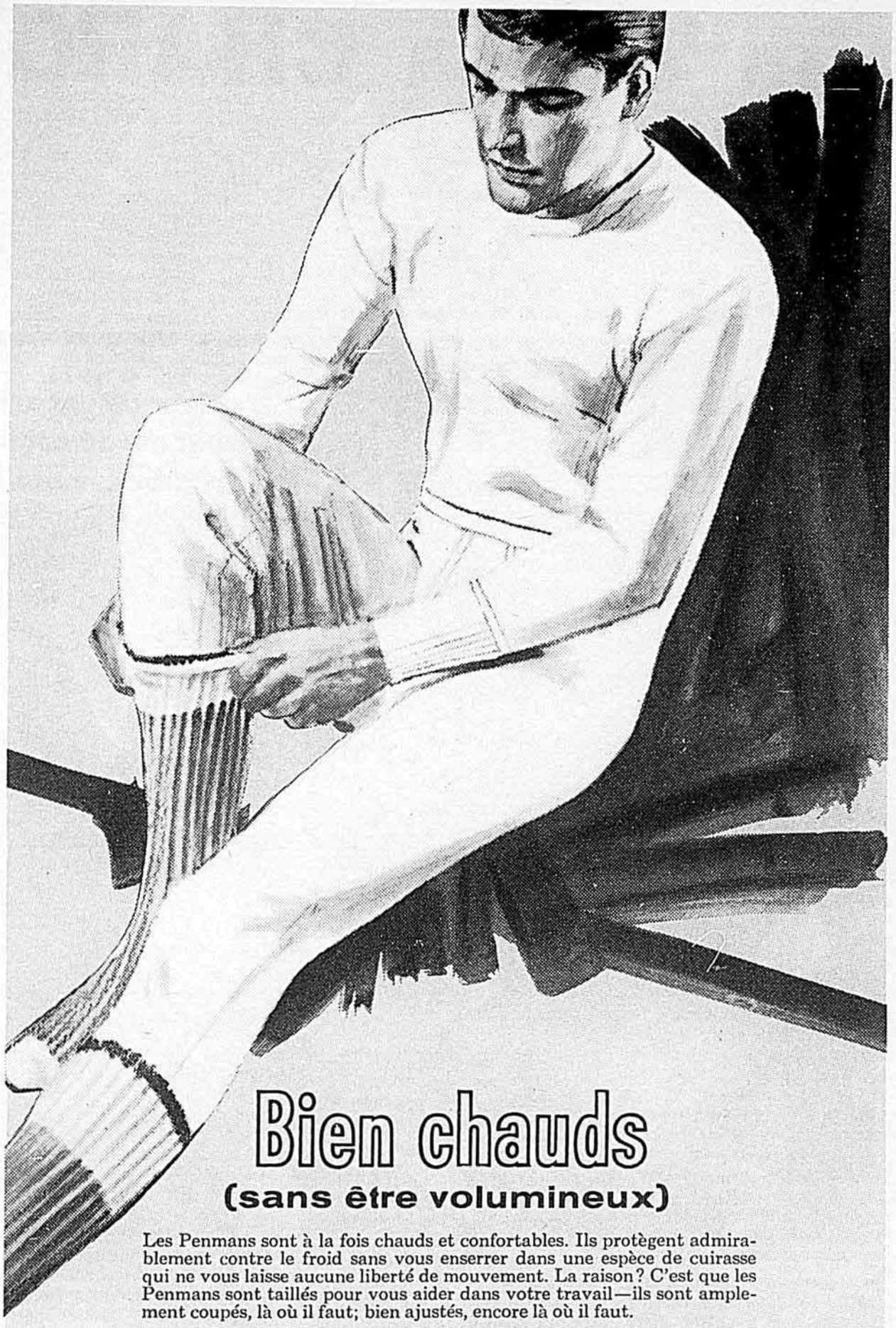
Tout a débuté par l'achat d'une vache, "La McClure" (Pabst Drummond Denise). Ce fut une expérience qui a fait ouvrir les yeux, s'il faut en croire ce que M. Sarrazin nous a dit: "Malgré un pacage qui n'était pas bien bon, cette vache-là m'a donné 60 livres de lait par jour pendant trois mois de suite...Je me suis dit qu'avec une douzaine de vaches comme celle-là, je pourrais vivre convenablement". C'était en 1948 et, comme aujourd'hui, le lait était alors vendu sur le marché du lait-nature.

La décision était prise et le projet a été réalisé peu après, par l'achat de neuf génisses. "Je suis allé à la Métairie, de Nicolet, et j'ai acheté toutes les génisses qu'ils

(*suite à la page* 24)



Chez M. Sarrazin comme en bien d'autres endroits, on modernise graduellement. La vieille grange avait besoin de couverture: c'est chose que l'on fait soi-même, à peu de frais.



Bien chauds
(sans être volumineux)

Les Penmans sont à la fois chauds et confortables. Ils protègent admirablement contre le froid sans vous enserrer dans une espèce de cuirasse qui ne vous laisse aucune liberté de mouvement. La raison? C'est que les Penmans sont taillés pour vous aider dans votre travail—ils sont amplement coupés, là où il faut; bien ajustés, encore là où il faut.

Ils vous tiennent chaud sans être volumineux, car ils sont tricotés en trois sortes de fibres différentes: de la laine mérinos blanc pur . . . du coton doux et absorbant . . . et du Corval® . . . trois fibres qui tiennent plus chaud si elles sont utilisées ensemble que séparément.

Les Penmans sont tellement confortables que vous vous rendez à peine compte que vous les portez.

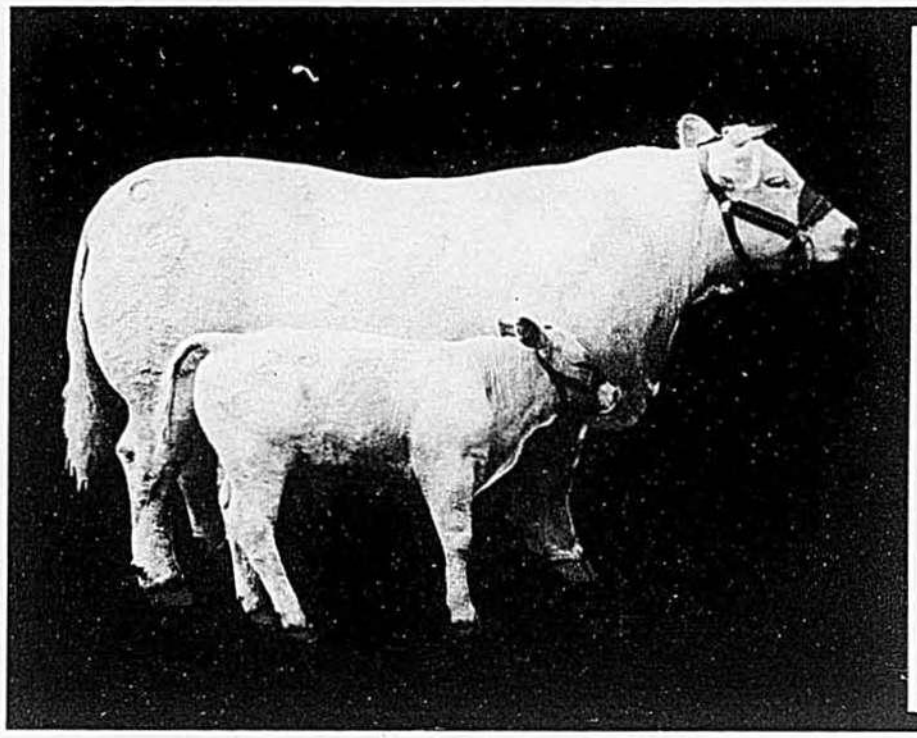
Il existe des sous-vêtements Penmans pour chaque genre de travail et pour chaque bourse: Penmans 95—L'aristocrate des sous-vêtements d'hiver • Penmans 71—Les sous-vêtements vraiment canadiens • Penmans 73—Mérinos blancs • Penmans 1575—Sous-vêtements thermiques en orlon et laine • Penmans 2003—Sous-vêtements thermiques en coton • Penmans 27—Sous-vêtements molletonnés.

Penmans

pour l'homme qui s'y connaît en fait de confort et d'élégance

®Marque déposée, Du Pont of Canada Limited

qu'est la CHAROLAISE?



L'auteur de cet article, agronome du comté de Missisquoi, s'est grandement intéressé aux possibilités qu'offre cette race réputée de bovins de boucherie. Les caractéristiques exceptionnelles de la Charolaise l'ont imposée à l'attention des éleveurs des cinq continents.

par JACQUES-L. TREMBLAY, agronome

Il n'y a pas tellement longtemps, le mot "Charolais" était absent du vocabulaire de nos éleveurs. Depuis quelques années cependant, on parle de plus en plus de cette race de bovins de boucherie que l'on retrouve dans presque tous les pays où il se produit du boeuf. Ne faisant pas exception, les éleveurs du Québec manifestent de la curiosité et de l'intérêt autour du sujet, car si notre province n'est pas un pays producteur de boeuf, il n'en reste pas moins que les bovins de boucherie pourraient avoir leur place dans certaines régions.

De pratiquement inconnue en Amérique du Nord, la race Charolaise est parvenue à entrer dans les conversations d'éleveurs et même à faire l'objet de pourparlers au niveau des gouvernements. Particulièrement depuis que les autorités du Ministère de l'Agriculture du Canada ont adouci les restrictions prohibant les importations en provenance d'Europe, l'intérêt de chaud qu'il était, devient fiévreux.

En mai, le Ministère de l'Agriculture du Canada annonçait que des permis ont été accordés à 67 éleveurs canadiens pour l'importation, de France, de 124 têtes de bovins de race. La plupart des sujets seront de race Charolaise. Des 124 têtes, 4 iront en Colombie-Britannique, 55 en Alberta, 34 en Saskatchewan, 6 au Manitoba, 16 en Ontario et 9 dans le Québec.

Mais qu'est-ce donc que cette race adoptée par de nombreux pays, qui possède son association internationale, mais qui néanmoins n'est à peu près pas représentée au Canada ?

On la dit une race supérieure

Il serait inopportun de raconter ici l'histoire de cette race avec force détails et d'exposer tous ses caractères zootechniques. Disons, toutefois, qu'elle a pris naissance en France, qu'à ses débuts, elle fut utilisée presque uniquement comme animal de trait, que grâce à des méthodes rationnelles d'élevage et des normes rigides d'enregistrement sélectif, elle a pris une grande expansion dans son pays d'origine, au point de se classer aujourd'hui au second rang des races bovines françaises. Aussi la France exporte-t-elle sur les cinq continents des animaux Charolais. De là le caractère international de cette race.

Pour le moment, les Etats-Unis et le Canada font encore exception, quoique d'ici peu les restrictions seront levées. Il existe quand même dans ces deux pays des descendants de Charolais exportés au Mexique vers les années '30. Point n'est besoin cependant d'ajouter que les propriétaires de troupeaux ainsi constitués sont animés d'un ardent désir d'importer du sang nouveau.

La race Charolaise se distingue par sa robe uniforme blanc-crème et exempte de taches. La taille imposante des sujets et leur croissance rapide caractérise le plus cette race. La musculature massive de ces animaux épouse à peu près la forme rectangulaire. Les pattes sont courtes et l'arrière-train est constitué d'une masse énorme de chair. Une bête charolaise constitue en quelque sorte une véritable usine de viande et c'est bien là la caractéristique recherchée qui en fait une race supérieure. Sa chair présente des qualités gustatives exceptionnelles du fait qu'elle présente en surface seulement une faible quantité de gras, ce dernier étant réparti dans le muscle. Des caractères de prolificité, de rusticité et précocité alliés aux caractéristiques déjà mentionnées en font un outil de tout premier ordre au service de ceux qui s'adonnent à la production de la viande.

Une race intéressante pour le Québec

A la suite d'études, un effort est présentement tenté pour régionaliser dans la province les élevages d'animaux à boucherie dans les districts où les sols et le climat se prêtent bien à la production d'herbe. Comme le type de ferme dans ces districts différera toujours d'une façon sensible du ranch de l'ouest, la production de boeuf demeurera soumise aux contraintes d'espace cultivable, de rentabilité des capitaux, d'éloignement des marchés, etc. Il est donc impératif de choisir une race ou d'effectuer des croisements qui assureront un gain aussi rapide que possible, la conjoncture économique actuelle rendant presque nécessaire l'abattage précoce pour permettre une meilleure efficacité de consommation et une rotation plus rapide des capitaux.

La race Charolaise dans ce contexte offre d'immenses espérances. Elle produit de gros veaux qui profitent rapidement. Il n'est pas rare chez cette race de voir des veaux pesant de 100 à 110 livres à la naissance et atteindre un poids de 800 à 1000 livres vers l'âge de 9 mois. Des poids moyens de 1700 livres dans un troupeau de vaches adultes sont communs et parfois des femelles atteignent la tonne. Du point de vue quantitatif ces caractéristiques sont précieuses. Du côté qualité, le Charolais offre une viande sans graisse, une carcasse fournissant un pourcentage important de morceaux de première catégorie.

La race Charolaise, étant génétiquement différente des races britanniques se prête bien aux croisements en vue de la production industrielle. Le croisé de père Charolais a une croissance supérieure à celle des produits purs de la race maternelle utilisée dans le croisement, et offre des qualités bouchères supérieures. Voilà brièvement pour la production de viande de boeuf.

Il est aussi une autre production chez-nous où la race Charolaise

présente des avantages certains, c'est celle du veau. Il est reconnu qu'actuellement cette production est déficitaire aussi bien quantitativement que qualitativement. Dans les zones de production laitière en particulier, beaucoup de cultivateurs qui n'élèvent pas leurs animaux de remplacement pourraient tirer un revenu d'appoint appréciable de cette production. Dans bien des cas, le veau constitue un sous-produit de la production laitière. Par ses caractéristiques, la race Charolaise offre un moyen de rendre plus rentable la production des veaux. Déjà quelques producteurs commencent à exploiter cette possibilité, notamment avec la race Holstein. Un producteur de lait nature affirme qu'âge pour âge ses veaux issus de sang Charolais lui rapportent près du double de ceux de la race maternelle.

Même avec les races de petite taille, il semble que les résultats soient satisfaisants, les Danois ayant croisé Charolais et Jersey. Sans doute, on peut douter de la valeur de tels croisements et c'est compréhensible. On peut produire avec les races laitières ordinaires, un bon veau de lait. Néanmoins le sang charolais aidera à produire des quartiers arrière et des dos mieux développés, sans excès de graisse et avec un taux de croissance plus rapide.

On craint souvent dans des croisements de races de taille différente d'avoir des difficultés de vêlage. Or la facilité de vêlage liée en grande partie au poids du veau est sous la dépendance de la conformation de la mère. The Royal Association of British Dairy Farmers note à ce propos : "Il est clair que les ennuis à ce sujet ont été moindres que nous le craignions. Il ne semble pas que ce problème puisse mettre en cause l'intérêt du croisement Charolais".

L'utilisation de la race Charolaise dans la production industrielle de viande, pourrait se généraliser, car par leur précocité, leur gain rapide, leur indice de conversion, les croisements Charolais ont montré qu'ils peuvent contribuer efficacement aux approvisionnements de viande, et qu'ils sont capables de valoriser les ressources herbagères du sol.

Tout ceci, cependant, demeure conditionnel et dépendant d'importations de reproducteurs souches. Tout près de nos côtes, à St-Pierre et Miquelon, un certain nombre de têtes appartenant à un agriculteur résidant dans la province, attendent que les dernières formalités soient remplies. Ces animaux achetés dans les meilleurs troupeaux de France et exempts de fièvre aphteuse sont dans ces îles depuis 1963 sous surveillance étroite. Vu l'adoucissement des restrictions relatives aux importations de bovins il serait regrettable que par manque d'intérêt ou par préjugés nous manquions une occasion d'introduire chez-nous un matériel génétique en grande demande à travers le monde, qui permettrait à la province de produire plus économiquement la viande qu'elle est obligée d'acheter. ●



M. Maurice Desmet, jardinier de St-Eustache, photographié sur sa ferme.



LES CULTIVATEURS DU QUÉBEC RÉCOLTENT LES MEILLEURS LÉGUMES ET *STEINBERG* LES ACHÈTE

Steinberg compte sur M. Maurice Desmet, un des cultivateurs du Québec, pour sa provision de légumes frais. La ferme Desmet est un des nombreux fournisseurs de choux, choux de Bruxelles et choux-fleurs aux supermarchés Steinberg. Dans la belle province, la récolte annuelle de choux est de plus de 30 millions de livres, évaluées à $1 million. Steinberg en achète environ 20% du total!

D'un bout à l'autre de la province, le volume d'achats de Steinberg contribue au progrès du Québec; il donne aux cultivateurs une source immédiate de revenus, il crée des emplois et aide au succès d'autres entreprises aussi bien qu'au développement commercial et économique de notre belle province. Steinberg est fier de ce travail d'équipe.

STEINBERG

5-9F-65

PROTECTION des CULTURES

Récolte et entreposage des légumes

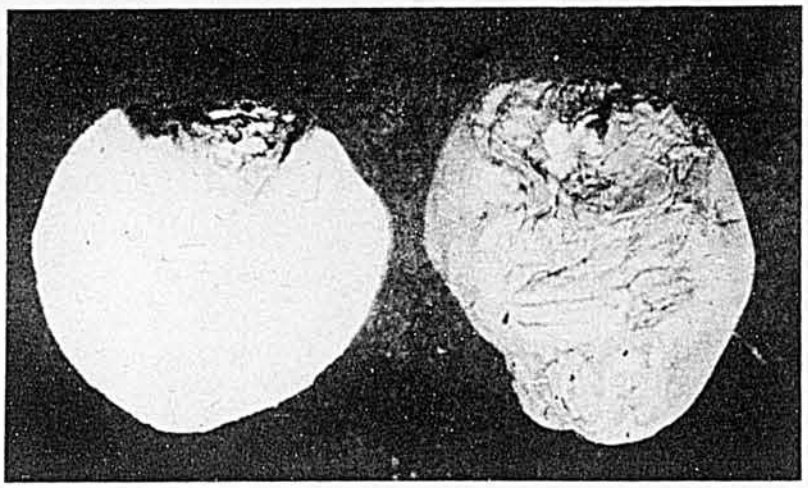
Le but de l'entreposage est de conserver les produits végétaux aussi longtemps que possible en bon état, pour la vente ou la consommation domestique. Pour cela, il faut suivre certaines règles et prendre certaines précautions d'abord au cours de la croissance, ensuite lors de la récolte et finalement, durant la période d'entreposage.

Il n'est évidemment pas possible en quelques paragraphes de décrire toutes les opérations nécessaires pour produire et conserver des produits de qualité : cela constitue en fait l'art et la science de l'horticulture et de la protection des végétaux, pour ne mentionner que deux disciplines intéressées à la question. Je me contenterai donc de quelques indications et conseils d'ordre général. Le lecteur intéressé mais non spécialisé pourra aussi consulter avec profit la brochure 743 : **"Construction et conduite d'un entrepôt domestique pour fruits et légumes"**, qu'il peut obtenir gratuitement de la Division de l'Information, au Ministère de l'Agriculture du Canada, à Ottawa.

Soins à prendre avant l'entreposage

La première règle à suivre est de n'entreposer que des produits rendus à maturité, sains et dépourvus de toute blessure ou meurtrissure. Pour cela, il faut d'abord suivre au cours de la saison de croissance un bon programme de traitements contre les insectes et les maladies. En effet, nombre de pourritures d'entrepôt débutent soit dans le champ ou se développent à partir de blessures d'insectes qui leur servent de voie d'accès.

La période de la récolte constitue la seconde époque critique. En premier lieu, il faut veiller surtout à prévenir meutrissures et blessures.



Ces tubercules de pommes de terre sont atteints de pourriture fusarienne. Cette pourriture sèche se développe durant l'entreposage mais débute dans le champ lors des opérations de la récolte. Pour prévenir la maladie, il faut prendre beaucoup de soins pour ne pas meurtrir les tubercules à l'arrachage et à l'entreposage.

Cette précaution est essentielle pour une bonne conservation, notamment de la pomme de terre et des légumes-racines. Après une période de ressuyage ou séchage, nécessaire pour les pommes de terre et les oignons, il faut entreposer aussitôt que possible à basse température, en prenant la précaution préalable d'éliminer par le triage tout produit meurtri, blessé ou présentant des symptômes de maladie.

Durant l'entreposage

Les détériorations à prévenir lors de l'entreposage sont de deux sortes : celles d'ordre physiologique et celles d'origine parasitaire. Les premières résultent de l'activité physiologique normale des produits entreposés, c'est-à-dire la respiration et la transpiration. Elles se manifestent sous forme de perte de poids, de saveur et d'apparence : les produits entreposés fanent, deviennent plissés ou ratatinés. Mentionnons aussi le manque d'oxygène qui peut provoquer certains symptômes typiques, comme par exemple le coeur noir de la pomme de terre.

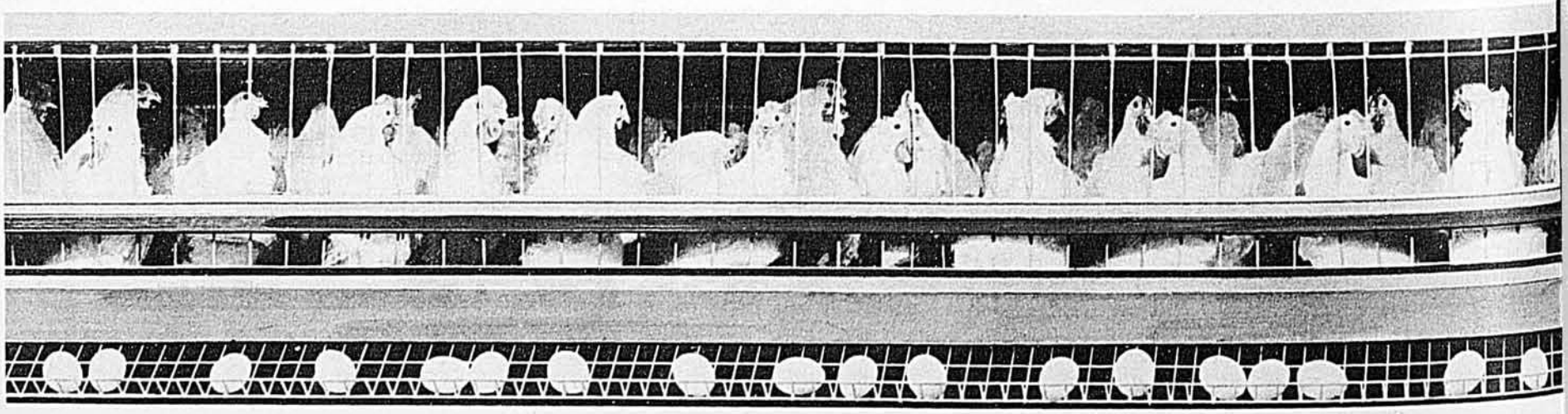
Pour prévenir ces détériorations, il faut maintenir la température aux environs de 30-32°F. (excepté pour la pomme de terre de consommation que l'on garde à 40°F.) A ces basses températures, la respiration est maintenue à un minimum. D'autre part, l'humidité de l'entrepôt doit être maintenue à un

Profits accrus avec les moulées de ponte SHUR·GAIN



Monsieur
Jean-Réal Denette
St-Pie, Cté de Bagot, déclare:

"Il y a douze ans, j'avais 1,000 poulettes; j'en ai maintenant 8,500. Ce résultat, je le dois en bonne partie à la qualité du service des spécialistes SHUR-GAIN. Sur un lot de 2,340 pondeuses, j'ai obtenu 90% de ponte sur une période de sept mois! grâce à la Tout-moulée ponte SHUR-GAIN 16% (cage)."



niveau assez élevé : 80-85% pour la pomme de terre, 90-95% pour les légumes-racines et 95% pour les feuillus. Il n'y a que l'oignon qui doit être entreposé à une humidité relative d'environ 70%.

En outre de ces exigences, l'entrepôt doit être muni d'un bon système de ventilation, pour éliminer l'excès de gaz carbonique, d'humidité, etc. et renouveler la provision d'oxygène. Il faut aussi permettre une bonne circulation d'air en laissant des couloirs, des passages, des espaces libres entre les produits entreposés.

Les traitements antiparasitaires au cours de la croissance, la manipulation soignée des légumes lors de la récolte, l'élimination des produits malades ou blessés avant l'entreposage et les basses températures au cours de la conservation sont les mesures essentielles pour prévenir les détériorations d'origine parasitaire, c'est-à-dire les pourritures et moisissures. Au cours de l'entreposage proprement dit, il faut de plus prévenir la condensation de l'humidité à la surface des produits végétaux par une bonne ventilation et le maintien d'une température constante.

Thomas Simard, agronome

Traitement du sol contre les vers fil-de-fer

Les vers fil-de-fer sont les larves d'un insecte appelé taupin, dont il existe plusieurs espèces. Ces larves sont minces et dures, d'où leur nom populaire, et de couleur jaune pâle à brun rougeâtre. Avant de devenir adultes, elles vivent plusieurs années dans le sol où elles se nourrissent des organes souterrains des plantes.

Les vers fil-de-fer peuvent endommager plusieurs cultures : céréales, herbages, maïs, légumes, etc. Parmi les cultures légumières, l'activité des taupins est surtout à craindre dans les champs de légumes-racines : betterave, carotte, rutabaga, radis, etc. La pomme de terre est particulièrement vulnérable à cet insecte.

Les vers fil-de-fer sont surtout nombreux dans les vieilles prairies, les pâturages et les terrains en friche ou négligés. Leurs dégâts sont particulièrement graves dans les sols humides, mal drainés et les années pluvieuses. En période de sécheresse, les vers fil-de-fer s'enfoncent dans le sol à la recherche d'humidité.

Comment prévenir les dommages des taupins

S'il faut utiliser un terrain infesté de taupins pour la culture des légumes, particulièrement la pomme de terre et les légumes-racines, ou encore pour la plantation d'une fraisière, il est nécessaire, au préalable, de traiter ce terrain à l'aldrine. De préférence, on applique ce traitement sur le labour d'automne, avant la gelée. En culture sarclée continue, un seul traitement à l'aldrine est suffisant.

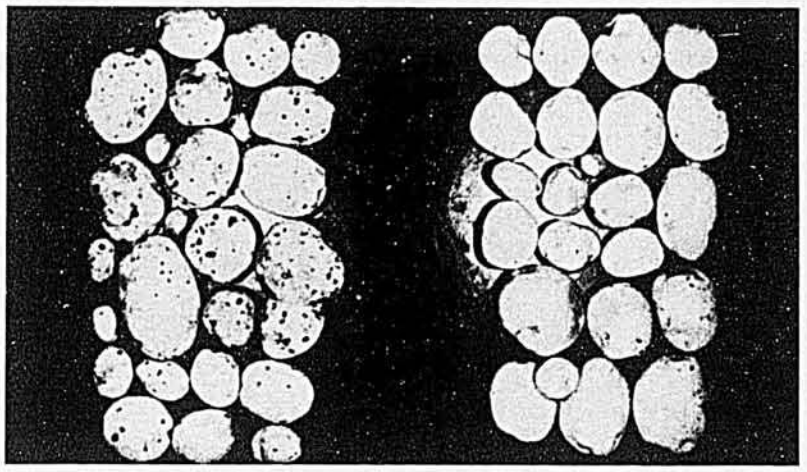
Les recommandations contenues dans les Guides de protection des cultures du Québec sont les suivantes :

1—Légumes et pommes de terre en sol minéral : Aldrine 40-E, 1 gallon ou Aldrine 5-G, 80 livres à l'acre. Epandre sur le sol et disquer profondément dans les deux sens.

2—Pommes de terre en sol organique. Aldrine 5-G, 100 livres; Aldrine 50-W, 10 livres ou Aldrine 40-E, 1¼ gallon à l'acre. L'Aldrine en émulsion ou en poudre mouillable s'emploie diluée dans 50 gallons d'eau à l'acre. Pour l'application, procéder comme ci-dessus.

3—Fraisières : Aldrine 40-E, 1 gallon ou Aldrine 5-G, 100 livres à l'acre. Procéder comme ci-dessus. On recommande de traiter le terrain d'une nouvelle fraisière au début de la saison, avant la plantation. En plus des taupins, le traitement à l'Aldrine détruira vers blancs, vers gris et mille-pattes.

Thomas Simard, agronome



Le lot de pommes de terre de gauche provient d'un terrain infesté de vers fil-de-fer. A noter à la surface des tubercules les nombreux petits trous pratiqués par les vers. Les tubercules de droite viennent du même terrain, mais d'une parcelle traitée à l'Aldrine. Les vers fil-de-fer n'ont pratiquement pas endommagé ces tubercules. *(Photo, J. Lafrance, de la Station fédérale de Recherches de St-Jean)*



Monsieur Lionel Blais
St-Elzéar, Cté de Beauce, déclare:

"En 1964, j'ai entendu dire que le marché québécois avait grandement besoin d'oeufs. J'ai acheté 8,500 poulettes de 20 semaines. J'ai utilisé d'abord le Ravigoteur-croissance SHUR-GAIN, puis la Moulée de Croissance SHUR-GAIN, et enfin la Tout-moulée ponte SHUR-GAIN 16% (cage). Le rendement a été excellent: de septembre 64 à février 65, j'ai obtenu 76.1% de ponte."



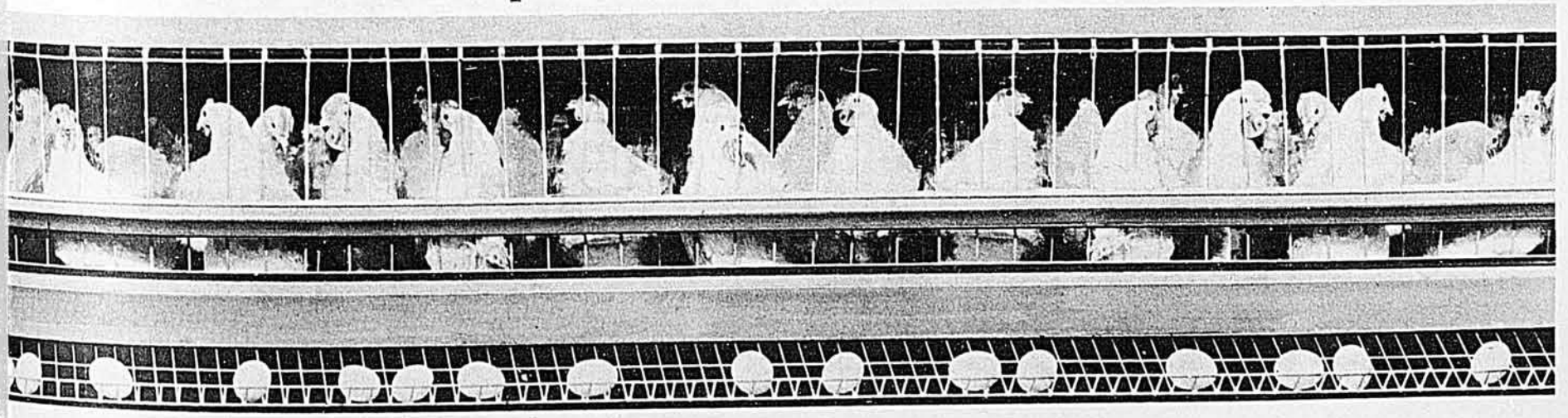
Monsieur Roger Bédard
R.R. 2, Sherbrooke, déclare:

"Je peux loger jusqu'à 20,000 poulettes. Je les achète à 20 semaines. J'utilise le Ravigoteur-croissance SHUR-GAIN durant 5 ou 6 jours, puis la Tout-moulée Croissance jusqu'au moment où j'ai 20 ou 25% de ponte, et ensuite la Tout-moulée ponte SHUR-GAIN 16% (cage). Avec ce programme, durant onze mois, d'octobre 63 à août 64, il ne m'a fallu que 3.5 lb ($0.15) de moulée par douzaine d'oeufs!"

SHUR·GAIN

programme pour pondeuses

SHUR·GAIN a fait ses preuves au Canada

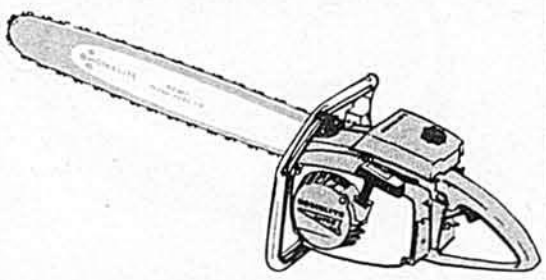


Les voici! HOMELITE les meilleures scies à chaîne au monde



LA TOUTE NOUVELLE XL-500

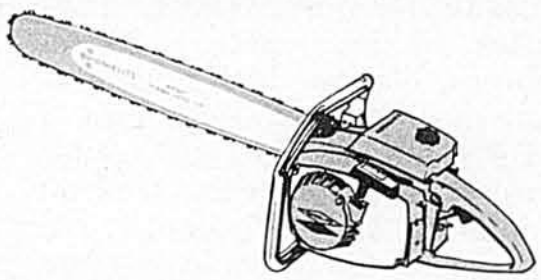
La scie à chaîne automatique super puissante la plus légère au monde! Voici encore plus de puissance sur laquelle vous pouvez compter. Elle contient 35% de plus d'essence et possède un huilier automatique. La coupe du bois devient plus facile, moins fatiguante et plus lucrative avec la XL-500 automatique. Essayez l'extraordinaire nouvelle Homelite XL-500—la scie à chaîne automatique super puissante la plus légère au monde!



LA SUPER XL

La puissance désirée—le poids rêvé!

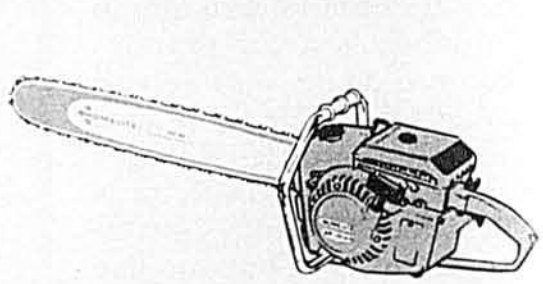
Voici de l'argent en poche pour les bûcherons! La Super XL est légère et se manie facilement. Rendement fiable et éprouvé par Homelite—le moteur ne vous fera pas défaut, peu importe la température. Vous en obtenez toute la puissance, quel que soit l'angle de coupe. Adoptez la Super XL.



LA XL-12

Robuste, légère, pratique!

La XL-12, fiable et efficace, est une scie à chaîne tout usage. On l'emploie sur les chantiers de construction, pour nettoyer les boisés de ferme, pour l'émondage et le débranchage, aussi bien que pour la coupe d'arbres et de billots. Demandez à votre dépositaire une démonstration de la XL-12, et jugez par vous-même de sa légèreté et de sa puissance.



LA XP-1000

Pour les gros travaux

La grosse scie pour les gros travaux! La robuste XP-1000! Elle abat les plus grosses besognes rapidement. Fait surprenant, la XP-1000 se manie facilement et ne pèse que 19½ livres, moins la lame et la chaîne. C'est la scie à chaîne professionnelle pour les bûcherons professionnels.

Rendez visite à votre dépositaire Homelite dès aujourd'hui et demandez-lui une démonstration des meilleures scies à chaîne au monde! Faites votre choix. Homelite vous offre les meilleures scies à chaîne pour votre argent—robustes, puissantes et de maniement facile. Il y a une Homelite pour tous vos besoins—elles sont inégalables . . . elles sont meilleures à tous points de vue! Homelite . . . les scies à chaîne qui se vendent le plus au monde!

TERRY INDUSTRIES

Une division de textron Canada Limited 180, avenue Labrosse, Pointe-Claire, Québec.

OREGON
ÉQUIPÉE AVEC CHAÎNE OREGON

LE "CHARBON" CHEZ LES BOVINS

Le mot "charbon", généralement employé par les éleveurs, prête à confusion puisqu'il réfère à deux maladies bien distinctes que l'on rencontre dans la province: la fièvre charbonneuse et le charbon symptomatique. La première est plus grave mais par contre, le charbon symptomatique est plus fréquent.

par le Dr OLIVIER GARON, m. v.

La fièvre charbonneuse qu'on appelle encore "anthrax" est une maladie meurtrière pour le bétail, elle frappe pour ainsi dire toutes les espèces animales et l'homme y est tout aussi sensible que le porc. La poule résiste naturellement bien, elle contractera cependant la maladie si on l'infecte avec l'agent causal et si on prend soin de baisser sa température centrale en lui plaçant les pattes dans l'eau froide. Bref c'est une maladie qui peut s'attaquer à tout; ce fut même, croit-on, l'une des dix plaies d'Egypte. Au cours de la dernière décennie on a relevé plusieurs cas de fièvre charbonneuse dans le comté de Bellechasse.

Une maladie qui frappe rapidement

L'agent qui cause la maladie est un microorganisme du nom de **Bacillus anthracis** qui a comme propriété de sporuler. Ceci veut dire que l'agent causal est susceptible de modifier sa structure de manière à mener une vie ralentie et à résister aux conditions défavorables. Les spores résistent à la chaleur, au froid, aux désinfectants et à la dessication. Elles se conservent des années dans le sol, l'eau, les peaux destinées à l'industrie des cuirs et même dans les laines. C'est à cause de cela qu'il est difficile de faire disparaître cette maladie.

L'animal s'infecte donc en broutant l'herbe où des spores se sont logées; les sols contaminés demeurent tels très longtemps. L'eau y est pour quelque chose dans le transport mécanique des spores.

Les signes de la maladie ne sont pas toujours observés chez les bovins, plus souvent qu'autrement l'animal est trouvé mort. L'animal peut mourir foudroyé ou encore montrer quelques signes comme: certaines difficultés à respirer, de la dépression, des tremblements mucsculaires, des spasmes, une température de l'ordre de 107°F. En somme ce sont des symptômes qu'on peut retrouver dans d'autres maladies. Il faut avoir l'oeil ouvert et il est préférable de confier de tels cas au médecin vétérinaire. La loi prévoit des mesures spéciales dans la manipulation et la disposition des cadavres. On ne traite généralement pas un animal atteint de fièvre charbonneuse, on peut cependant prévenir que d'autres sujets ne contractent la maladie. Il appartient alors à votre vétérinaire de vous dire s'il y a lieu de procéder à la vaccination préventive.

Le charbon symptomatique

C'est ce que les gens d'expression anglaise appellent "Blackleg". Maladie aiguë des bovins, elle frappe les sujets âgés de six mois à trois ans. Les veaux de moins de six mois sont immunisés et les sujets de plus de trois ans le sont aussi. Très répandu dans la province, le charbon symptomatique cause des pertes appréciables le printemps et l'automne.

Comme c'est le cas pour la fièvre charbonneuse, il arrive souvent qu'on trouve l'animal mort au champ. En réalité, le jeune animal succombe le plus souvent une journée après l'apparition des premiers signes. Ceux-ci sont la boiterie à l'un des membres, la dépression et la fièvre. A l'examen de l'animal on constate de l'oedème (enflure) à l'épaule ou encore à la hanche, au cou ou au thorax. L'animal est incapable de se lever, sa température se maintient très élevée, il respire avec difficulté et c'est la mort.

L'oedème a tendance à se généraliser après la mort. A la palpation des régions affectées on note une sorte de crépitation sous-cutané caractéristique de la maladie. En effet l'agent causal (on l'appelle **clostridium feseri**) élabore des gaz qui s'accumulent sous la peau à travers les lames du conjonctif. La manipulation de ces gaz à travers la peau donne l'impression qu'il y a du papier de soie froissé à ce niveau. Cette sorte d'enflure due à la présence de gaz s'appelle emphysème.

Le jeune animal s'infecte à partir du sol, ce dernier a été contaminé au préalable par le cadavre d'un animal mort l'année même ou antérieurement. Ceci veut dire qu'il faut prendre des précautions spéciales lorsque vient le moment de disposer de ces carcasses. L'idéal serait de brûler le cadavre. Je comprends que l'incinérateur n'est pas toujours à votre portée. Alors faites une fosse d'environ six pieds de profondeur, jetez-y la carcasse que vous recouvrirez de chaux avant d'enterrer. Même si les dangers que vous contractiez la maladie sont nuls, il reste quand même infiniment préférable que vous n'écorchiez pas le cadavre. Il faut être prudent dans de tels cas.

La vaccination donne une excellente protection

Il vous reste un moyen efficace de lutte contre le charbon symptomatique, c'est la vaccination des jeunes. Il faut faire vacciner les sujets entre trois et trente mois d'âge. Il n'en coûte que quelques sous par sujet et la protection que donne le vaccin est des meilleures qu'on puisse espérer d'un vaccin; elle est de l'ordre de 99%. Mieux vaut, je crois, adopter systématiquement l'immunisation des jeunes



3 façons de donner à votre cheval de meilleurs soins!

Dans le traitement des chevaux, aucun liniment n'égale Absorbine pour ses applications variées. Employé directement sur les tendons enflés et aux endroits endoloris, Absorbine soulage efficacement; comme lotion après un exercice, il aide à rafraîchir les chevaux et à les maintenir en bonne forme.

Servez-vous-en comme astringent, lotion et antiseptique doux. La grande bouteille se vend toujours $2.50. Aussi en format d'un gallon.



ABSORBINE

W. F. Young, Inc., Montréal 19, Québec



AGRICULTEURS
augmentez vos revenus produisez de la graine de
MIL

NOUS SOMMES ACTUELLEMENT ACHETEURS DE CE PRODUIT POUR L'EXPORTATION ET LE MARCHÉ DOMESTIQUE.

Joseph Labonté & Fils Inc.
250 CHEMIN CHAMBLY
LONGUEUIL, QUÉ.
677-9139



à la tienne, tienne... mon vieux!

La popularité du gros gin HENKES augmente chaque jour.
Cela n'a rien d'étonnant. Le gros gin HENKES, célèbre dans le monde depuis 1824, plaît à tous ceux qui l'essaient par son goût exclusif et son arôme exquis.



Demandez
LE GROS GIN
HENKES
"LE GIN AUX MÉDAILLES D'OR"

EN VENTE DANS TOUS LES MAGASINS DE LA RÉGIE • 10 OZ. 169D • 25 OZ. 169E • 40 OZ. 169F

Un magazine n'est véritablement agricole que s'il est préparé en coopération étroite avec les cultivateurs. Voilà la ligne de conduite du Bulletin des Agriculteurs

bovins plutôt que de risquer des pertes. Le point de vue économique le suggère fortement et il n'y a aucune contre-indication. Il s'agit pour vous de faire une demande au Service de l'hygiène animale, au Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, à Québec. Votre médecin vétérinaire peut vous aider à compléter la formule. Il importe avant tout de donner l'âge exact et le nombre des sujets.

On ne devrait plus dans la province, essuyer des pertes dues au charbon symptomatique. A vrai dire il n'y a que la négligence qui puisse maintenant être mise en cause.

Le problème n'est pas de solution aussi facile dans le cas de la fièvre charbonneuse, on ne recommande pas de vaccination systématique de tous les sujets. Votre vétérinaire peut toutefois vous recommander cette mesure d'urgence si votre ferme est située dans les limites d'un foyer d'infection.

Permettez que je vous donne ces quelques conseils :

1—faites immuniser tous vos jeunes bovins contre le charbon symptomatique;

2—demandez conseil à votre vétérinaire sur les avantages que vous offre le service provincial de l'hygiène animale;

3—consultez votre praticien non seulement lorsque vient le moment du traitement de la maladie mais aussi pour sa prévention.

Il est des maladies qui reviennent à chaque année, il y a toujours moyen de diminuer les pertes et souvent de prévenir complètement l'incidence. ●

Compactage . . .

(*suite de la page* 11)

l'automne. Il reste cependant d'autres façons culturales, tel que le hersage, qu'il faut faire au printemps. A ce sujet, il faut être très prudent pour ne pas passer indûment sur le sol pour en briser la structure. Pour éviter le glissage, il est préférable d'ajouter du poids aux roues puisque l'influence du poids est de beaucoup inférieure à l'influence du glissage.

Enfin, la force motrice de plus en plus grande que l'on trouve sur les fermes semble être un avantage à première vue pour améliorer l'efficacité du travail, mais par contre elle crée de nouvelles responsabilités en fonction de son utilisation sur le sol. Ce sol est un milieu biologique très complexe avec lequel on doit prendre certaines précautions, si l'on ne veut pas qu'il refuse de donner cette récolte abondante qu'on désire obtenir. ●

Dans la Préparation H une nouvelle substance contre les hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

Mieux: l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne d'une offre de remboursement.



QUEBEC HEREFORD ASSOCIATION

Pour renseignements :
J. C. TANNER,
secrétaire
Windsor Mills, Qué.
DOCUMENTATION SUR DEMANDE.

FATIGUÉ DE LA VIE?



Si vous vous sentez ainsi la moitié du temps, le surmenage en est peut-être la cause. Pourquoi ne pas essayer la Nourriture du Dr Chase pour les Nerfs? Durant des années, des ingrédients bienfaisants ont aidé des milliers de personnes dans le même cas. Pris selon la prescription, ce remède, dont les années ont prouvé l'efficacité, aide à améliorer le sang et, en plus, à vous redonner votre entrain habituel. Les bienfaits tonifiants de la Nourriture du Dr Chase pour les Nerfs peuvent vous aider à redevenir vous-même.



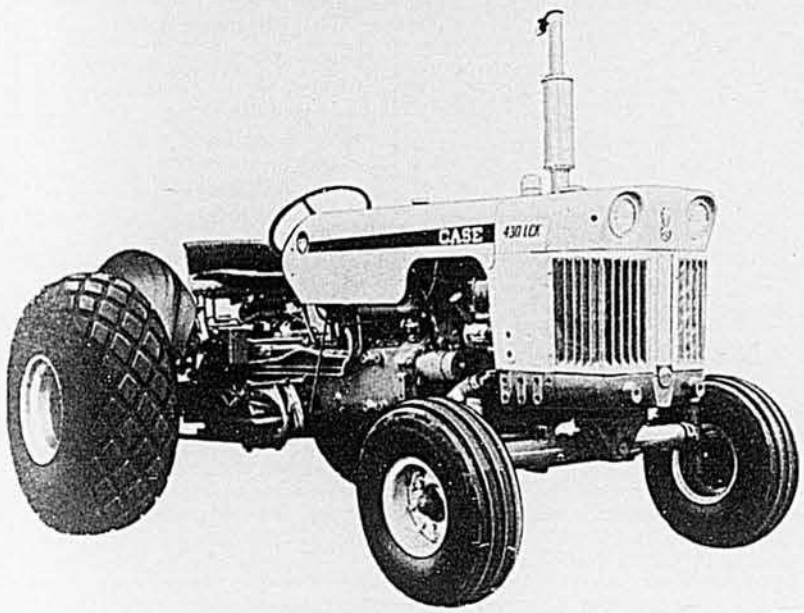
AIDE À COMBATTRE LA FATIGUE

METTEZ-VOUS EN AFFAIRES !

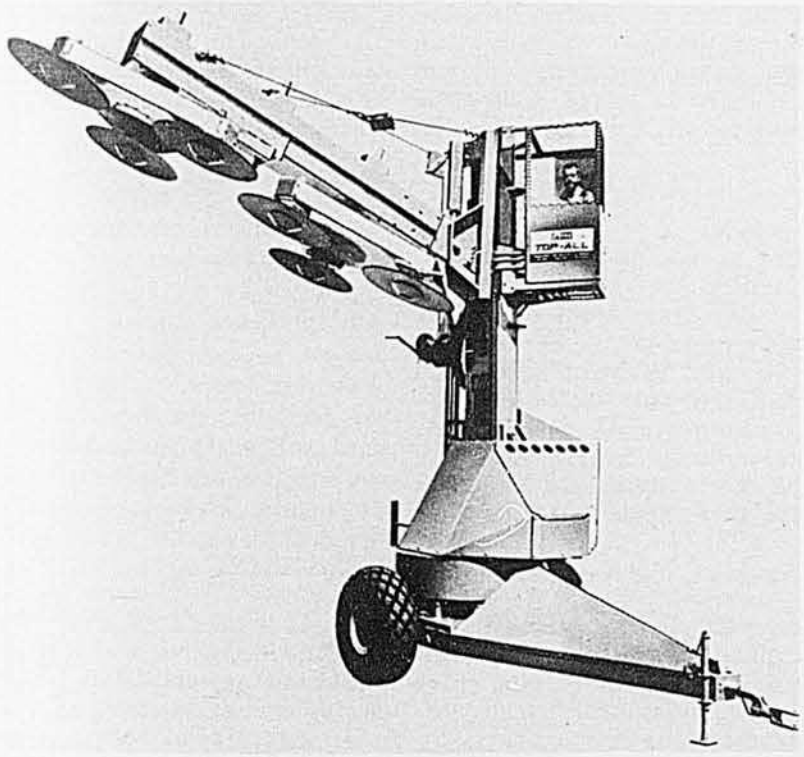
Vendez nos produits exclusifs — articles de ménage, montres, etc. — qu'on ne trouve pas dans les magasins. Pas de concurrence. Jusqu'à 500% de profit. Demandez sans délai le CATALOGUE GRATUIT EN COULEURS et la liste confidentielle des prix de gros.

MURRAY SALES
11 ouest, rue Bernard, Montréal

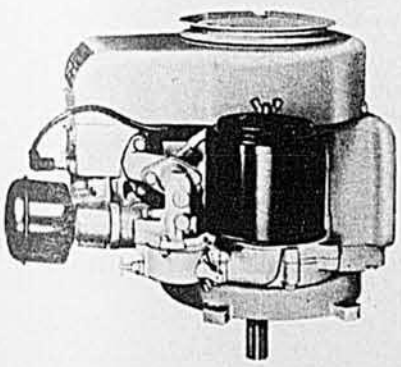
C'est **NOUVEAU!**



Conçu particulièrement pour toutes les tâches de fenaison, de nivellement, de terrassement et d'entretien des routes, parcs et terrains de golf, le nouveau tracteur Case 430 LCK à moteur à essence de 38 h.p. garantit une stabilité peu commune pour le travail dans les pentes et à flanc de colline, en raison même de son bas centre de gravité et de son essieu avant réglable. La servo-commande hydrostatique rend le tracteur Case 430 LCK extrêmement facile à conduire et lui assure une maniabilité ou souplesse de manoeuvre supérieure. On trouve un vaste choix d'accessoires qui lui sont adaptés: faucheuse hydraulique latérale, faucheuse rotative ou ordinaire portée de côté, faucheuse rotative ou ordinaire remorquée, lame de terrassement, râteau, charrue, cultivateur, herse à disques, balayeuse et déneigeuse.

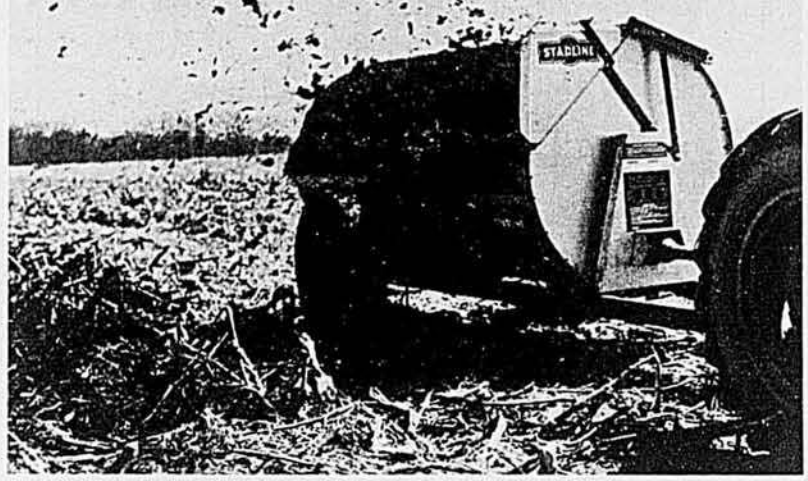


Les frais d'étêtage des arbres diminueraient de 50% par rapport à l'étêtage à la main, au témoignage des fabricants de l'émondeuse Top-All, de la division John Bean. Dans la cage de commande, l'opérateur dirige absolument le travail d'étêtage à mesure que la machine avance dans le rang. Les dispositifs d'étêtage se règlent à six positions différentes, de l'horizontale à 45 degrés. A plat, la hauteur de coupe va de 7 pieds à 18 pieds et 3 pouces. La portée maximum en position horizontale est de 14 pieds et 6 pouces, et la hauteur de coupe est de 28 pieds à 45 degrés. La coupe est effectuée par six scies circulaires montées en groupes de trois sur deux rotors rattachés à une rampe robuste et ajustable.



Ce sont deux moteurs extrêmement compacts à un cylindre et à arbre vertical que propose la Wisconsin Motor Corporation pour les tâches rudes avec les machines horticoles, agricoles et industrielles. Les modèles surbaissés HS-7D (7 c.v.) et HS-8D (8 c.v.) sont de même diamètre et de même hauteur et se prêtent au même montage, de sorte qu'ils sont interchangeables dans la pratique. Les deux modèles débitent leur pleine énergie à 3,600 tours-minute et manifestent leur plus forte capacité de traction à 2,400 tours-minute. On peut obtenir pour les deux un démarreur-générateur de 12 volts, une pompe à essence et un régulateur manuel de vitesse.

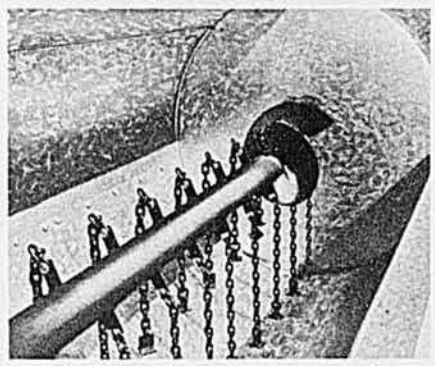
OUI, VRAIMENT L'ÉPANDEUR À FUMIER LATÉRAL DION - STARLINE EST UNE MACHINE ÉPATANTE!



Avec un DION-STARLINE une COUCHE UNIFORME DE FUMIER est épandue RAPIDEMENT et FACILEMENT sur vos champs.

Les POINTS SAILLANTS du DION-STARLINE sont :

* **Epandage et déchiquetage hors-pair sur une largeur de 20 pi. de matériel liquide ou gelé (fumier de porc, de volaille, de vache, ensilage gâté ou autre matériel).**
* **ENTRETIEN réduit à un strict minimum. Plus de tabliers, de longues chaînes de commande, de boîtes à engrenages, ni de batteurs commandés par chaînes. Finis tous les ennuis !**



24 chaînes - fouetteuses pulvérisent complètement le fumier. Ces chaînes traitées à la chaleur, à balancement libre et à espacement précis sont reliées solidement à l'arbre du ROTOR.

Vous obtiendrez plus d'information sur L'ÉPANDEUR DION-STARLINE en écrivant à :

POUR UNE DÉMONSTRATION GRATUITE OU PLUS D'INFORMATION, écrivez à:

DION FRÈRES INC.

C.P. 555, STE-THERESE DE BLAINVILLE, P.Q.



mettez-vous tôt en campagne

pour plus de profits

L'équipement neuf acheté grâce au *prêt d'amélioration des fermes* réduira vos efforts tout en augmentant vos profits. Pourquoi ne pas voir le gérant de la B de M de votre localité et moderniser votre ferme à peu de frais?

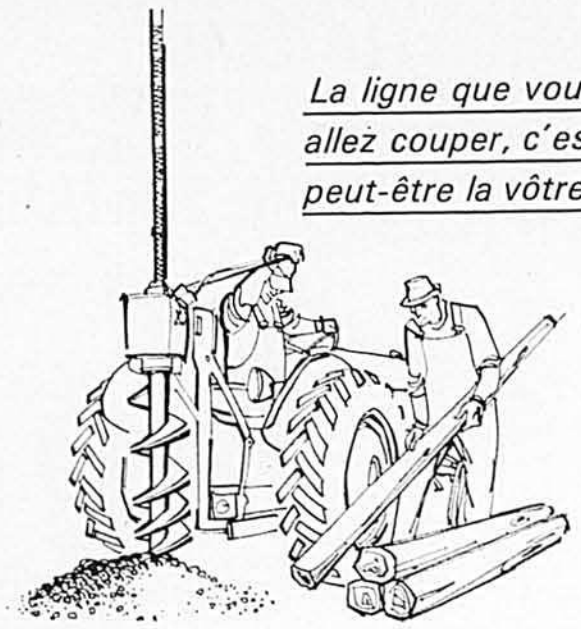
"MA BANQUE" B de M

AD 176F

BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

NE COUPEZ PAS!



La ligne que vous allez couper, c'est peut-être la vôtre!

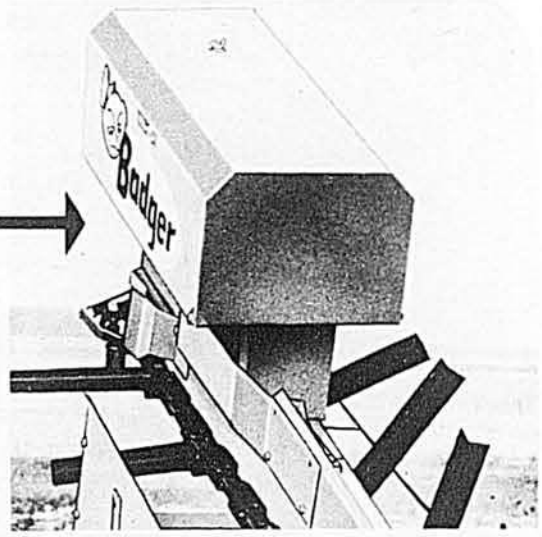
Avant de commencer à creuser pour planter des piquets de clôture ou entreprendre des travaux de fondation, n'oubliez pas de consulter le SERVICE DES RÉPARATIONS DU TÉLÉPHONE, car un câble téléphonique est peut-être enterré à proximité.

Il suffit de sectionner accidentellement un seul câble pour mettre hors de service des milliers de téléphones—et le vôtre notamment! Cela peut aller jusqu'à priver de communications les pompiers, la police et les services médicaux. Alors pensez à appeler le SERVICE DES RÉPARATIONS DU TÉLÉPHONE **avant** de commencer à creuser, et nous marquerons pour vous le tracé des câbles—sans aucun frais bien entendu!

BELL Une compagnie canadienne appartenant à des Canadiens.

POUR LES RUDES TÂCHES

L'ÉCUREUR D'ÉTABLE No 1 AU MONDE



Deux rigoles . . . quatre rigoles . . . coins . . . formes peu communes . . . toutes catégories d'étables . . . chaque jour, plus de 20,000 écureurs d'étables Badger sont à l'oeuvre. Et chaque jour leur nombre augmente.

Il y a deux raisons qui donnent à l'écureur Badger le premier rang :

1. Son nettoyage d'étable incomparable 2. Le service des dépositaires Badger

L'écureur Badger continue de nettoyer l'étable bien après que d'autres écureurs ont dû être remplacés. Et votre dépositaire Badger, situé tout près, excelle à vous agencer un système d'écurage et à l'installer pour qu'il donne plein rendement longtemps, sans ennui.

Badger présente un autre avantage : votre écureur d'étable Badger peut se transformer rapidement et simplement en un élément déjà installé d'un système pour fumier liquide Badger.

Autant d'excellentes raisons d'installer l'écureur d'étable No 1, le Badger!

Badger

FINANCEMENT OFFERT.



Profitables territoires disponibles pour dépositaires.

BADGER NORTHLAND INC., Dept. A, Kaukauna, Wis.
Filiale de Massey-Ferguson Inc.
Au Canada : LA CIE DE LAVAL LTÉE
6695, chemin Upper Lachine, Montréal, Qué.

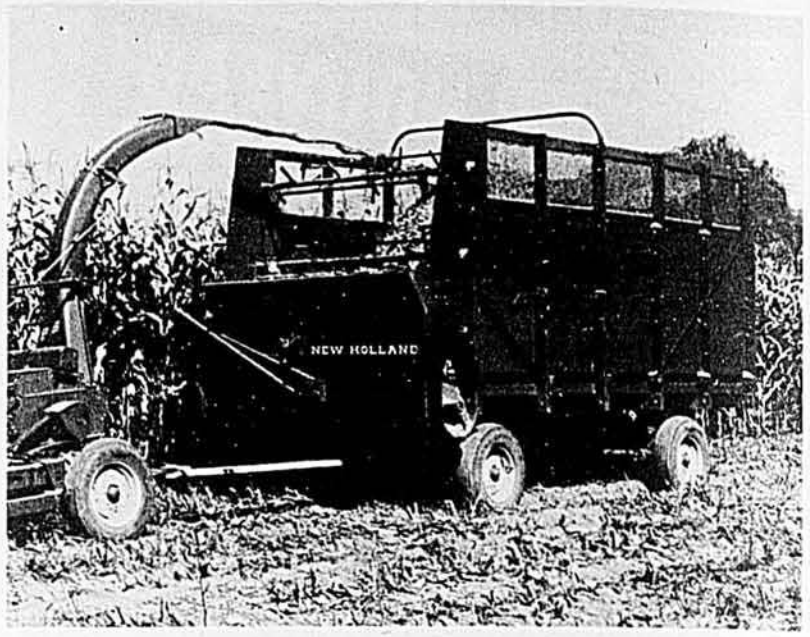
S.V.P. me documenter sur ce qui suit :

- ☐ Système pour fumier liquide
- ☐ Déchargeurs de silos
- ☐ Mangeoires automatiques
- ☐ Coffres à fourrage
- ☐ Mélangeurs-malaxeurs
- ☐ Distributeurs d'ensilage
- ☐ Moissonneuses de fourrages
- ☐ Ecureurs d'étables
- ☐ Souffleuses de fourrages
- ☐ Territoires Badger
- ☐ Livret en couleurs sur les Systèmes d'alimentation automatique

Nom..... Etudiant ☐

Adresse.....

Téléphone.....



Les bricoleurs apprendront avec intérêt l'avènement, cette année, d'un coffre à fourrages qu'ils peuvent fabriquer eux-mêmes. De fait, l'acheteur du coffre New Holland peut l'obtenir soit tout monté, soit sous forme d'un ensemble de pièces de métal accompagnées des plans complets et des parties de bois préfabriquées, soit encore d'un ensemble de pièces de métal accompagnées de plans pour le montage de pièces de bois achetées localement. La capacité peut être portée de 410 à 630 pieds cubes. On peut régler la vitesse à cinq degrés différents, du siège même du tracteur. Pour le nettoyage ou le vidage, la commande du tablier peut être dégagée pour laisser la tarière ou vis sans fin de 16" fonctionner d'elle-même.

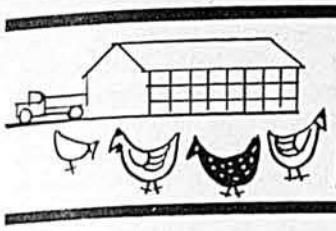
La compagnie G. D. Searle annonce la mise au point d'une nouvelle méthode de régulation du cycle de reproduction chez les animaux d'élevage. Elle consiste à synchroniser la fonction de reproduction de l'animal au moyen d'un stéroïde anticonceptionnel, du nom de Cronolone, introduit dans le vagin sur une éponge de polyuréthane pourvue d'un cordon de tirage et absorbé progressivement sur une période de plusieurs jours. L'éponge de polyuréthane associée à la Cronolone se vend sous le nom de Synchro-Mate. La Cronolone inhibe les chaleurs et l'ovulation. Une fois qu'on enlève le Synchro-Mate, l'absorption s'arrête et les chaleurs normales reviennent après deux à quatre jours. La méthode en jeu n'exige que deux traitements, l'introduction du Synchro-Mate et son enlèvement 16 à 20 jours plus tard.

Les bandes anti-mouches Snib qu'offre la maison Fisons (Canada) Limited pour les bâtiments de ferme sont de fait des rubans de plastique de 78 pouces de long imprégnés d'un puissant insecticide nouveau, le Dimetilan, et d'un appât. On les suspend des deux bouts au plafond pour former une légère courbe horizontale. Les mouches avalent l'insecticide et tombent au sol. Comme l'insecticide demeure efficace six mois et plus, les bandes répriment les mouches toute la saison. Elles sont propres à manipuler, faciles à brocher ou à épingler à l'endroit voulu et, une fois posées, ne demandent aucun entretien. Il faut suivre les instructions quant au nombre de bandes suivant la grandeur des bâtiments.

La synovite à staphylocoques ou "inflammation du jarret" devient un problème de plus en plus grave chez les dindons. Une fois le staphylocoque dans le sang, il provoque l'enflure et la sensibilité du genou et de l'articulation de l'aile; les oiseaux deviennent nonchalants. La Howard Chemical Company offre sous le nom d'Albamix une préparation du nouvel antibiotique Novobiocine, qui enrairait l'infection à staphylocoques et soulagerait rapidement la synovite que cause cet agent bactérien. L'Albamix se mêle aux moulées pour dindons à raison de 14 livres à la tonne et on l'utilise durant 5 à 7 jours.



Russ Carter, ingénieur d'Omark Industries, démontre le principe en jeu dans le système d'aiguisage rapide des scies à chaîne qu'offre cette entreprise. Pour affûter la chaîne de scie, il tient de la main droite la pierre à aiguiser curviligne de façon qu'elle appuie contre les lames à mesure qu'elles passent autour du pignon d'entraînement, tandis que fonctionne le moteur de la scie. Ce serait, selon la compagnie, "le premier système permettant d'aiguiser avec précision les lames de scie à chaîne pendant que la scie fonctionne".



AVICULTURE

Problèmes de production dans les gros poulaillers

Nous rencontrons souvent des aviculteurs qui n'obtiennent pas une ponte satisfaisante dans des poulaillers très vastes et fortement mécanisés. L'ambition de loger trop de pondeuses dans un même local demeure la cause la plus fréquente de ces faibles résultats.

Il est difficile d'obtenir une bonne ponte lorsque les oiseaux ne disposent que d'un pied carré de plancher. L'entassement est parfois si prononcé que les poules n'ont plus de place pour se reposer et elles atteignent difficilement les trémies et les abreuvoirs.

Un plancher entièrement recouvert de lattes peut aussi être cause d'une faible ponte : les poules se fatiguent et ne pondent pas avec autant d'intensité. Le plancher idéal demeure, sans contredit, celui recouvert en parties égales de litière et d'une fosse de lattes, ou dans la proportion de 1/3-2/3.

P.-H. Marsot, agronome

Une eau propre et en quantité suffisante

Les pondeuses ne boivent pas seulement pour leur subsistance mais aussi pour maintenir une forte ponte. Il va sans dire que l'eau doit être propre, limpide.

Il faut nettoyer les abreuvoirs tous les jours. Ce travail est parfois difficile dans certains poulaillers où les abreuvoirs sont mal placés. Des abreuvoirs malpropres amènent une diminution de la consommation d'eau et, forcément, une baisse de la ponte.

Autre point, les oiseaux doivent pouvoir boire facilement mais il faut tout de même que l'eau soit à une bonne profondeur dans l'abreuvoir. Si les abreuvoirs sont trop remplis, on risque d'augmenter l'humidité de la litière.

P.-H. Marsot, agronome

Paille de blé hachée pour les poulettes

L'incorporation de paille de blé finement coupée aux pâtées pour poulettes en croissance serait profitable. C'est ce qui ressort d'expériences conduites par MM. J. H. Strain et A. P. Piloski, du Ministère de l'Agriculture du Canada.

Ces expériences d'alimentation ont porté sur quatre groupes de poulettes Leghorn blanches, à compter de l'âge de 12 semaines jusqu'à 22 semaines. La même pâtée de croissance a servi de base à l'alimentation de toutes les poulettes.

Voici les particularités de la ration de chacun des quatre groupes :

1—Les poulettes du premier groupe ont pu manger à volonté de la pâtée régulière.

2—Celles du deuxième groupe ont reçu la même pâtée, mais la quantité a été rationnée à 70% de celle du premier groupe.

3—Aux oiseaux du troisième groupe, on a servi la même pâtée à laquelle on a incorporé 50% de paille de blé finement hachée.

4—Les poulettes du quatrième groupe ont reçu la pâtée régulière mais renfermant 25% de paille.

Les poulettes dont la pâtée contenait de la paille ont augmenté leur consommation pour compenser la fibre qu'on leur servait. Selon les chercheurs, cette augmentation a été telle que les oiseaux dont la ration contenait 25% de paille ont en fait consommé plus de pâtée de croissance que ceux qui en consommaient à volonté.

La ration formée de 50% de paille équivalait à une réduction à 70% de la ration de croissance servie à volonté.

Les résultats pratiques de l'expérience peuvent être résumés comme suit :

1—Les oiseaux du premier groupe nourris à satiété ont donné une ponte inférieure à celle des autres groupes.

2—Le taux de mortalité durant la période de ponte a été moins élevé chez les deux groupes de pondeuses alimentés avec de la paille. Les pertes à l'élevage ont cependant été élevées chez les oiseaux qui ont reçu la plus forte quantité de paille.

3—En dépit d'une mortalité plus élevée durant l'élevage pour le groupe auquel on avait servi 50% de paille, celui-ci a fait réaliser un profit de près de 20 cents par oiseau de plus d'après les prix locaux des poussins et des aliments. Il y eut peu de différence de profit entre les oiseaux qui s'alimentaient librement et ceux dont la ration contenait 25% de paille.

D'après les résultats de leurs expériences, les chercheurs croient que la quantité idéale de paille dans la ration se situerait à peu près à mi-chemin entre les niveaux de 25 et de 50%. ●

MAINTENANT...

UN PNEU DE CAMION DE QUALITÉ GOODYEAR À MEILLEUR MARCHÉ QUE BIEN DES PNEUS D'AUTO



GOODYEAR **HI-MILER Ranch & Commercial**

- Carcasse de corde Nylon 3-T . . . plus robuste, plus durable.
- Caoutchouc Tufsyn . . . assurant plus de résistance.
- Semelle large et plate qui s'agrippe à la route, procure meilleur millage.
- Fabrication de qualité . . . prix d'économie.

Seulement 22.95
6.00/16
Reprise non requise

RENDEZ BIENTÔT VISITE À VOTRE DÉTAILLANT GOODYEAR.

DE LA PRISE À REVENDRE

STUDDED SURE-GRIP

- Un pneu tractif, de qualité et à toutes fins, pour le travail général sur la ferme.
- Spécialement conçu pour les travaux sur et hors de la route.
- S'agrippe et mord solidement dans la neige, la boue et l'argile.



Tout de GO GOODYEAR

PLUS DE TRANSPORT SE FAIT SUR LES PNEUS DE CAMION GOODYEAR QUE SUR CEUX DE TOUTE AUTRE MARQUE

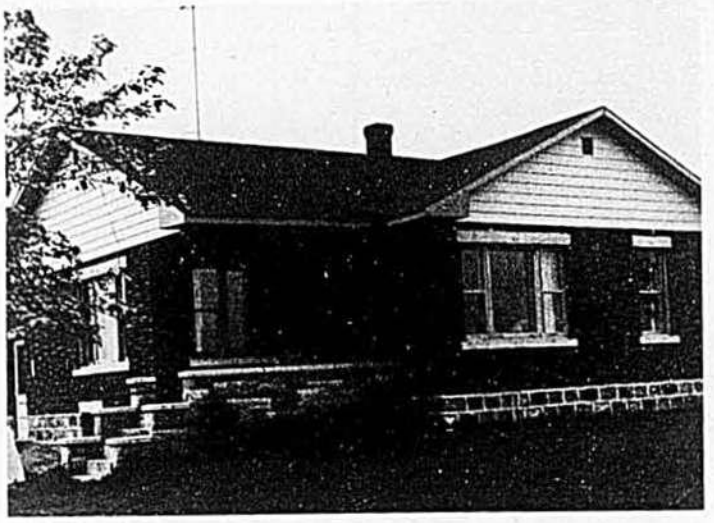
Gérard Sarrazin . . .

(*suite de la page* 13)

ont voulu me vendre", nous a expliqué M. Sarrazin. Il en a acheté 13 la même année et quelques bonnes vaches par la suite. Ces génisses sont les mères de ses vaches actuelles. Aujourd'hui, il n'est plus acheteur de bétail, il est passé au stade de vendeur, ce qui est beaucoup plus intéressant.

Les génisses achetées étant toutes de race pure, il fallait un taureau de même qualité pour en faire le service. L'insémination artificielle fut d'un grand secours et, si M. Sarrazin a maintenant son propre taureau, depuis huit ans, il a encore recours à l'insémination artificielle au besoin; il fait inséminer ainsi une vingtaine de vaches annuellement, même s'il préfère la méthode naturelle et le taureau qu'il a choisi.

Aujourd'hui, le troupeau compte 97 têtes de bétail Holstein de race pure. C'est loin des huit vaches d'il y a 20 ans. Environ la moitié de ce nombre est représentée par le jeune stock de tous âges. Ceci s'explique par une pratique d'élevage que cet éleveur suit et qu'il énonce ainsi : "Je garde toutes mes génisses et je les rends à leur première lactation parce que je veux savoir ce qu'elles valent . . . J'aime mieux vendre de la vache à lait, c'est plus payant et la demande est bonne . . . Je sais aussi ce que je vends et je peux en garantir la qualité à l'acheteur".



Voici la résidence de Gérard Sarrazin, dans le rang 7. Il y vit avec son épouse et ses 5 enfants. Nous avons vu une photo montrant ce qu'étaient la maison et les dépendances il y a 20 ans. Comment se fait-il que tout y soit aussi moderne alors qu'autrefois un homme avait peine à y vivre?

Cet éleveur n'a aucune hésitation à admettre que son ignorance du début lui a fait commettre des erreurs coûteuses et qu'il n'a pas tiré de ses premières vaches enregistrées toute la production dont elles avaient les aptitudes. Il a réalisé par exemple que l'alimentation est un item important; il l'a réalisé à tel point qu'il dit ne pas aimer vendre d'animaux à quelqu'un qui ne sait pas alimenter parce qu'il y risque un peu sa renommée d'éleveur.

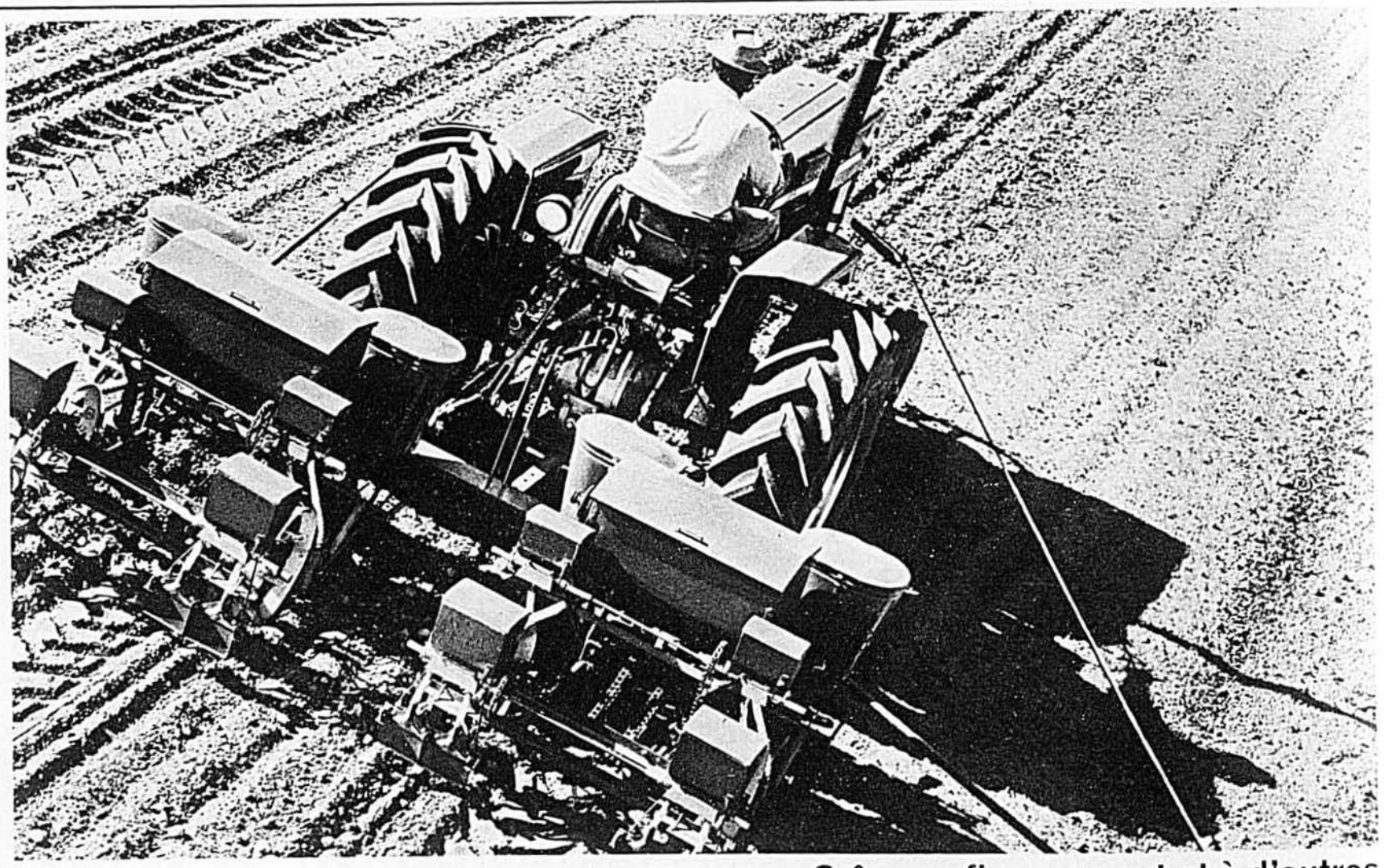
Il vise d'abord la production

Gérard Sarrazin ne dédaigne pas la vache qui est belle; il nous dira par exemple que toutes ses vaches sont classées au moins Bonnes, qu'il en a 28 entrant dans la classe Bonnes Plus et six dans la classe Très Bonnes. Cependant, il cherche surtout la production. "La vache qui donne du lait, ajoute-t-il simplement, je la garde". Il illustre son avancé en citant le cas de cette vieille vache qui est l'une de celles auxquelles il tient le plus, même si elle est seulement dans la classe Bonne, parce que sa dernière lactation a dépassé les 17,000 livres, en 305 jours.

Question conformation, sa principale exigence concerne le pis de ses vaches. "Quand j'achète un taureau, ajoute-t-il, j'aime bien voir quel pis a sa mère . . . c'est bien important en élevage".

Gérard Sarrazin n'a pas un nom bien connu dans le monde des éleveurs de bétail Holstein, il ne participe qu'à son exposition de comté, où il figure d'ailleurs très bien, mais il a un troupeau d'une valeur respectable. Son BCA moyen est de 109% pour le lait et 113 pour le gras.

Voici les dernières productions contrôlées (305 jours) des dix meil-



Grâce au financement et à d'autres services de la Banque de Commerce, ce cultivateur s'est procuré un tracteur, avec tous les accessoires nécessaires. Projetez-vous des achats semblables? Adressez-vous à "la banque qui aide le cultivateur".

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

leures taures qu'il a élevées lui-même :

Nom	Age	Lait (lb.)	Gras (lb.)	BCA
Belle du Jour Charmante	11	15,143	539	135-131
Belle du Jour Mona	8	14,887	582	128-136
Belle du Jour Lisa	5	14,239	535	122-125
Belle du Jour Lisette	3	13,053	488	132-134
Belle du Jour Suprême	2	13,163	424	139-123
Belle du Jour Frivole	2	12,638	439	124-117
Belle du Jour Charmeuse	2	11,840	442	121-123
Belle du Jour Lilas	2	11,499	377	123-115
Belle du Jour Grazella	2	11,149	407	118-117
Belle du Jour Légère	3	11,054	444	109-119

Les champs finiront par suffire

Même quand il n'avait que huit ou neuf vaches, ce cultivateur devait acheter du foin. Sa ferme originale mesurait en effet 110 arpents carrés, dont une vingtaine d'arpents boisés où se trouve une petite érablière de 350 érables.

Aujourd'hui, il est encore acheteur de foin même s'il a plus que doublé l'étendue de terre qu'il cultive. Les 200 arpents de terre cultivée ne fournissent pas tout à fait tous les fourrages requis par un troupeau qui est dix fois plus important. Il y a tout de même eu augmentation énorme dans la capacité de production des champs. Parce qu'ils sont mieux cultivés !

Cette ferme dispose d'une grande quantité de fumier qui a servi à relever le niveau de fertilité de tous les champs; de plus, la consommation d'engrais chimiques se chiffre à cinq ou six tonnes par année et l'application d'amendements calcaires est devenue une simple routine (300 tonnes l'an dernier).

Le programme de fertilisation est assez irrégulier parce que la ferme est faite de plusieurs lopins de terre, dont un inonde tous les ans et dont un autre a été acheté assez récemment.

La "terre de la maison" est entièrement réservée au pâturage, un pâturage à base de ladino, qui reçoit une application de fumier presque tous les ans. Ce pâturage est lui-même divisé en cinq parcelles, rénovées à tour de rôle, et les surplus d'herbe sont mis en silo.

Les deux silos sont depuis toujours remplis de foin vert mais M. Sarrazin pense à cultiver du blé d'Inde, d'abord pour en venir à satisfaire tous ses besoins en fourrage et aussi pour pouvoir commencer ses foins plus à bonne heure dans la saison; selon lui, l'ensilage de foin vert a le désavantage de retarder la coupe du foin.

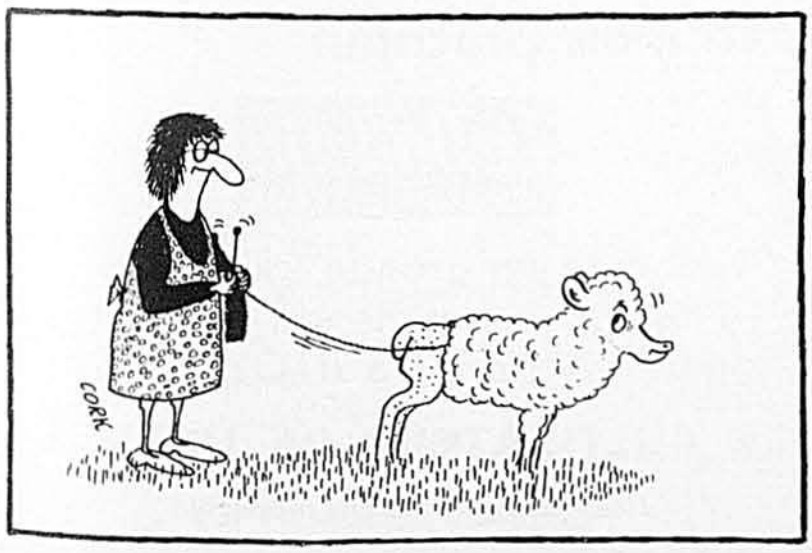
Il ne se récolte pas beaucoup de céréales sur cette ferme : 13 arpents en 1964. Ceci est dû au fait que "les terres de la rivière" inondent tous les ans et qu'il faut les labourer le moins souvent possible.

Une fois que le dernier lopin de terre acheté l'an dernier (40 arpents) aura été entièrement amélioré, il est fort possible que M. Sarrazin puisse se suffire à lui-même et que, avec ses 200 arpents de terre, il puisse produire chez lui le foin, l'ensilage et le pâturage requis par son troupeau qu'il veut maintenir aux environs d'une centaine de têtes.

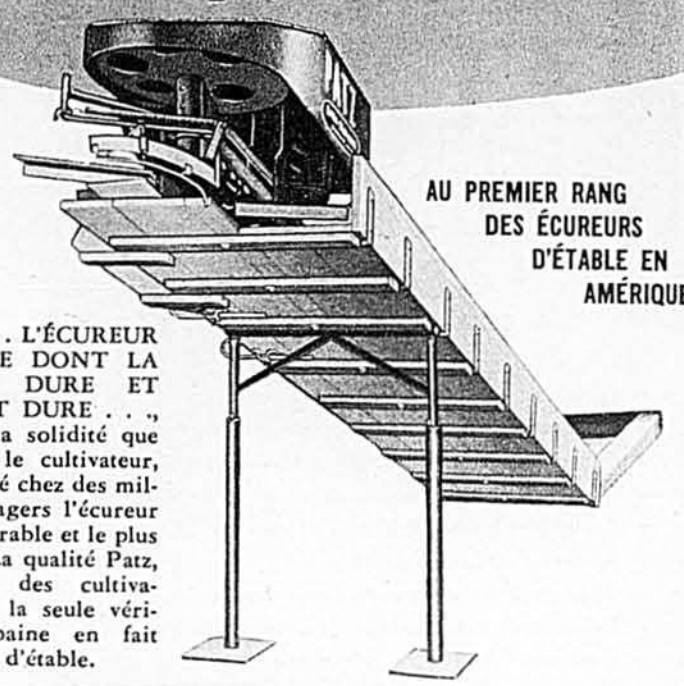
C'est une moyenne respectable qui permet à une famille de vivre confortablement.

Comme on peut l'imaginer, il y a là amplement d'ouvrage pour un seul homme. Encore jeune (45 ans), Gérard Sarrazin a une énorme capacité de travail, il reçoit une aide précieuse de son épouse qui est toujours là à l'heure de la traite et l'aîné de ses cinq enfants est aussi intéressé que son père. De fait, c'est souvent lui qui ferme la porte de l'étable le soir.

Le fils a toujours plus de chances de s'intéresser à l'entreprise de son père quand celle-ci fait bien vivre son homme. ●

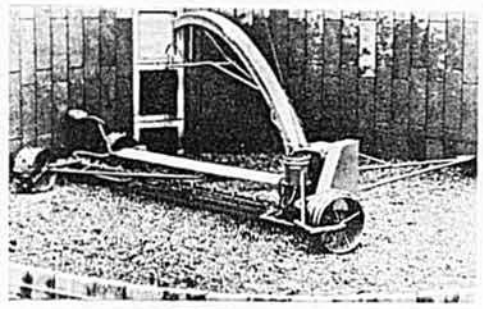


PATZ
réduit vos frais d'exploitation



AU PREMIER RANG DES ÉCUREURS D'ÉTABLE EN AMÉRIQUE

PATZ . . . L'ÉCUREUR D'ÉTABLE DONT LA CHAÎNE DURE ET DURE ET DURE . . ., doté de la solidité que demande le cultivateur, s'est révélé chez des milliers d'usagers l'écureur le plus durable et le plus robuste. La qualité Patz, reconnue des cultivateurs, est la seule véritable aubaine en fait d'écureur d'étable.



DÉCHARGEUR AUTOMATIQUE POUR 1... 2... 3 SILOS OU PLUS

Conçu pour faciliter votre tâche, le DÉCHARGEUR DE SILO PATZ débite des tonnes d'ensilage au simple toucher d'un commutateur; il règle automatiquement sa profondeur de taille. L'embrayage manuel positif empêche le déchargeur de bloquer... il assure un démarrage rapide et sans difficulté en tout temps. Offert avec bras coulissants, en des grosseurs adaptées aux silos de 12 à 16 pieds, de 16 à 20 pieds, de 20 à 24 pieds et de 24 à 30 pieds de diamètre.

PATZ
CANADA, INC.
Pound, Wisconsin.

fabricant d'écureurs d'étables, déchargeurs de silos, nourrisseurs de bestiaux, épandeurs de fumier, entasseurs de fumier, chariots à ensilage et brides de tuyaux de souffleuses.

DÉPOSITAIRE RÉGIONAL :

M. PIERRE LÉGER
30, rue Blanchard, Ste-Thérèse de Blainville
Co. Terrebonne, P.Q.

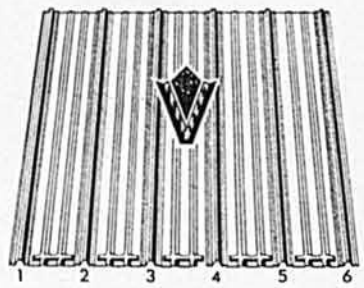
Toiture VICTORIA GALVANISÉE ou ALUMINIUM

LONGUEURS RÉGULIÈRES pour LIVRAISON IMMÉDIATE :
5, 6, 7, 8, 8½, 9, 10, 11, 12, 12½, 13, 14, 15 et 16 pieds.
Aussi FEUILLES EXTRA LONGUES FABRIQUÉES sur demande.

QUALITÉ SERVICE

17% DE PLUS

Côtelage supplémentaire
Solidité additionnelle
Rigidité extra uniforme
Facilité de posage
Couvre 32 pouces posée



La Toiture "VICTORIA" Galvanisée ou Aluminium est toujours identifiée par un "V" ineffaçable embossé au bas de chaque feuille; garantie de la "VICTORIA" authentique.

COMPAREZ AVANT D'ACHETER
EXIGEZ DE VOTRE VENDEUR LOCAL la "TOITURE VICTORIA"

Fabriquée par: VIC METAL INC.
VICTORIAVILLE QUE.

Tél.: 819 — 752-9753

VICTORIA METALLIC INC.
230, rue Windsor, Montréal 3, Qué. Tél.: 514 — 937-9446

TOLE VICTORIA INC.
50, rue St-André, Québec 2, Qué. Tél.: 418 — 692-1582

DEMANDEZ NOS ÉCHANTILLONS ET LISTES DE PRIX ILLUSTRÉES.

L'AGRICULTURE

à la 54ième



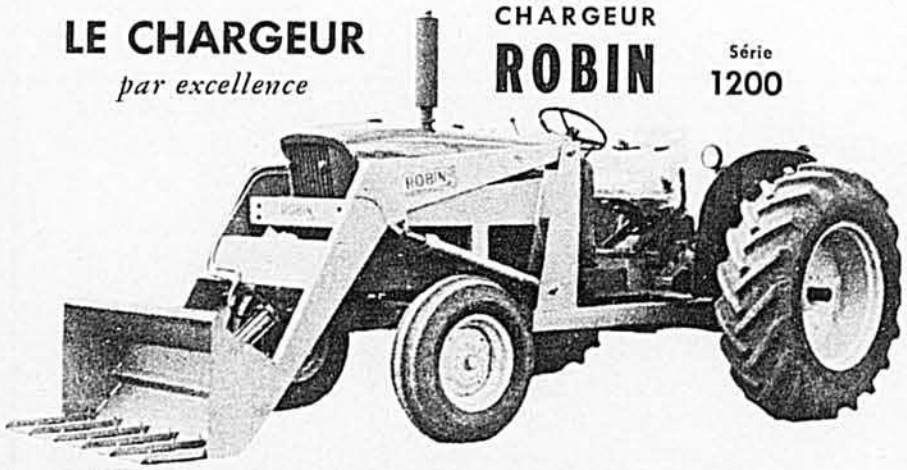
2 sept. — 1965 — 12 sept.

- Exhibit sur l'**embellissement** de la **ferme**
- **Concours** de **Couture, Tricot, Tissage, Broderie,** etc.
- **Concours** de **Catalogne** de **plancher** au Pavillon des Arts Domestiques
- Les **bestiaux** seront exposés durant les **10 jours** de l'Exposition
- **Primes proportionnelles** pour les **animaux** depuis 1962
- **Primes** au **transport** des bestiaux
- **$330.** pour le **concours de Tenue des Etables**
- **Concours** de **bonbonnières** de sucre d'érable
- **Concours** d'**Animaux** de **Boucherie**
- **Concours** de **Bouvillons**
- **Concours** de **meilleur Pis** inter-races
- **Concours** de **Régisseur** de **troupeau**
- **Concours** de **Tonte**
- **Concours** de **volailles** habillées
- **Concours Provincial** des **Jeunes Agriculteurs**

Du 2 sept. Du JEUDI précédant la Fête du Travail — au DIMANCHE suivant **au 12 sept.**

LE CHARGEUR *par excellence*

CHARGEUR **ROBIN** Série **1200**



Déjà accepté par plusieurs milliers de cultivateurs pour ses bas prix et performance

L'INSTALLATION EST RAPIDE ET FACILE SUR LA PLUPART DES TRACTEURS 2 - 3 SOCS DE TOUTES MARQUES

RÉSUMÉ DES SPÉCIFICATIONS

Capacité de levage: 2000 lb.
Hauteur de levage: 9 pi. 4 po. jusqu'au dessous de la benne.
Hauteur au-dessus des montants du châssis, la benne étant renversée, 52 po.
Cylindres de levage ultra-robustes, à action unique: alésage, 1 ¾" x course, 30".
Cylindre ultra-robuste à action double pour contrôle hydraulique de la benne: alésage, 3" x course, 8".
Poids: 680 lb.
Largeur de la benne: 40" facultatif, 48" régulier.
Hauteur de la benne: 21 po.
Cylindre de bucket: 3" en acier, 2500 lb. haute pression.

Distribué dans le Québec et Maritime:
ÉQUIPEMENTS MARIEVILLE INC.
IMPORTATEUR — DISTRIBUTEUR
MARIEVILLE, QUÉBEC — TÉL.: OL 8-8181



Que penser de l'alimentation à la dérobée pour les bouvillons de boucherie ?

L'alimentation à la dérobée se pratique communément dans le cas des porcelets. Doit-on faire la même chose dans le cas des veaux de boucherie ? Ou encore doit-on utiliser des vaches nourrices pour les jeunes bovins ?

Ce mode d'alimentation qui consiste à faire un enclos où seuls les jeunes ont accès afin de recevoir une alimentation supérieure à celle des sujets plus âgés ne semble pas toujours économique ou rapporter un surplus d'argent susceptible de compenser le surplus de frais alimentaires. Ceci est particulièrement vrai dans le cas où le producteur possède de bons pâturages et qu'il se spécialise dans la production des animaux d'embouche.

D'après les expériences conduites dans l'état de la Virginie, cette pratique ne serait pas payante une fois que les jeunes animaux vont avec leurs mères sur des pâturages de bonne qualité. Il a été démontré que les animaux nourris à la dérobée n'ont gagné qu'un dixième de livre de poids par jour de plus que ceux qui servaient de témoins. Ceci signifie environ 25 livres de plus au moment du sevrage.

Toutefois dans le cas des éleveurs d'animaux de race qui vendent de jeunes taureaux pour la reproduction il peut se faire qu'un jeune animal rapporte une cinquantaine de dollars de plus si son poids est supérieur de 25 à 50 livres au moment du sevrage. L'alimentation à la dérobée peut alors avoir sa raison d'être.

L'Association pour l'amélioration du Boeuf de Boucherie de Virginie a aussi démontré que certains éleveurs réussissent mieux que d'autres cette pratique de l'alimentation à la dérobée. Quand un éleveur opte pour ce mode d'alimentation, il doit surveiller les points suivants :

1—Les enclos d'alimentation doivent être placés aux endroits où séjourne habituellement le troupeau aux périodes de repos. C'est généralement un endroit ombragé ou encore à l'endroit où le troupeau s'abreuve.

2—Les trémies où seuls les veaux ont accès doivent être continuellement remplies d'aliments. De plus, ces aliments doivent être renouvelés de manière à ce qu'il soient toujours propres et ne soient pas cause de troubles intestinaux. Cet item peut faire toute la différence entre le succès ou la faillite.

3—Eviter de servir une ration dispendieuse. Les grains de ferme seuls devraient composer ces rations. En production bovine de boucherie, il est de prime importance d'avoir des pâturages de qualité et d'adopter un système de paissance qui permettra d'éviter les achats de concentrés à forte teneur en protéine, principalement en été.

Les vaches nourrices sont-elles profitables ? Par nourrices, on entend des vaches de type laitier qu'on garde pour fournir plus de lait pour les veaux de type de boucherie. C'est une pratique qu'on ne rencontre que chez certains éleveurs, principalement ceux qui suivent les expositions. Quand ce n'est pas un indice que les reproductrices manquent d'aptitudes laitières, il n'y a pas d'avantages économiques à procéder de cette façon. Mieux vaut, en production commerciale du boeuf de boucherie, sélectionner un troupeau ayant des aptitudes laitières suffisantes pour éviter cette pratique.

Jean Perron, agronome

Le mois prochain

Le Bulletin DES AGRICULTEURS

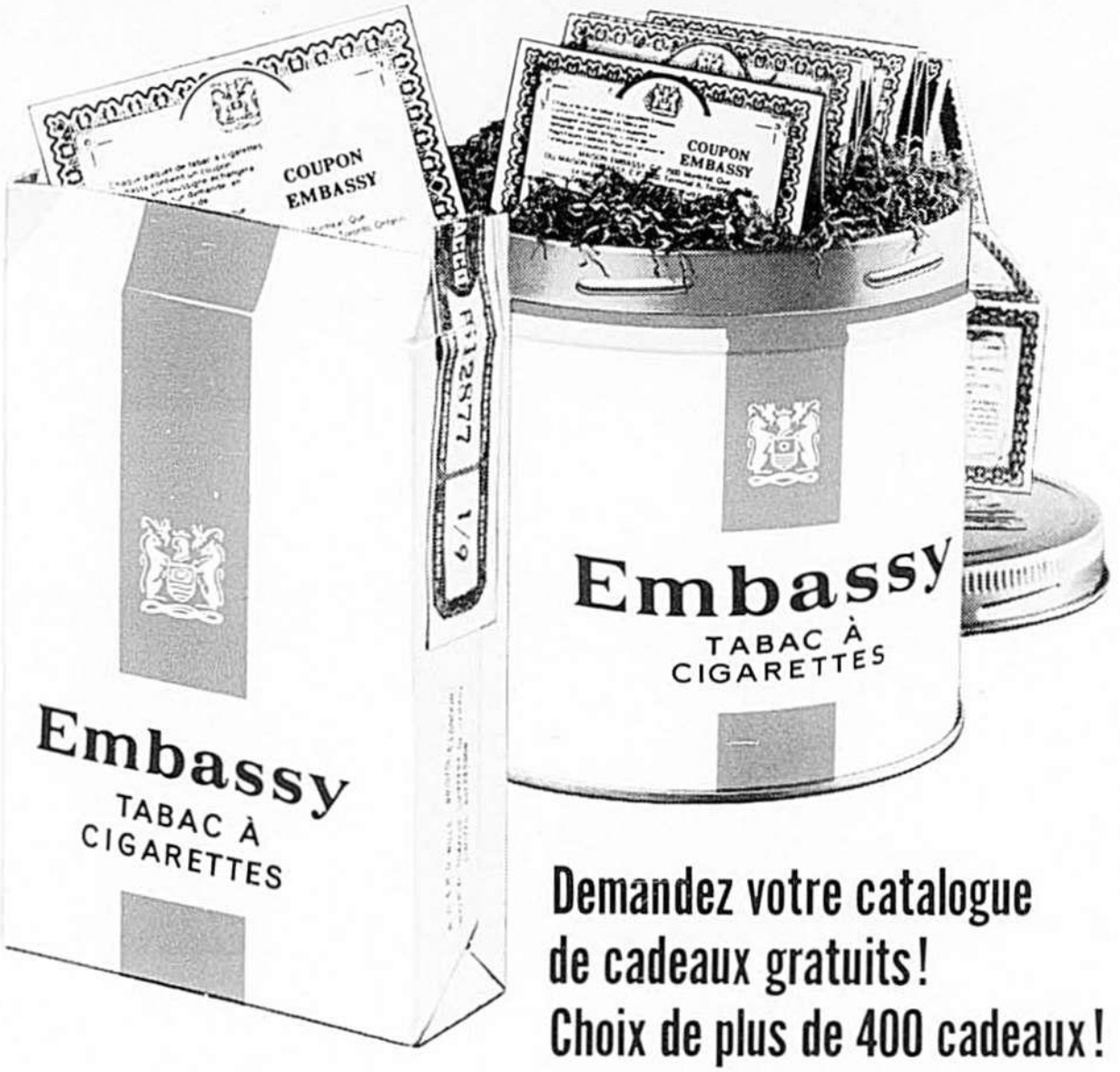
publiera en grande exclusivité l'histoire complète du Lauréat de la Médaille d'Or 1965

LE CULTIVATEUR DE L'ANNÉE

Un reportage à ne pas manquer!

LE MEILLEUR TABAC À CIGARETTES !

ET DES CADEAUX GRATUITS !



Demandez votre catalogue de cadeaux gratuits! Choix de plus de 400 cadeaux!

Tout paquet ou boite de tabac Embassy contient des coupons-cadeau. Tout en fumant un tabac de qualité, vous obtiendrez un cadeau de *votre* choix. Déjà, le coupon au bas de cette annonce vous vaut 200 coupons pour votre premier cadeau. Et pour un temps limité, vous trouverez des coupons boni *supplémentaires:* un total de trois par paquet, de 14 par boite de tabac à cigarettes Embassy. C'est donc doublement facile pour vous de collectionner les coupons . . . d'obtenir des cadeaux tout en fumant un tabac qui vous donne pleine satisfaction. Adoptez Embassy dès aujourd'hui et demandez votre catalogue. Ecrivez à:

Maison Embassy, C.P. 7500, Montréal, Québec.

EXTRA!

Découpez ce super-coupon Embassy. Il vaut 200 coupons pour votre prochain cadeau gratuit Embassy.

SUPER COUPON

VALEUR DE 200 COUPONS-CADEAU EMBASSY VALABLE AVEC 400 COUPONS-CADEAU EMBASSY

200

DÉLIVRÉ À MONTRÉAL, CANADA

Conditions: Le présent certificat-boni, s'il est utilisé avant le 1er avril 1967, vaut 200 coupons-cadeau Embassy pourvu qu'il soit accompagné d'au moins 400 coupons-cadeau Embassy provenant des cigarettes ou tabac à cigarettes Embassy.

Les certificats boni avec le nombre requis de coupons cadeau Embassy sont échangeables, sur demande par le fabricant soussigné, pour des cadeaux de valeur d'ici le 1er avril 1967; adressez-les à la Maison Embassy, C.P. 8000, Terminal "A", Toronto, Ont., ou à la Maison Embassy, C.P. 7500, Montréal, P.Q.

Les cigarettes Embassy et le tabac à cigarettes Embassy sont fabriqués par Imperial Tobacco Company of Canada, Limited, Montreal, Canada.

John M. Reid
PRÉSIDENT

VALEUR D'ÉCHANGE (AVEC 400 COUPONS-CADEAU EMBASSY): 1700 MILLS

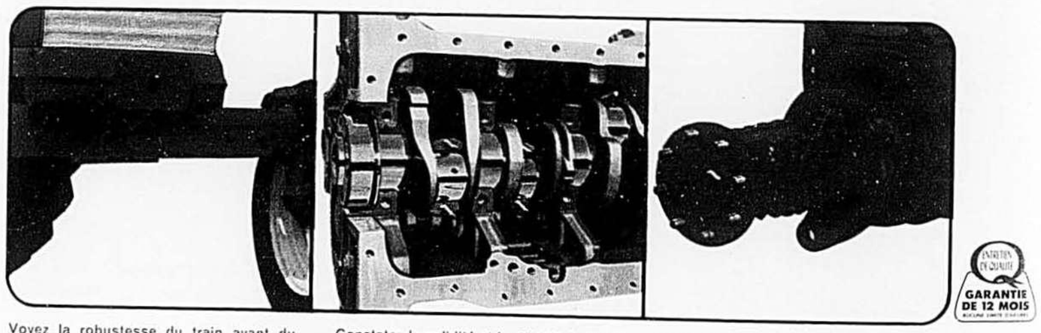
EXTRA!

Durant l'offre de lancement, vous obtenez trois coupons par paquet, 14 par boîte.



LES NOUVEAUX FORD:

plus lourds, plus puissants, plus robustes!



Voyez la robustesse du train avant du nouveau 4000, avec son solide pivot et son essieu à profil en U. Les nouveaux Ford sont jusqu'à 30% plus résistants. L'avant, plus lourd, améliore l'équilibre et la stabilité.

Constatez la solidité et la rigidité du bloc-moteur du nouveau Ford: le robuste vilebrequin, l'énorme surface des paliers et la largeur des joints assurent plus longtemps une meilleure étanchéité.

Avez-vous jamais vu un pont arrière aussi solide sur un tracteur 3-4 socs? Vous serez émerveillé par le nouveau Ford 4000. Le démultiplicateur interne à engrenages planétaires et les épais boîtiers carrés assurent au pont arrière une extrême rigidité.

GARANTIE DE 12 MOIS

Voici le nouveau Ford 4000—peut-être le tracteur 3-4 socs le plus puissant et le plus robuste jamais construit! Il pèse au moins ½ tonne de plus que son prédécesseur, déjà si populaire. Sa puissance nouvelle se constate au premier coup d'oeil. Voyez aussi ses barres d'attelage solides, et ses moulages épais. Les moindres détails révèlent sa force durable.

Faites un l'essai. Eprouvez cette puissance du tracteur Ford dans les gros travaux. Poussez l'accélérateur: immédiatement se révèle dans toute son ampleur la force de ce moteur entièrement nouveau et conçu spécialement pour les tracteurs. L'augmentation du poids assure une traction meilleure et la direction est encore plus sûre et plus souple. Vous aimerez aussi le rapport amélioré entre sa puissance, son poids et sa robustesse.

Un nouveau Ford, c'est le tracteur qu'il vous faut! Il existe en cinq robustes et puissants modèles, de 2 à 5 socs. Choix variable selon vos besoins, entre autres: moteur à essence ou diesel; plusieurs transmissions mécaniques et une transmission automatique à 10 vitesses; différentes prises de force; servo-direction et différentiel à blocage.

Commandez votre nouveau Ford doté des caractéristiques et accessoires qui vous conviennent. Si votre vendeur ne l'a pas en stock, il vous en fera rapidement équiper un à l'usine: le délai en vaudra la peine.

Voyez et essayez ces nouveaux tracteurs chez le vendeur de machines agricoles Ford.

TRACTEURS Ford ÉQUIPEMENT

Ford Tractor and Equipment Sales Company of Canada Limited

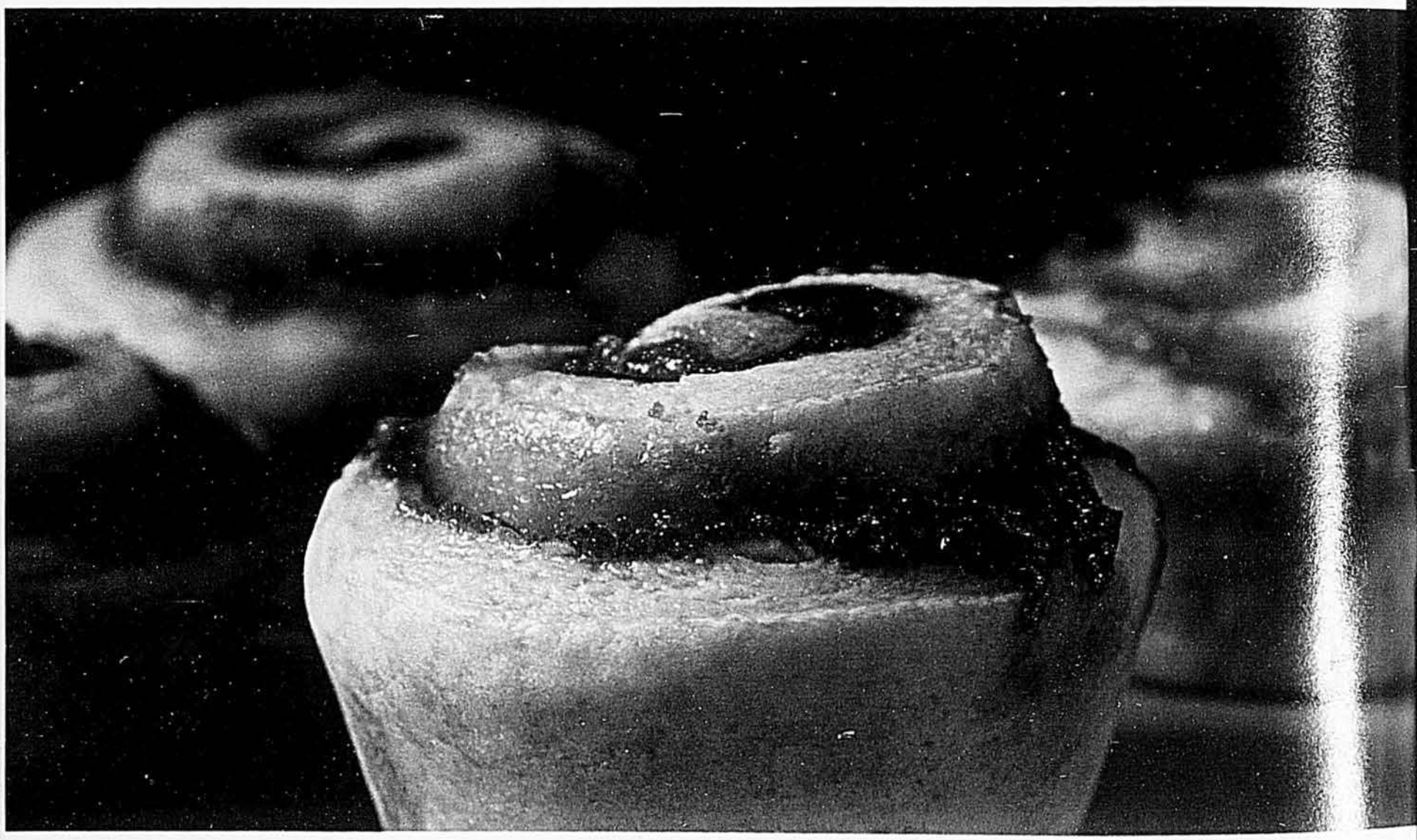
9564-F





Résultats parfaits garantis avec la farine Five Roses ...la farine de l'Ouest, pays des blés d'or

Seule une farine qui possède les importantes qualités de cuisson de la farine Five Roses peut offrir une telle garantie. Or, la farine Five Roses est moulue du blé le plus fin au monde, le blé de l'Ouest, pays des blés d'or. Ce blé est moulu avec des soins infinis et sa qualité est contrôlée à chaque étape de la mouture. La farine qui en résulte est ensuite éprouvée à la cuisson afin de vérifier si elle répond exactement aux exigences de Five Roses. Vous noterez cette fameuse qualité Five Roses dans la texture lisse, homogène de votre pain, le feuilleté de vos pâtisseries et la légèreté de vos gâteaux. Telles sont les qualités que l'on obtient avec une farine de tout premier choix, la plus fine qui soit: la farine Five Roses, la farine de l'Ouest, pays des blés d'or.



BRIOCHES À LA CANNELLE ET AUX NOIX, une des recettes préférées des cuisines Five Roses

3 tasses de farine Five Roses prétamisée	½ t. de sucre	1 c. à thé de cannelle
	½ t. de lait	¼ t. de beurre fondu
¼ c. à thé de sel	2 œufs, battus	½ t. de cassonade
3½ c. à thé de poudre à pâte	½ tasse de beurre fondu	¼ t. de noix hachées
	½ tasse de sucre	¼ t. de beurre fondu

Mélanger farine Five Roses, sel, poudre à pâte et sucre. Combiner lait, œufs et ½ tasse de beurre fondu: ajouter aux ingrédients secs et mélanger bien. Placer sur une planche peu farinée et pétrir légèrement 10 fois. Abaisser en rectangle d'un quart de pouce d'épaisseur. Mélanger ½ tasse de sucre, la cannelle et ¼ de tasse de beurre fondu; étendre sur la pâte. Abaisser la pâte comme pour un gâteau roulé, réunir les bords et les sceller; couper en tranches d'un demi-pouce d'épaisseur. Combiner les trois ingrédients qui restent (cassonade, noix, ¼ tasse de beurre fondu) et en saupoudrer légèrement le fond des moules à muffins graissés. Placer les brioches sur ce mélange, côté coupé sur le fond des moules. Cuire à four modéré (375° F.) 25 à 30 minutes. Renverser les moules sur la grille et retirer les brioches. Servir chaud. Note: on peut remiser les brioches dans leurs moules au réfrigérateur pour toute la nuit puis les faire cuire le lendemain matin. Donne 16 brioches.

FARINE FIVE ROSES

MOULUE AU QUÉBEC DES MEILLEURS BLÉS AU MONDE



Est-ce du temps perdu ?...

A un comptoir d'aubaines, j'ai dû faire la file l'autre jour.

Très contrariée tout d'abord, j'ai essayé de m'entraîner à la patience, puis d'organiser ce temps d'attente que j'évaluais par le nombre de personnes me précédant.

Même debout, sac à magasiner au bras, presque immobile, il y a tant de choses possibles.

J'ai commencé par une prière mentale, offrant au Seigneur ce chapelet de minutes. J'étais d'autant plus recueillie que j'étais en panne, loin du rouage de la maison, sans d'autre souci immédiat que celui d'attendre mon tour.

Puis, regardant l'heure, je me suis aperçue que le temps passait... Vingt minutes déjà que j'étais clouée sur place, ayant à peine bougé de quelques pas.

Je n'aurais pas accepté de perdre une heure, sachant qu'à la maison j'aurais pu l'employer de si utile manière.

Mais les minutes continuaient à s'égrener, comme des perles très lourdes tombant d'un collier brisé. J'échangeais quelques phrases avec mes voisines d'occasion, je repassais dans ma tête le programme de la journée en cours essayant de compenser le temps perdu, et méditant comment je pourrais le rattraper.

La préposée au comptoir était aussi calme que si elle avait eu toute la journée pour plier un mouchoir.

Multipliant les sourires, elle se faisait toute à chacune, cajolant les enfants, parlant de toutes les nouvelles de l'actualité avec force critiques, offrant ceci ou cela, étirant à plaisir le choix de la cliente actuelle.

Pas un regard, un apparent souci pour les autres, malgré la vague d'impatience qui commençait à déferler.

Est-ce moi qui avais tort de croire qu'elle aurait pu accélérer et qu'un sourire d'encouragement aurait pu se glisser vers les gens en "salle d'attente" comme un furtif rayon de soleil ?

Au prix de quels efforts a-t-elle pu conquérir ce calme, cette indifférence ?

Je méditais sur le sujet, attentive à observer ses faites et gestes ainsi que la mimique de mes compagnons d'infortune, voyant s'en aller la pièce de marchandise sur laquelle ils avaient déjà arrêté leur choix.

M'en aller ? ...

J'y pensais à chaque minute, dans un élan réprimé vers la porte de sortie. Peut-être que j'aurais dû le faire. Et s'il y a une fois prochaine, je ne miserai pas sur la longueur problématique de l'attente, et je filerai, au lieu de faire la file ...

Mais ce jour-là, j'ai voulu aller jusqu'au bout de l'expérience.

J'y ai gagné le sujet de ce petit entretien avec vous que j'ai d'ailleurs commencé à mijoter sur place.

Je n'ai pas perdu mon temps. J'ai même l'impression d'avoir étiré ma journée pour y faire entrer tout le programme prévu en sus de ces soixante-cinq minutes de piétinement.

Il faut de temps en temps vivre avec les autres, les côtoyer, les coudoyer. J'ai appris la petite histoire de mes voisines de gauche et de droite qui me semblaient heureuses d'être écoutées avec intérêt, bien que sans aucune curiosité indiscrète.

Mon tour venu, ayant eu à me résigner à voir en d'autres mains la marchandise que je désirais, mon choix fut rapide. A moitié satisfaite, ne regrettant plus l'heure envolée, j'ai cédé la place aux personnes suivantes me promettant bien, dans mon for intérieur, "qu'on ne m'y reprendrait plus"

Un beau bonjour à la ronde a mis le point final à cette petite aventure.

Votre domaine, Madame

Alice Ber



(Photo, Le Bulletin des Agriculteurs, par Paul Taillefer)

Une boîte à lunch doit contenir un vrai repas, aussi complet que possible. Voici quelques suggestions pour l'épouse et la maman.

Le Dîner qu'on emporte

Garnitures à sandwichs

Elles peuvent être à base de légumes, de beurre d'arachide, d'oeufs, de fromage et de viandes. On peut utiliser du pain blanc ordinaire, du pain brun, des petits pains croûtés ou mollets, des pains aux raisins, fromage, chocolat et des muffins ou biscuits à la poudre à pâte pour des sandwichs à garnitures de fruits, comme dessert.

Ajoutez une note croustillante avec : laitue, concombres, cornichons, noix, céleri, carotte, chou tranché.

Avez-vous pensé déjà à utiliser les foies de poulet ou dinde pour de bons sandwichs nourrissants ? Mêlez-y un peu de bacon frit émietté.

Il y a aussi une combinaison de bacon et tomates, tête fromagée et cornichons, du foie et des oignons, des cretons et de la moutarde, de la langue et des œufs, du saucisson haché avec du céleri, des œufs au miroir, des fèves au lard et du catsup, des champignons sautés avec des olives, des oignons tranchés, des tomates et du fromage, du beurre d'arachide avec bacon ou banane.

Pour le dessert, une purée de pomme enrichira des muffins, ainsi qu'une gelée de gadelle, des dattes ou raisins secs, des pruneaux cuits, des confitures épaisses de pêche, de la marmelade d'orange.

Pain-sandwich

Si vous avez plusieurs lunchs à préparer, faites la veille ce bon pain que vous n'aurez plus qu'à couper en tranches épaisses et qui contiendra sa ration de légumes, viande, pain, beurre, œufs, fromage. Il ne restera plus qu'à glisser un ou deux fruits dans la boîte des enfants et du père, pour un régal parfait et un repas complet.

1 pain non tranché
¼ livre beurre amolli
4 garnitures différentes : ½ à ¾ tasse de chacune
fromage à la crème amollie et mayonnaise

Enlevez la croûte du pain et taillez sur la longueur en 4 ou 5 tranches égales. (On peut laisser la croûte pour le dîner qu'on emporte). Bourrez chaque tranche des deux côtés, excepté la première et la dernière. Sur le premier lit mettez une salade de jambon ou des restes de jambon haché; une salade d'œufs sur le deuxième lit, une salade de poulet sur le troisième et une garniture de fromage-olives-noix sur le dernier. Pressez bien et enlevez la garniture qui déborde. Si vous avez enlevé la croûte, glacez le dessus et les côtés de fromage-crème et mayonnaise en un mélange épais. Laissez raffermir au froid



Les sandwichs tiennent souvent une grande place dans le repas qu'on emporte. Les économistes ménagères de la Section des Consommateurs du Ministère de l'Agriculture du Canada vous conseillent des tranches de jambon ou encore, du jambon haché ; une salade d'oeufs ou une salade de poulet sont toujours accueillies avec plaisir. Accompagnez les sandwichs de légumes.

. . . la boîte de papa
. . . celle des écoliers

par BERTHE MIREPOIX

toute la nuit. Enveloppez chaque tranche séparément dans du papier paraffiné, du papier d'aluminium ou des sacs à sandwichs.

Bouillon à la reine

. . . qui s'emporte bien dans un flacon thermos. Pour 1 portion :

1 oeuf
1 tasse de lait
1 pincée de sel
sucre et essence au goût

Battez l'œuf et mélangez-le au lait nature, malté ou chocolaté; aromatisez avec de la vanille, du sirop d'érable, de la muscade, un sirop de fruits ou n'importe quelle essence de son choix.

Les œufs battus séparément donnent un mélange plus épais; battez d'abord les blancs en neige ferme, ensuite les jaunes avec le sucre et le lait et les assaisonnements jusqu'à ce que le mélange soit léger; incorporez aux blancs montés en neige.

Fèves au jambon

2 tasses fèves au lard
1 tasse jambon cuit haché
½ tasse céleri haché
2 c. à table sauce chili ou catsup
¼ c. à thé sel

(*suite à la page* 38)

(*Photo, courtoisie de la Section des Consommateurs, Ministère de l'Agriculture du Canada*)



Dans la préparation des sandwichs, évitez les garnitures juteuses qui imbibent le pain ou qui débordent quand on les mange, et n'incluez pas la laitue ; mettez-la séparément dans la boîte à lunch. Variez le pain et coupez les sandwichs en deux pour qu'ils soient faciles à manger; enveloppez chaque morceau séparément.



Le secret de la parfaite mise en conserve domestique

se trouve sur ce côté du disque

Quand vous songez au coût des aliments, à la somme de travail représentée par chaque pot, vous évaluez facilement l'importance d'un couvercle approprié.

Divers couvercles à pots de conserves offerts à des prix quasi identiques sont parfois d'apparence semblable; mais l'observateur note facilement que Bernardin a voulu réaliser une protection plus efficace par l'addition d'éléments nouveaux.

FINI IMMACULÉ DE LA SURFACE CONTIGUË AUX ALIMENTS. Trois couches d'un émail réfractaire à l'acidité recouvrent l'intérieur du disque jusque sous la rondelle. Plus rien à redouter pour ce qui a trait aux conserves de tomates, de cornichons, etc.

UNE FERMETURE INTÉRIEURE HERMÉTIQUE, SPÉCIALEMENT FABRIQUÉE favorise la stérilisation, facteur important de la mise en conserve; en scellant l'embouchure du pot, cette rondelle bannit radicalement toute infiltration d'air.

LE SIGNAL AUTOMATIQUE. S'il arrive que nous n'ayez pas remarqué une parcelle d'aliment ou une défectuosité quelconque sur le rebord du pot, le disque automatique Bernardin vous avertit à temps. En obéissant à ce signal, vous ne perdrez pas le contenu du pot.

LA RONDELLE. Article d'un fini impeccable, scientifiquement élaboré pour permettre d'ajuster fermement le disque. Ré-utilisable.

AVANTAGE ADDITIONNEL. Les disques émergent de la boîte séparément. Aucune pression nécessaire. Aucun danger d'écorcher les ongles.

Permettez aux couvercles Bernardin à disques automatiques de vous aider à faire un succès de la présente saison de conserves à domicile. Vous trouverez cet article chez les bons détaillants où on l'offre sous trois formats réguliers, différents. Un essai suffira à vous faire adopter ce précieux accessoire.

OFFRE SPECIALE: Demandez le livret "Suggestions pour Mise en Conserve Domestique" de Bernardin, Suite 310, 5165 ouest, rue Sherbrooke, Montréal 28, P.O.



Fiez-vous à BERNARDIN

COUVERCLES POUR CONSERVES DOMESTIQUES AVEC DISQUES "SNAP"...
VRAIMENT PROTECTEURS !

COURS par CORRESPONDANCE
POUR 6e & 7e, 8e, 9e, 10e, 11è et 12è ANNÉES
DIPLÔMES OFFICIELS DU MINISTERE DE L'EDUCATION

S.V.P. m'envoyer prospectus gratuit
Nom .....
Adresse .....
Comté BA-8

"Je suis très satisfaite des cours par correspondance de l'Institut Raymond, qui m'ont permis de réussir les examens pour adultes et d'obtenir le diplôme officiel du Département. Grâce aux cours de l'Institut Raymond, j'irai à l'université en septembre."

Signé: Lise Lavallée, Drummondville



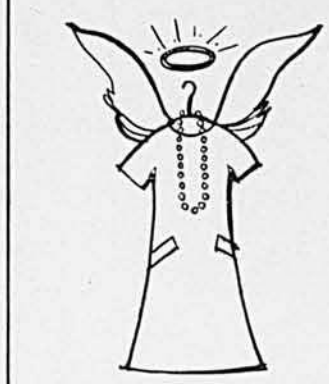
SOYEZ SATISFAIT VOUS AUSSI . . .
Comme des milliers d'autres, Profitez de nos 25 ans d'expérience. Il est encore temps de vous inscrire.
COURS SCIENTIFIQUE ET GÉNÉRAL
Régulier, accélèré et pour adultes.
Orientation, bibliothèque, etc

Institut Raymond
1475 CHEMIN STE-FOY, QUEBEC 6









La petite robe sage

. . . elle est simple et passe-partout . . .
On la confectionnera avec plaisir
pour sa garde-robe de fin d'été
et d'automne.

















Pour commander ces patrons, veuillez utiliser le coupon de la page 35

SIMPLICITY 6117 — Un modèle sobre et très seyant pour la femme un peu plus forte. Vous pouvez choisir un lainage fin, uni. Sans manches et taillée dans un tissu plus de fantaisie, elle deviendra une jolie toilette pour vos petites sorties. Tailles : 12, 14, 16, 18, 20; 40, 42. **Prix : 0.75.**

SIMPLICITY 6079 — Toute simple, toute droite, coupée à la taille par une ceinture de son choix, avec les manches que l'on voudra, c'est la petite robe qui peut être taillée dans n'importe quel tissu. Tailles : 10, 12, 14, 16, 18 ans. **Prix : 0.75.**

SIMPLICITY 6081 — Très jeune, un peu yé-yé, cette petite robe sera jumper si on enlève les manches; on la portera avec une petite blouse mais surtout avec un chandail à côtes. Et vive le noeud papillon ! Tailles : 10, 12, 14, 16, 18 ans. **Prix : 0.75.**

SIMPLICITY 6048 — Faites deux robes différentes avec un seul patron. Si facile à tailler et à coudre avec les manches kimono. On en fait facilement un deux-pièces pour une tenue plus habillée. Tailles: 10, 12, 14, 16, 18 ans. **Prix : 0.75.**

SIMPLICITY 6043 — Cette si jolie petite robe de demoiselle n'a pas de couture de côté. Un jeu de piqûres doubles lui donne beaucoup de chic. On peut la faire avec ou sans manches, et sans col; fermeture-éclair au dos. Tailles : 9, 11, 13, junior; 10, 12, 14, 16, jeunes filles. **Prix : 0.75.**

SIMPLICITY 6114 — Version très automne "65, la robe semi-ajustée, avec ou sans manches; on peut varier les garnitures du col, ajouter une ceinture aux hanches, la tailler en coton, velours, lainages... Tailles : 9, 11, 13 junior; 10, 12, 14, 16, jeunes filles. **Prix : 0.75.**

SIMPLICITY 6050 — Vous serez "dans le vent", avec ce modèle de ligne A simple comme bonjour à réaliser. Le patron comprend deux morceaux et peut se tailler dans tous les tissus; sans manches, la robe peut devenir jumper et se porter sur un chandail à col roulé. Tailles : 10, 12, 14, 16, 18 ans. **Prix : 0.75.**

SIMPLICITY 6141 — C'est le deux-pièces d'allure sportive qui sera très en vogue dès septembre. Le fin quadrillé classique est tout indiqué, mais on peut enlever col et ceinture, tailler le petit costume dans un tissu uni, même un satin ou velours de coton, et l'orner de piqûres. Tailles : 10, 12, 14, 16, 18 ans. **Prix : 0.75.**

SIMPLICITY 6118 — Robe de toilette qui convient à la jeune fille tout comme à sa maman. La taille est coupée d'une ceinture de même tissu ou d'un cordonnet qui forme deux cabochons. Fins lainages, crêpes de toutes sortes, soies, velours s'y prêteront avec élégance. Tailles : 10, 12, 14, 16, 18 ans. **Prix : 0.75.**

SIMPLICITY 6121 — Un patron à multiples versions, qui vous offre au moins trois robes différentes, soit : la petite robe droite ceinturée au dos, le jumper fidèle compagnon du chandail à manches courtes ou longues, la jupe et le gilet. C'est une nouveauté de la saison. Tailles : 10, 12, 14, 16 et 18 ans. **Prix : 0.75.**

SIMPLICITY 6080 — Quels que soient votre âge ou votre taille, la robe droite ou le deux-pièces de belle soie imprimée, à col cravate, vous fera d'une élégance certaine madame. Ce patron plaira aussi à vos filles. Tailles : 12, 14, 16, 18 et 20 ans. **Prix : 0.75.**

SIMPLICITY 6085 — La jupe et la blouse font une jolie robe toute simple qui peut également être taillée d'une seule pièce, au goût des jeunes. Une petite jaquette largement échancrée au cou s'y ajoute pour en faire un gentil costume automnal. Tailles : 9, 11, 13, junior; 12, 14, 16 et 18, jeunes filles. **Prix : 0.75.**

J'inclus la somme de ..... pour le patron no.....

TAILLE .....

NOM .....

B.P. ..... RANG .....

ROUTE .....

VILLAGE ..... COMTÉ..... 8-65

Effectuez votre remise par mandat ou bon de poste plutôt qu'en monnaie.

La monnaie dans une enveloppe se perd souvent et nous ne pouvons en être tenus responsables. Aucun timbre ne peut être accepté en paiement. Ne pas envoyer de commande C.O.D. Pour tout règlement par chèque n'oubliez pas d'inclure $0.25 pour l'échange.

Si vous ne recevez pas votre patron dans un délai de 20 jours, signalez-nous ce retard. Les patrons ne sont ni échangeables, ni remboursables. Ne commandez pas de patrons publiés il y a plus de six mois.

Adressez à: Service des Patrons, **Le Bulletin des Agriculteurs,** 5670 rue Chauveau, Montréal 5.



"LAISSEZ-MOI VOUS APPRENDRE À GAGNER $1,000 DURANT VOS LOISIRS!"

Dit M. Bill Lyon, gérant de North American Fashion Frocks



Au cours de ces douze dernières années des milliers de ménagères canadiennes ont obtenu un salaire appréciable et de jolies toilettes en travaillant pendant leurs loisirs. Vous pouvez, vous aussi, en profiter. North American Fashion Frocks, le plus grand manufacturier de robes au Canada vendant directement du fabricant au consommateur, vous offre l'occasion de devenir l'une de ses représentantes. *Aucune expérience n'est nécessaire.* Portez et montrez à vos amies, voisines et parentes les toilettes que nous vous envoyons. Faites-leur examiner le joli cahier de Mode en couleurs contenant plus de 200 modèles que vous recevrez gratuitement. Expédiez-nous les commandes des robes choisies, et nous nous chargerons de la livraison et des factures. *Vous ne dépensez pas un sou,* vous ne vous engagez à rien. Parce que nous négocions directement avec le client, il nous est possible d'offrir les meilleures conditions en fait de robes. Nos dessinateurs viennent à peine de terminer une nouvelle collection de robes pour l'automne et l'hiver qui fera sensation auprès de vos parents et de vos voisines.
Ces robes-échantillons deviennent vôtres sans aucun frais. Vous pouvez devenir la femme la mieux habillée de votre entourage et gagner en même temps $25 par semaine — assez pour vous procurer ce nouveau réfrigérateur, cette machine à laver — ou même le paiement initial d'une maison!

PROFITEZ DE L'OCCASION

POSTEZ CE COUPON AUJOURD'HUI!

NORTH AMERICAN FASHION FROCKS, LTÉE,
3425 Boul. Industriel, Dépt B-203 Montréal 39, P.Q.
Votre plan m'intéresse; S.V.P. me fournir tous les détails sans obligation.
Nom ..... Age .....
Adresse .....
Ville ..... Province .....

APPRENEZ L'ANGLAIS

Grâce au fameux cours ***ULTRA-FACILE*** éprouvée par des milliers de gens satisfaits.



15 minutes
par jour suffisent
POUR APPRENDRE L'ANGLAIS



Le seul cours du genre conçu pour des canadiens-français désireux de bien apprendre l'anglais.

au moyen de disques 33⅓ Microsillon interprétés par

Jean Coutu
vedette du cinéma, de la radio et de la TV

CE COURS ACTIF COMPREND 40 LEÇONS EFFICACES ENREGISTRÉES SUR 20 DISQUES MICROSILLONS DE 12 POUCES

• Verbes conjugués à tous les temps. • Règles de grammaire s'appropriant à chaque leçon et appliquées au cours des leçons. • Phrases dites en français et en anglais. • Phrases construites avec les expressions les plus courantes.

INSTITUT DU BILINGUISME **BA-8**
2117, rue Valois, Mtl. 4, Qué.
Auriez-vous la bonté de me faire parvenir plus de renseignements sur votre cours du français à l'anglais.
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... COMTÉ.....
OCCUPATION ..... ÂGE.....



Grâce et légèreté!

Même si vous ne faites pas de natation ni autre sport, vous y gagnez à utiliser la protection hygiénique interne de Tampax. Vous vous sentez plus propre, plus fraiche. (Il ne peut y avoir d'odeur ni de bande encombrante et irritante.) Tampax est la meilleure méthode, surtout lorsque vous sortez. Vous prenez votre bain ou votre douche comme d'habitude. Il vous est plus agréable de voyager, de marcher, de vous déplacer, de danser. Essayez Tampax, et, durant vos vacances, vous n'aurez pas à vous préoccuper des jours "pas comme les autres". Canadian Tampax Corporation Limited, Barrie, Ont.

NI CEINTURES
NI ÉPINGLES
NI BANDES
NI ODEUR



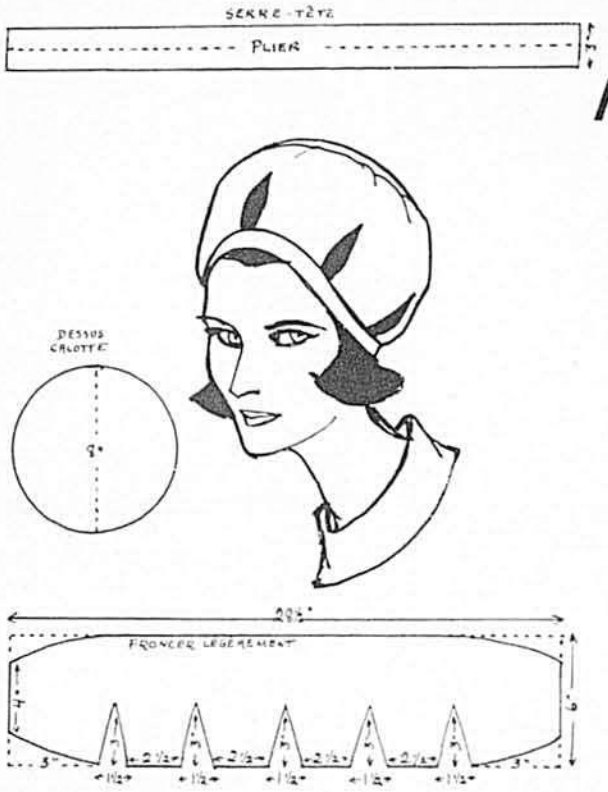
Inventé par un médecin— des millions de femmes l'utilisent

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS est le favori de la famille rurale



par LUCIENNE DESROSIERS-MORIN, technicienne

FIN D'ÉTÉ et salutation à l'automne



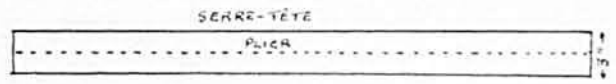
Modèle no 1

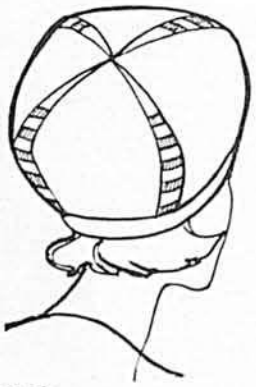
— Les jolies pointes ajourées de ce chapeau lui confèrent non seulement beaucoup de grâce, mais une aération et une légèreté appréciables. Le bandeau est taillé de façon à donner un peu plus de hauteur à l'avant; la couture sera placée à l'arrière.

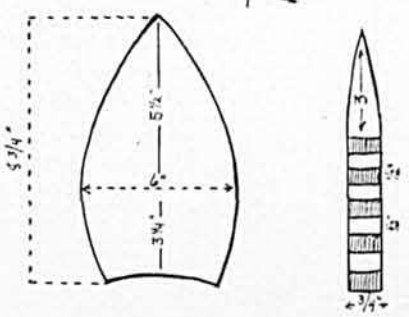
Il faut avoir soin de bien placer la doublure endroit contre endroit avec le velours, et deux rangs de mousseline raide sur l'envers du velours avant de couper soigneusement les pointes à mi-hauteur de la bande, en commençant par le milieu, avec un espace bien mesuré entre chacune. Le contour des pointes ajourées sera piqué à la machine sur toutes les épaisseurs.

La bande est posée sur un rond de 8 pouces, plus ½" alloué pour la couture; ce rond doit comporter aussi deux rangs d'entoilage ou mousseline raide et la doublure. Il faut froncer un peu le bandeau en répartissant également; quand il sera piqué sur le rond, on finira la doublure à la main.

Le serre-tête à votre mesure personnelle, sera fait d'une bande de 3 pouces pliée en deux, et cousue à l'intérieur, à points cachés.







Modèle no 3

— Il a un peu l'apparence d'une toque-béret carrée, et même en velours ou velveteen, ce joli chapeau sera frais à cause des ajourés. Il se compose de quatre pointes doublées réunies entre elles par cinq rangs de ruban cordé ou velours, ou braid de fantaisie, ou bandelettes de cuir de ½ pouce de largeur — avec espace de ½" entre chacun. La pointe ajourée aura de ¾ à 1 pouce de largeur, (ayez soin d'allouer ½" à chaque bout en coupant les rubans, pour la valeur de couture).

Les pointes se rejoindront par quelques points cachés au centre de la calotte. Finissez avec un serre-tête comme pour le modèle no 1.

Modèle

— C'est un triangle doublé de soie, qui donne un peu l'air d'un turban. La doublure qui se retourne sur le chapeau, peut être de soie imprimée en rappel d'une blouse ou d'une écharpe, ou de satin formant contraste avec le velours.

Ayez soin de placer endroit contre endroit le velours et la doublure et d'y insérer la mousseline sur l'envers du velours.

L'illustration indique clairement la couture à faire sur une longueur de 40 pouces, puis le contour des bouts formant nœud, avant de retourner à l'endroit. La couture de fermeture sera placée à l'arrière et le drapé est constitué d'un plissé au centre, à l'avant; les deux pointes seront mollement repoussées à l'intérieur et les bouts seront noués sur la nuque.

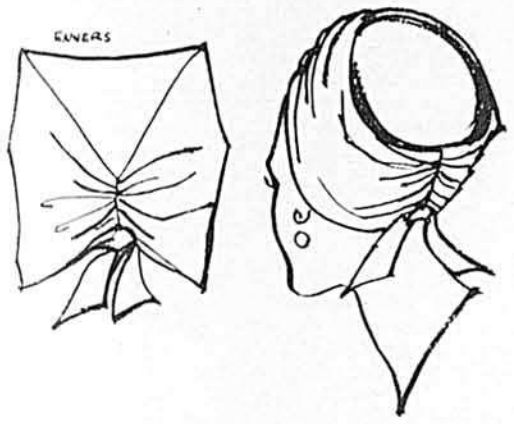
Pour être vraiment à la page, il faut déjà penser à nos coiffures de l'autre saison. La Mode veut que nous arborions velours, lainage, plumes, satin, sitôt que les vacances achèvent.

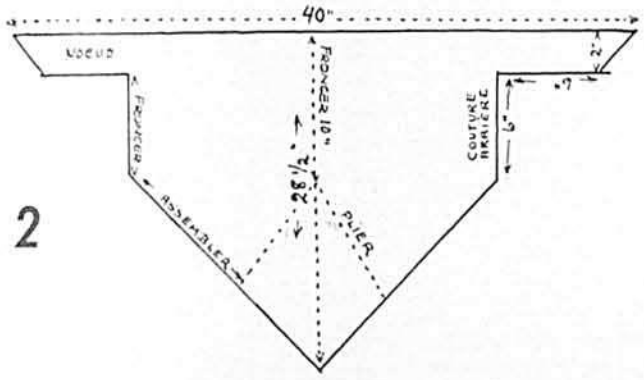
Je vous présente les modèles les plus nouveaux, que vous ferez vous-mêmes en étudiant bien les croquis; ils sont d'autant plus faciles à réaliser que vous n'avez pas à vous servir de moule pour ces quatre jolis chapeaux d'automne et de fin d'été.

Le velours de coton ou de soie noir est classique et prend la tête du défilé, pour la femme chic. Celle qui marie son fils ou sa fille fera en satin, de la couleur de sa toilette l'un ou l'autre des trois modèles présentés, ou mieux encore, le chapeau de plumes fort seyant.

Pour accompagner le costume de voyage de la nouvelle mariée, le chapeau de velours, satin ou feutre léger or, ou du même tissu que son ensemble sera magnifique. Un jaune chaud, riche, qui va de l'or au bronze est en vedette cet automne, il s'harmonise à presque toutes les teintes.

Je suis certaine que l'un ou l'autre de ces chapeaux vaudra mille compliments à celle qui le portera.





o 2



Modèle no 4

— Vive le chapeau de plumes, pour les grandes occasions : mariage, noces d'argent ou d'or, banquet !

Le plus simple sera de le faire sur une forme de mousseline du commerce; choisissez la hauteur qui vous convient, mais je vous conseille un accent de penché sur l'oreille droite. Les petites mains de plumes s'achètent à la douzaine, elles sont de 3 à 4 pouces dans les deux sens et se terminent en pointe; on les pose à la façon de pétales, l'une sur l'autre en glissant la pointe en dessous. Il en faut environ 2 douzaines pour une calotte de hauteur régulière.

Vous pouvez finir avec une petite doublure de soie et un ruban.

Quel que soit votre âge . . .
une carrière féconde s'offre à vous.

Devenez INFIRMIÈRE PRATIQUE

Les femmes célibataires ou mariées de moins de 55 ans peuvent entrer dans une profession respectée en devenant infirmières pratiques dans une maison de convalescence, chez un médecin ou un particulier. Cours de formation pendant vos loisirs (matin, après-midi ou soir) donnés par des infirmières licenciées. Livres et matériel fournis. Demandez aujourd'hui la BROCHURE GRATUITE.



ÉCOLE DES INFIRMIÈRES PRATIQUES DU QUÉBEC BA-8
Edifice Medical Towers
3465, chemin Côte-des-Neiges, Montréal — Tél.: 937-6328

Veuillez m'envoyer sans obligation votre brochure gratuite (en français ☐ en anglais ☐) sur les moyens de devenir une INFIRMIÈRE PRATIQUE.

NOM _____ ÂGE _____
ADRESSE _____
VILLE _____ Tél. _____

PETITES ANNONCES

COURS COMMERCIAL SPÉCIAL PAR CORRESPONDANCE. Demandez renseignements à : Case postale 182, St-Hyacinthe, P.Q.

48 pres bas nylon dames, à $2.84, vendus comme rejet de moulin. 12 pres de bas hommes, à $2.88. 12 pres bas enfants, sec., unis ou rayés, à $2.25. Reprisés et bien assortis. L. THERRIEN INC., Dépt. L. B., Victoriaville, P.Q.

HERNIAIRE ?
Soulagement et confort. Ni sous-courroie, ni élastique, ni acier. Ecrivez à: Smith Manufacturing Co., Dépt. 198 Preston, Ontario.

DEVENEZ REPRÉSENTANT JITO dans bon territoire. Vendez produits de toilette, culinaires, médecines, nécessités domestiques. Commission 45%—spéciaux économiques—primes. Période d'essai 30 jours. $25.00 achète valise de démonstrations. JITO, Dépt. W, 5130, rue St-Hubert, Montréal, P.Q.

GAGNEZ DE L'ARGENT
Vendez des vêtements sur mesures, directement au client. Compagnie établie depuis 1935. Plein temps ou partiel. Vente assurée sur échantillons. Bas prix, commissions élevées, complets bonis gratuits. Expérience non requise, opportunité splendide. Ecrivez pour échantillons. Crosby Company, Dépt. J, Casier 3012, Montréal, P.Q.

Faites beaucoup d'argent en prenant des commandes; chaussures de toilette et de travail pour hommes — chaussures de tous les jours et de toilette pour dames — chaussures d'enfants — bottes doublées de moutons pour hommes et femmes — couvre-chaussures de caoutchouc. Aubaines spéciales chaque mois. Equipement de vente gratuit. Chaussures Concordia Inc. — Dépt. B.A. 8 — 1227 Parc Lafontaine, Montréal 34, Québec.

FACTORY WAREHOUSE
annonce une
OFFRE-BONI SPÉCIALE POUR CHAÎNE DE SCIE

PIGNON OU COUPE-CHAÎNE
(A votre choix, avec chaque chaîne commandée)
Pignon offert en boni seulement avec les marques populaires de scies à commande directe.

VOUS PAYEZ SEULEMENT

Chaîne de 12" - 14"	$ 8.00 — AVEC BONI	$10.00
Chaîne de 15" - 16"	$ 8.50 — AVEC BONI	$11.00
Chaîne de 17" - 20"	$10.50 — AVEC BONI	$13.00
Chaîne de 21" - 24"	$12.50 — AVEC BONI	$15.00
Chaîne de 25" - 28"	$14.50 — AVEC BONI	$17.00
16" XL-12		$12.95
20" XL-12		$13.95

PIGNONS — POUR TOUTES MARQUES POPULAIRES DE SCIES À COMMANDE DIRECTE — $2.75

BARRES — POUR TOUTES SCIES

BARRES de 12" - 16"	$12.75
BARRES de 17" - 20"	$13.75
BARRES de 21" - 24"	$19.00
BARRES de 25" - 28"	$22.50

FACTORY WAREHOUSE
a/s casier 820
Le Bulletin des Agriculteurs
5670, rue Chauveau
Montréal 5, Québec

Le plus grand centre de fournitures pour scies à chaines en Amérique du Nord

GARANTIE ENTIÈRE SUR TOUTE MARCHANDISE

PAIEMENT COMPTANT AVEC LA COMMANDE OU SUR LIVRAISON



COURS DE 4 MOIS
par correspondance de la 4e à la 12e année

Diplôme et examens $5.00 par mois.
Livres fournis gratuitement pour la durée des cours.

AVIS ▶ Les prochains cours débuteront le **23 octobre 1965.**
L'inscription doit être faite avant le **21 octobre 1965.**

Ecrire pour plus de renseignements

Institut NÉRON
Dépt 90-B10, C.P. 1336, QUÉBEC.

Nom.....
Adresse.....Ville.....Prov.....



CLIC

vous prenez la photo

CLIC

PHOTO POSTE en prend soin

Nous vous promettons entière satisfaction quand vous recevrez vos films, photos ou diapositives traités par Photo Poste.

CLIC! La précision de nos laboratoires et la compétence de nos experts vous garantissent la meilleure qualité au meilleur prix.

CLIC! Pas besoin de vous déranger ! Envoyez-nous vos films, vous les recevrez directement chez vous . . . et rapidement ! Nous ne les gardons que 8 heures. **CLIC!**

KODACOLOR
(ROULEAU)

8 poses 3½x5 $3.00
12 poses 3½x3½ $4.00
1 photo 30¢

BLANC ET NOIR
(ROULEAU)

8 poses 3½ x 5 35¢
12 poses 3½ x 3½ 60¢
1 photo 5¢

EKTACHROME
en diapositives $1.15

Ajoutez 5¢ pour la poste et 6% pour la taxe de vente. Enveloppe de retour gratuite. Satisfaction garantie ou argent remis.

Envoyez vos photos à:

PHOTO POSTE INC.

C.P. 1153, QUÉBEC

la plus grande maison du genre au Canada

Le dîner . . .

(*suite de la page* 33)

Mélangez tous les ingrédients et faites-en une pâte à sandwich. Vous pouvez omettre le jambon pour les jours maigres. C'est un mets de résistance très riche en fer, calcium et phosphore.

Boulettes aux anchois

1 paquet de 4 onces de fromage-crème
3 c. à table pâté d'anchois
quelques grains de poivre
croustilles ou biscuits soda écrasés

Amollissez le fromage à la température de la pièce avant d'y incorporer le pâté d'anchois. Assaisonnez et roulez en boulettes. Placez au refrigérateur et roulez dans les croustilles ou les biscuits écrasés juste avant d'envelopper pour mettre dans la boite à lunch.

Pailles au fromage

2 c. à table beurre
1 tasse fromage Cheddar canadien râpé
4½ c. à table lait
¾ tasse farine tout usage tamisée
1½ tasse panure fraiche
¼ c. à thé sel
quelques grains de poivre

Mêlez le beurre et le fromage, puis incorporez le lait. Mêlez la farine, la panure, le sel et le poivre puis ajoutez au mélange beurre-fromage. Pétrissez légèrement sur une planche farinée, roulez à ¼ de pouce d'épaisseur; coupez en lisières de ¼" de largeur et 5" de longueur, placez sur une tôle à biscuits et mettez à four chaud (400° F.) jusqu'à ce que dorées, environ 8 à 10 minutes.

Céleri farci

1 paquet de 4 onces de fromage-crème
1 c. à table de crème
2 c. à table d'olives farcies hachées
2 c. à table d'amandes rôties hachées (facultatif)

Ajoutez la crème au fromage ramolli et battez jusqu'à ce que le mélange soit mousseux, incorporez les olives (et les amandes). Pour la boite à lunch, prenez de grosses branches de céleri coupées à 3 ou 4 pouces de longueur, remplissez de cette farce et faites refroidir avant d'envelopper.

IL FAUT UN BON DESSERT POUR LA BOÎTE À LUNCH

Biscottes à l'orange

(voir photo à la page 32)

1 tasse farine à pâtisserie
¼ c. à thé sel
½ tasse graisse végétale
4 onces (1 paquet) fromage à la crème
2 c. à thé zeste d'orange râpé
½ tasse sucre
1 oeuf entier
1 c. à thé vanille
1 paquet (6 onces) "chips" de chocolat mi-sucré

Tamisez la farine, ajoutez le sel et mesurez; mettez en crème la graisse et le fromage, incorporez le zeste d'orange; battez légèrement le sucre, l'œuf et la vanille, ajoutez les "chips" de chocolat et mélangez bien le tout. Laissez tomber par cuillerées sur la plaque en aplatissant avec la lame d'un couteau trempée dans l'eau froide. Faites cuire à four modéré (350° F.) une quinzaine de minutes.

Beignets

2 oeufs
2 c. à table huile d'arachide
⅔ tasse sucre granulé
4 tasses farine à pâtisserie tamisée
4 c. à thé poudre à pâte
1 c. à thé muscade râpée
1 c. à thé sel
⅔ tasse de lait

Mélangez ensemble les œufs, le sucre et l'huile, battez jusqu'à ce que le mélange soit léger et crémeux. Tamisez la farine, la poudre à pâte, la muscade et le sel. Ajoutez alternativement avec le lait au premier mélange. Versez une petite quantité de pâte à la fois sur une planche enfarinée, aplatissez à ½ pouce d'épaisseur et coupez avec un coupoir à beignets. Faites frire dans l'huile d'arachide à 370° F. jusqu'à ce qu'ils soient bruns sur les deux côtés. Il faut les tourner souvent.

Bonbons aux pommes de terre

1 pomme de terre moyenne
1 c. à table beurre
¼ c. à thé essence d'amande
3 tasses sucre à glacer

Faites bouillir la pomme de terre avec la pelure jusqu'à ce qu'elle soit tendre, pelez et pilez. Ajoutez le beurre et fouettez; ajoutez l'essence et le sucre par petites quantités, travaillant avec les doigts. Quand tout le sucre est entré, pétrissez jusqu'à ce que le mélange soit lisse. Formez en boules qui peuvent être saucées dans du chocolat fondu.

Pralines

2 tasses sirop d'érable
½ tasse noix hachées

Faites cuire le sirop jusqu'à ce qu'il forme une boule molle dans l'eau froide (240° F.) Retirez immédiatement du feu, laissez tomber les bouillons. Versez le sirop dans un plat légèrement beurré, jetez les noix à la surface, refroidissez et brisez en morceaux.

Doigts au coco

½ tasse farine à gâteau tamisée
1¼ c. à thé poudre à pâte
¼ c. à thé sel
3 c. à table huile d'arachide
½ tasse beurre d'arachide
1 tasse sucre granulé
½ c. à thé vanille
2 oeufs
⅔ tasse coco râpé

Tamisez ensemble la farine, la poudre à pâte et le sel sur un morceau de papier ciré. Ajoutez l'huile au beurre d'arachide et mêlez bien. Ajoutez le sucre et la vanille aux œufs et battez jusqu'à ce que le mélange soit léger. Combinez avec le mélange au beurre d'arachide. Ajoutez les ingrédients tamisés et mêlez bien. Incorporez le coco. Placez un morceau de papier ciré dans le fond d'un moule à gâteau de 7 x 11 pouces. Versez-y la pâte en l'étendant bien jusqu'aux bords. Faites cuire dans un four modéré (350° F.) pendant 30 minutes. Placez sur une claie à gâteau et enlevez immédiatement le papier. Laissez refroidir et coupez en doigts de 1 x 2 pouces. Vous en obtenez trois douzaines.

Ennuis de dentition

Les comprimés Baby's Own sont souvent d'un précieux secours au bébé qui fait ses dents, période où un laxatif s'impose pour soulager constipation, légers désordres digestifs, irritabilité et simples coliques. Pour libérer vite et délicatement le système digestif et apaiser l'estomac dérangé, donnez des comprimés Baby's Own. Vous verrez bientôt un heureux changement chez le bébé. Depuis plus de soixante ans, des milliers de mères recourent aux comprimés Baby's Own, éprouvés en clinique et dans la pratique. Questionnez votre médecin au sujet des comprimés Baby's Own. Achetez-en dès aujourd'hui chez votre pharmacien.

• Contre la digestion irrégulière et les dérangements digestifs mineurs des enfants de 3 à 15 ans, donnez les comprimés Children's Own, éprouvés en clinique.

DOULEURS du RHUMATISME

Cherchez-vous le soulagement contre les douleurs du rhumatisme et de l'arthrite? Des milliers de personnes obtiennent un soulagement rapide à leurs souffrances en prenant T-R-C. Ne soyez plus handicappé par des douleurs lancinantes ou des élancements douloureux. Essayez les T-R-C de TEMPLETON dès aujourd'hui. Seulement .85c et $1.65 partout où l'on trouve des produits pharmaceutiques.

T65-6F

Cours d'anglais à domicile



HENRI BERGERON

annonceur professionnel bilingue de réputation internationale est le principal collaborateur de la Méthode POLY-GLOT qui vous permet d'apprendre à parler anglais, vite, bien et à peu de frais, à domicile. Déjà, des milliers de personnes ont eu recours à la Méthode POLY-GLOT et toutes s'accordent à dire qu'elles ont appris à parler anglais en un temps record. La Méthode POLY-GLOT, spécialement conçue et destinée à l'homme moderne, enseigne l'anglais de façon audio-visuelle, si bien qu'il se grave naturellement dans votre mémoire. La Méthode POLY-GLOT n'exige pas de vous des aptitudes particulières, ni beaucoup de temps, c'est vous qui FIXEZ le rythme de vos études, vous apprenez chez vous, quand il vous plait. Nul, n'est trop jeune, nul n'est trop vieux pour apprendre à parler anglais. CHEZ LUI, avec la Méthode POLY-GLOT. Le coupon ci-dessous sera le début de votre succès. Remplissez-le sans tarder.

POLY-GLOT INC. (1963)
344, rue St-Roch, Québec.
1650 Berri (Palais du Commerce), Suite 232, Montréal

Veuillez me faire parvenir, sans obligation de ma part les renseignements concernant la "METHODE POLY-GLOT" de conversation
☐ anglaise ☐ française ☐ italienne ☐ espagnole.

NOM .....
ADRESSE ..... TÉL. .....
VILLE ..... COMTÉ ..... ÂGE .....
OCCUPATION LB-8-65



LE COURRIER d'Alice Ber

"J'aimerais connaître la recette de l'amitié avec sa mère"

Q.—Il y a bien longtemps que je veux vous écrire. Maintenant, rendue à bout, je viens verser mes larmes dans votre mouchoir. J'ai 15 ans et je suis très malheureuse. Je ne sais rien de la vie, je veux parler de la maternité et de ce qu'une jeune fille doit savoir. Je n'ai jamais de vraie conversation avec ma mère, où l'on peut tout se raconter. Aucune porte ouverte entre elle et moi. J'en ai beaucoup de peine et j'en pleure souvent. Il me semble que j'ai l'âge de savoir ce qu'est réellement une femme et quel mystère arrive en elle. Ce que je sais, je l'ai appris comme on dit "à travers les branches" et c'est affreux. Si c'est la vérité, je ne me marierai jamais. Je sais que quand on aime on est prête à tout, mais j'ai très peur. Quand je me dispute avec maman, je lui dis : Tu ne m'as jamais rien appris, elle me répond que je n'ai pas encore 18 ans et pas d'ami de garçon. Elle parle comme dans l'ancien temps, elle dit que sa mère ne lui a jamais rien dit, elle fait la même chose avec moi. Après un bout de temps, tout était redevenu normal, j'étais de bonne humeur, mais là c'est pire qu'avant. Mon frère aime à me faire fâcher, il ne cesse de me démentir à propos de rien, je me fâche, il y a du bruit à la maison et tout tombe sur mon dos, lui ne se fait jamais disputer. C'est vrai qu'il travaille beaucoup sur la ferme, mais je suis à bout, je veux partir et la police sera obligée de me chercher. Chère mère, aidez-moi avant que je fasse des bêtises. Je suis réellement découragée à ce point-là. Mon avenir est là devant moi et je commence déjà à être malheureuse durant les plus belles années de ma vie. Merci pour votre secours.

EFFRAYÉE DE LA VIE

R.—Je viens sécher tes larmes ma petite fille, t'apporter ma tendresse, t'aider à aimer la vie, à cultiver l'espoir en l'avenir, à faire naître surtout une belle amitié entre ta maman et toi. Si elle n'ouvre pas la porte aux confidences, ni celle de ses bras où tu pourrais te blottir, ce sera plus long et plus difficile, mais tu es trop fine pour ne pas remporter la victoire. Amène ta maman sur le terrain des confidences doucement, doucement... sans qu'elle puisse s'en apercevoir, en lui parlant d'abord de toilette, de couleurs, de ce qui lui va bien à elle, des chapeaux que tu aimes pour elle, de la mode pour son âge et le tien. Un jour, tu pourras lui confier tes rêves d'avenir, quand vous aurez pris l'habitude — que tu auras fait naître — d'échanger des idées. Tu lui diras que tu la regardes faire et que tu veux lui ressembler; interroge-la sur ce qu'elle aime le plus et le moins dans la maison, sur les joies et les difficultés que les mamans ont d'élever des enfants, ce qu'il faut faire pour plaire à son mari...Peu de questions à la fois, si elle ne donne pas tout de suite dans le jeu. Témoigne-lui beaucoup de tendresse et de reconnaissance, fais-la parler sur les petites maladies d'enfant que tu as eues, dis-lui combien tu apprécies sa bonté, son dévouement maintenant que tu comprends. Tu deviendras peu à peu une petite compagne qu'elle recherchera, et la partie sera gagnée. Au sujet de la maternité, si ce que tu as appris "entre les branches" est affreux, c'est qu'on n'a pas su te montrer la grandeur de cette participation à l'oeuvre divine de la création. La maternité est la gloire de la femme, son épanouissement physique, c'est la plus grande joie de la vie dans un mariage heureux. Ta maman n'a pas les mots pour te dire ces choses, peut-être même qu'elle n'a pas su les ressentir à cause de son éducation dans le silence. Sois patiente, rien ne presse de trop parler de ces événements encore lointains. Il ne faut pas en faire un sujet d'émotion qui converge vers le sexe opposé. L'important est de savoir combien il est beau et nécessaire pour une jeune fille d'être réservée, sage, pure, ce qui ne l'empêche pas d'être gaie comme un pinson. Fais confiance à la vie, et surtout ne laisse aucune peur de la maternité grandir en toi, le mal physique s'oublie dans la joie. Il y a des publications bien faites, pour renseigner sur les fonctions des organes féminins.

Avec ton frère, il est temps que vous cessiez les disputes et les taquineries, tu peux le lui dire et te montrer toujours gaie; préviens les coups, sois la première à rire de ses agacements. Il doit bien y avoir un sujet d'entente entre vous : la musique, le chant... intéresse-toi à ce qu'il aime, fais lui des compliments quand il fait sa toilette du dimanche, traite-le en monsieur important et tu verras qu'il va changer. Le lien fraternel est un bien beau sentiment. Tu as tout un programme et cela va t'empêcher de penser à faire des bêtises. Rien qu'un petit progrès chaque jour pour gagner l'amitié de ta maman, la camaraderie de ton frère, cela va mettre de la joie et de l'intérêt dans ta vie. N'attache pas d'importance aux petits chagrins mais au contraire, beaucoup, aux petites joies. Si tu échoues, recommence. Il n'y a aucune raison pour que tu ne réussisses pas à dialoguer avec ta mère, tu le fais si gentiment avec moi dans ta lettre. Je t'embrasse et te fais mille bons souhaits.

■

Q.—Depuis que je suis petit gars je lis votre courrier. J'ai 21 ans, ma fiancée 19. Je la courtise depuis deux ans et je n'ai pas encore passé une soirée seule avec elle. C'est ridicule et mes amis rient de moi. Sa mère nous guette et envoie jouer les plus jeunes au salon avec le chien, mon amie trouve ça normal et ma mère dit que c'était ainsi dans son temps. Je l'ai embrassée pour la première fois au Jour de l'An, devant tout le monde. Aux fêtes, maman l'a invitée pour un dîner, sa mère aurait voulu l'accompagner. Est-ce si nécessaire qu'il y ait toujours un chaperon ? Elle n'a aucune amie. Je suis patient mais je commence à en avoir assez d'être la victime d'une pareille histoire. Est-ce moi qui suis anormal ? Je ne pensais pas que l'amour était si fort, c'est la première fois que j'aime. Merci à l'avance pour vos conseils. Je prierai pour vous.

Roger qui cherche le bonheur

R.—Et voilà, mon jeune ami, où ça nous mène d'aller trop vite. Etes-vous prêt à vous mettre en ménage ? Si oui, j'hésiterais à vous dire de vous marier tout de suite, car vous êtes bien jeunes tous les deux. Vous n'avez pas encore acquis suffisamment de maturité émotive, d'autorité. Alors, pourquoi vous être fiancés si tôt ? Votre premier amour peut être le vrai, mais les années de formation apportent des changements de goûts, de préférences. Si vous courtisiez cette jeune fille sans être fiancé, je vous dirais de prendre congé pour un temps, de regarder ailleurs, quitte à revenir... Une mère doit faire suffisamment confiance à sa fille, et à son fiancé, pour leur permettre de faire une promenade ensemble, de l'amener dans sa famille à lui sans imposer de chaperon, et de ne pas envoyer les petits et le chien au salon. Ces façons d'agir sont démodées. Consolez-vous en pensant qu'il vaut encore mieux que votre fiancée soit trop surveillée, que pas assez. Mais montrez plus d'énergie. Tout en témoignant le plus profond respect à cette jeune fille pure, vous pouvez l'embrasser, même sans témoin, à votre arrivée et à votre départ, à titre de fiancé. Vous pouvez exiger de rester seuls dans une pièce ouverte, pour vos tête-à-tête. Si elle n'est pas d'accord, il faudrait la laisser vieillir. Merci de vos prières, je demande au Ciel de vous donner le bonheur que vous cherchez.

■

Q.—Je suis une fille de 16 ans qu'une mère n'a jamais instruite sur la vie sexuelle. Répondez oui ou non à ma question sans la publier.

Ignorante

R.—Ta question ne peut pas être répondue par oui ou par non. Si tu m'écrivais directement, en me donnant ton adresse complète, je pourrais mieux te renseigner. De toute façon, il s'agit de déshabillé partiel. Mais je ne crois pas que tu sois prête à te marier et cet acte de chair n'est permis qu'en mariage seulement.

■



avec
la nouvelle
Pilule Ex-Lax

Pour retrouver la joie de vivre prenez la nouvelle pilule Ex-Lax contre la constipation. Elle exerce son action douce du jour au lendemain. Facile à prendre, elle contient un ingrédient médicamenteux reconnu. Gardez sous la main.



NOUVELLE
PILULE
EX-LAX

MARIÉES
DE 1965



Vos Faire-Part
seront plus beaux et vous coûteront MOINS CHER si vous les confiez à notre imprimerie spécialisée dans ce travail depuis plus de 26 ans.

GRATIS

Joli catalogue contenant 35 modèles et les prix des plus nouveaux faire-part, cartes de remerciements, menus, etc., envoyé gratuitement sur demande.

IMPRIMERIE G. DESILETS INC.
C.P. 910-B — ACTON VALE, QUÉ.
Commandes remplies dans les 24 heures
Satisfaction absolument garantie

Soyez pleine d'ENTRAIN



Pour posséder la vigueur, l'endurance, la joie de vivre, il faut que le sang soit riche, rouge et généreux. Les bonnes PILULES ROUGES à cause de leur formule à base de fer, sont un remède des plus simples, des moins coûteux et des plus efficaces pour tonifier le sang. Alors, demandez aujourd'hui même les

PILULES ROUGES

AMÉLIORÉES

Elles sont peu coûteuses. Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie 4-59



MALAISES D'ESTOMAC?

Sa dentition le rend irritable?
Voilà ce qu'il faut faire!
Des poudres STEEDMAN'S au bébé
Procureront repos à sa mère!

Un soulagement doux et efficace des troubles digestifs, de la constipation et des malaises de la dentition.

LES POUDRES STEEDMAN'S

paradol
pour les femmes

Pour le soulagement des douleurs menstruelles—maux de tête, crampes et mal de dos. Composé de 4 ingrédients actifs.

Soulage rapidement

SUPPORT HERNIAIRE

(RUPTURE-EASER)
Une bande herniaire "PIPER BRACE"



Breveté 1954

Double: $6.95
Côté droit ou gauche: $4.95
Aucun ajustage individuel nécessaire

Un support ajusté, lavable et résistant. Laçage arrière et courroie réglables. Bouton-pression en avant. Tampon intérieur plat, doux. Pas de bande d'acier ou de cuir. Confort inégalé. Employé aussi comme support post-opératoire. Pour hommes, femmes, enfants. Pour commandes postales, donnez la mesure du basventre et spécifiez si double, côté droit ou gauche. S.v.p. Inclure 25c frais de poste.

PIPER BRACE (CANADA) Dépt BDA-85
1285, rue Hodge, Montréal 9, Qué.

Q.—Seule et déçue, ayant perdu les plus belles années de ma jeunesse par la maladie, je n'ai pas réalisé mon rêve de fonder un foyer. Ma vie est inutile, aucune compagnie, personne à qui me confier. Je suis timide, j'ai toujours l'impression d'être de trop dans une foule, je manque de confiance en moi. Mes soeurs sont mariées et ont leurs familles, je me sens de plus en plus seule. Pourquoi les garçons d'un certain âge préfèrent-ils les toutes jeunes, ou les veuves, aux filles de leur âge ? Les vieilles filles n'ont pas toutes mauvais caractère. On ne ridiculise pas les garçons prolongés. Vos bonnes paroles m'apporteront un peu de consolation dans ma vie qui n'a pas été favorisée.

Oubliée

R.—Il n'est pas donné à toutes de réaliser ce rêve normal d'avoir mari et enfants, mais toutes les femmes ont leur mission qu'elles doivent découvrir, et il n'y a pas de vie inutile. Il y a trop de bien à faire dans le monde, trop de dévouement à prodiguer, trop de choses intéressantes à accomplir. Vous ne me dites pas votre âge. Si vous êtes sereine, gaie, même coquette, serviable, il peut passer quelqu'un qui vous remarquera. On se marie à tout âge. Les veuves ne dament le pion aux filles de leur âge que si elles ont ces qualités, formées souvent à l'école de la vie à deux. Il n'y a pas de règle précise. Vous pouvez espérer. On taxe les vieux garçons d'égoïsme. Des vieilles filles, dites-vous donc qu'il n'y en a plus, quand on sait sourire et s'habiller. Ne restez pas en arrière, on ne cultive pas ainsi sa timidité. Lisez pour être renseignée sur les actualités et alimenter votre conversation. Soyez indulgente, n'admettez pas la critique, les reproches, les comparaisons; soyez heureuse du bonheur de vos soeurs — vous ignorez peut-être combien elles le méritent par leur métier parfois bien difficile de mères et d'épouses; aimez de tout votre coeur maternel, sans refoulement, les neveux et nièces qui sont un peu de votre chair, de votre sang. Visitez-les et rendez-vous utile auprès d'eux, qu'on sache bien qu'on peut compter sur vous, sans abuser de votre liberté évidemment. Ayez des amies dans le voisinage, recevez à l'heure du thé celles qui sont libres, dites aux mamans d'emmener leurs marmots. Mettez beaucoup d'amour et d'activité dans votre vie et vous serez heureuse. Il y a de belles occupations pour les femmes seules, en plus des oeuvres paroissiales. Et les champs de la culture intellectuelle sont ouverts à tous. Regardez la somme de vos loisirs, et faites-vous un programme de vie pour les remplir. Vous ne serez plus la même dans six mois.

■

Q.—Chère maman, je vous apporte un nouveau problème. Ma mère me déteste et me bat; mon père qui me défendait est maintenant contre moi, mon frère marié et ma belle-soeur qui restent à la maison ne m'aiment pas. Quand je leur dis que je vais partir pour toujours, ma mère dit qu'elle va m'enfermer jusqu'à 21 ans. Venez au secours d'une fille de 15 ans, d'un pauvre petit

Oiseau blessé

R.—Je ne dis pas que tu exagères, ma pauvre petite fille, mais tu ne sais certainement pas te défendre, ni te faire aimer. Il est impossible que tu ne trouves pas une petite miette de sympathie, dans un coeur autour de toi. Tu n'as pas essayé. Ta belle-soeur pourrait être une alliée, si ta famille est contre toi. Cherches-tu à lui rendre service, à partager son travail ? Si tu es vraiment battue, pour rien et même avec raison, dis-le donc à ton curé qui pourrait rencontrer ton papa, d'homme à homme. Même malheureuse, tu es mieux sous le toit familial qu'errante comme une pauvre bête sans logis. Ne réplique pas, mais essaie donc d'être gaie, serviable, de prévenir les désirs des tiens. A ton âge, on se croit souvent une victime, et on se lamente. Ce n'est pas une façon de faire face à la vie, de préparer son avenir. Tu ne me dis pas si tu vas en classe. N'attends pas que les autres changent, vois d'abord ce que tu peux changer toi, dans ton comportement et vide ton coeur des doutes, des rancoeurs, des peines accumulées pour y mettre beaucoup d'amour et de dévouement. Tire le rideau sur le passé, et vois comme le ciel est bleu, comme il sera rose demain. C'est un miracle que tu peux opérer toi, pas aujourd'hui, mais dans quelques semaines, dans quelques jours.

■

Q.—Que pensez-vous des personnes qui, sous prétexte de faire la charité, ne donnent que des guenilles, des vêtements si malpropres qu'aucun pauvre ne voudrait les porter ? Il y a quelques années, par votre bon intermédiaire, je recevais plusieurs boites de linge usagé, très propre, lavé et repassé, les chaussures bien cirées mises dans des sacs, même de vieilles casseroles que j'étais fière d'utiliser sans en avoir mal au coeur. Par contre, dans le même temps, une de mes voisines a reçu deux paquets de choses mûres pour le dépotoir, et d'une saleté repoussante. Elle a pleuré toute la journée. C'est vraiment une insulte, ne croyez-vous pas ? Rien n'était utilisable, je vous l'assure. A quoi peut donc penser une personne qui agit ainsi ? Nous en parlions ces jours derniers et nous aimerions avoir votre avis. Vous avez fait beaucoup de bien en aidant les familles nécessiteuses.

Deux lectrices

R.—S'il y avait de la malice dans un geste comme celui-là, ce serait vraiment cruel. Mais en donnant le bénéfice du doute à ces personnes on peut croire qu'elles sont sans éducation et qu'habituées à vivre dans la crasse elles ne se soucient pas de la dignité et de la propreté des autres. Vouloir aider une famille nécessiteuse, dont la mère dans une sincère et admirable humilité exprime le désir d'être aidée, c'est répondre à l'appel du Christ Lui-même. Ne convient-il pas, si l'on y pense, d'offrir des vêtements usagés, tel qu'on le demande, mais lavés et repassés ? C'est la première qualité du don avec celle d'être fait de bon coeur.

■

Q.—Je dois me fiancer cet été; pour clore une discussion, dites-moi qui doit acheter la batterie de cuisine. Une amie me dit qu'elle fait partie du trousseau, moi je prétends que c'est au mari à l'acheter. 2) Comment détacher des blouses jaunies sous les bras ?

Admiratrice

R.—C'est vous qui avez raison, les ustensiles de cuisine font partie du mobilier, et sont à la charge du mari. Mais il arrive souvent qu'on la reçoive en cadeau de noces, et c'est le choix qui prédomine ordinairement pour un "shower". 2) Je pense que vous réussirez avec de l'eau oxygénée; sinon, essayez de l'acide oxalique (sel d'oseille) ou de l'acide citrique (sel de citron) que vous trouverez à un comptoir de pharmacie, avec manière de l'utiliser.

■

Q.—Où se procurer la cire épilatoire et quel en est le prix ? Les poils repoussent-ils plus nombreux après usage, et ce produit laisse-t-il des traces dans la figure ?

J'ai confiance en vous maman

R.—On se procure cette cire épilatoire ainsi que les crèmes du même genre aux comptoirs de pharmacie ou de produits de beauté. J'en ignore le prix qui est certainement basé sur la quantité, donc la grosseur du pot ou du tube. Un bon emploi donne un bon résultat, pas définitif, mais il arrive souvent que la croissance faiblit et diminue. Il est faux de croire qu'il y a recrudescence après un traitement, surtout si le duvet est léger. La "mitaine de velours" qui est un papier sablé très très fin donne un merveilleux résultat sur les jambes. Il faut avoir confiance, et aussi accepter gaiement ce petit ennui en songeant qu'il y en a de plus graves. Un beau bonjour.

■

Q.—Il y a des moments où je voudrais quitter la maison, m'enlever la vie. Ma mère prend toujours pour ma soeur, elle ne m'écoute pas quand je lui parle, je pense que ma famille me déteste. On me traite de folle. J'ai hâte de savoir qui est-ce qui m'aime. Aidez-moi, je vous en supplie.

J.C.V.L.

R.—Sais-tu ce qu'on fait quand tout va mal ? On cherche à évaluer sa part de torts et à se corriger de ses propres défauts. Car on en a tous. Partir n'est pas une solution, mourir encore moins. Le suicide est un péché très grave et on a bien peu de chances d'être sauvé. Heureusement que tu n'es pas sérieuse quand tu parles ainsi. La vie est trop longue devant toi, et peut t'apporter trop de belles choses pour ne pas l'aimer. Regarde comme il faut autour de toi tout ce qu'il y a de beau, tout ce que Dieu a créé. Dis-Lui merci et fais de ta vie un cantique, un joyeux chant, un chant intérieur qui te rendra sourde à ces vilains propos. On sait bien que tu n'es pas folle, on t'aime, mais on est trop gauche et

trop mal élevé pour te le prouver. Ouvre quand même ton coeur, qu'il soit plein de tendresse pour tes parents, ta petite soeur qui te rendra toute ton affection, tes amies, la parenté, la maison. Aime tout, et tous. C'est ça qui va changer la vie pour toi. En devenant plus gaie, tu égayeras la maison. Rends des petits services à ta mère, sois extrêmement gentille, toujours de belle humeur. On s'étonnera de voir une petite fille toute neuve, on s'intéressera à elle davantage, on l'aimera. C'est aussi simple que ça... un peu difficile pour en prendre l'habitude, mais tu le peux, si tu le veux.

■

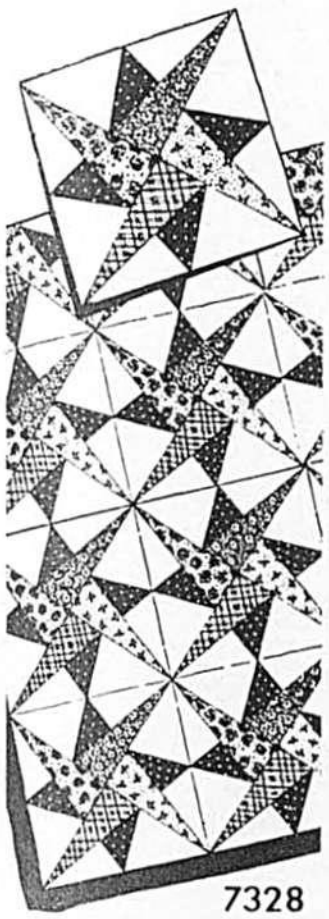
Q.—Mon problème est d'être beaucoup trop sensible. Un film triste, un événement trop heureux au théâtre me font pleurer. Récemment, quand une dame a gagné un gros lot à la T.V., j'ai éclaté en sanglots. Comment puis-je me corriger de cette hypersensibilité qui me fait souffrir ? Si on m'insulte, cela me rend malade, je pardonne mais n'oublie pas. Je veux bien compatir aux misères d'autrui, j'ai choisi une vocation de dévouement, mais il faudrait d'abord dompter mon coeur trop sensible.

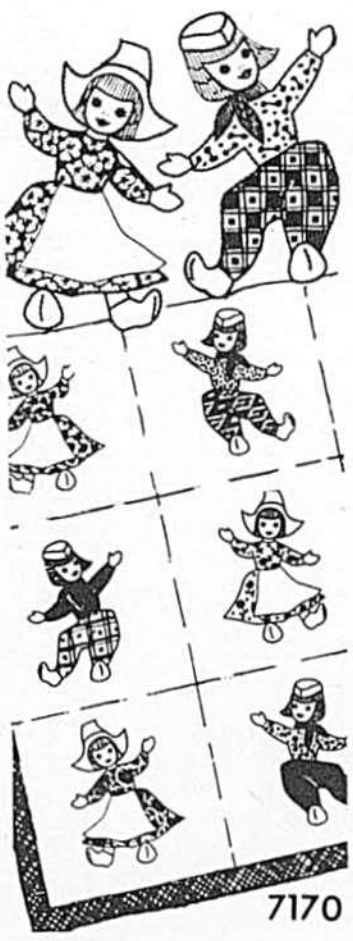
Nuage trop plein

R.—Merci de vos si bonnes paroles, oui je suis heureuse d'aider de mes conseils et de mes prières tous ceux qui ont confiance en moi. Vous ne me dites pas votre âge, peut-être que la vie ne vous a pas encore aidée à vous aguerrir. Oui, il faut dompter cette sensiblerie qui n'a rien à voir avec la pitié vraie, la compassion sincère. Il y aura sans doute lutte avec votre tempérament, mais comme on le fait pour un sport, vous vous entrainerez peu à peu à plus de virilité, de jugement, jusqu'à la victoire. Ne fuyez pas les occasions de vous réjouir ou de compatir, mais ne les recherchez pas inutilement; il vaut mieux fermer un livre, la radio ou la T.V. que de verser des larmes inutiles qui ne font que vous amollir. Prenez sur vous-même,

(*suite à la page* 43)

Service Fantaisies





No 7328 — Kaléidoscope

Celles dont les préférences vont aux dessins géométriques aimeront ce jeu de triangles. Pour cette courtepointe, le choix des teintes prend beaucoup d'importance. **Prix : 35 cents.**

Le modèle et les instructions complètes pour faire ces patrons peuvent être obtenus en écrivant à:

Service Fantaisies,
Le Bulletin des Agriculteurs,
5670, rue Chauveau,
Montréal 5.

Ni timbres ni commandes C.O.D.

No 7170 — La ronde hollandaise

Voici un motif amusant et tout à fait joli pour un lit d'enfant. Vous pouvez également l'appliquer sur des coussins pour la chambre des jeunes. **Prix : 35 cents.**

Ne commandez pas de patrons publiés il y a plus de six mois.

ATTENTION: Les instructions sont en anglais seulement. Un lexique des termes franco-anglais est inclus avec chaque patron, mais une certaine connaissance de l'anglais ou une bonne connaissance des travaux féminins est nécessaire.



ARTHRITE & RHUMATISME

La société de recherches éducatives a édité une intéressante brochure sur le RHUMATISME, les NÉVRITES et l'ARTHRITE. Cet ouvrage rédigé en des termes simples malgré son caractère scientifique aidera le lecteur à comprendre comment des soins appropriés peuvent guérir ces maladies.

Demandez un exemplaire GRATUIT

Société de Recherches Educatives
Boîte Postale 12 Station Rosemont Montréal

Nom.....
Adresse.....
Ville.....Province.....
I.B-8

Cours par correspondance

INSTITUT ALIE

EN ÉTUDIANT CHEZ VOUS OBTENEZ LE DIPLÔME DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

- Ecole reconnue par le Ministère de l'Education.
- Programme officiel du Ministère de l'Education.
- Cours pouvant être suivis par matières séparées pendant une période de un à quatre ans.
- Rajustement scolaire gratuit dans nos locaux.
- Correction concise de vos travaux.
- Manuels gratuits — Frais d'examens officiels payés par l'Institut.

Scientifique
☐ 8e et 9e
☐ 10e année
☐ 11e année

Général
☐ 8e et 9e
☐ 10e année
☐ 11e année

Commercial
☐ 10e et 11e
☐ 12e année sp.
☐ 12e année reg.

☐ Cours préparatoire au secondaire
☐ Cours de conversation anglaise
☐ Matières séparées à tous les niveaux
☐ Formation de chef

INSTITUT ALIE 2850 est, rue Sherbrooke, Montréal.
Sans obligation de votre part, demandez notre prospectus. BA-8

M., Mme, Mlle.....
Adresse..... Prov..... Tél.....





CHOISISSEZ votre CARRIÈRE

Cours par correspondance ou à nos locaux

Inscrivez-vous dès maintenant

$1.00 la leçon

☐ Coupe et couture
☐ Cours de chapeaux
☐ Charme et personnalité
☐ Formation de mannequins professionnels
☐ Croquis de mode
☐ Théorie des patrons

Demandez notre prospectus gratuit

ÉCOLE THERÈSE GAUTHIER enr.
4510 DELAROCHE — MONTRÉAL 34, P.Q.

Nom.....
Adresse.....
Ville..... Tél..... BA-8-65

GRATIS MONTRE BRACELET UNITEX
Fabrication Allemande — 100% Garantie

A l'épreuve de l'eau, des chocs, antimagnétique, fond en acier inoxydable, boîtier couleur or, internissable, aiguille à secondes centrale, bracelet en cuir de très bonne qualité. Une montre de précision. Satisfaction assurée, essai de 10 jours, GARANTIE 2 ANS. Obtenez GRATUITEMENT cette élégante montre avec la vente de 24 chaînettes à 49¢ chacune. Ces chaînettes avec croix rehaussées d'une petite pierre cristaline ne ternissent pas et sont très faciles à vendre. N'envoyez pas d'argent, nous vous faisons confiance ; tout ce que vous avez à faire est de remplir ce coupon et vous recevrez gratuitement votre assortiment de chaînettes. Après la vente, retournez l'argent et vous recevrez votre montre par retour du courrier. — COMMANDEZ À :



NORM'S WHOLESALE REG'D.
C.P. 123, Station C, Montréal 24, P.Q.

Nom.....
Adresse.....

ONÉSIME

par CHARTIER

QU'EST-CE QU'IL Y A, LE PÈRE?

GROUILLE-TOI, MON GARÇON – IL FAUT TROUVER UN BIDON POUR FROU-FROU...

ELLE SORT AVEC SON NOUVEAU CAVALIER CE SOIR

TORBRÛLE! ON SERAIT AUSSI BIEN DE CHERCHER UNE AIGUILLE DANS UN TAS DE FOIN!

DÉPÊCHEZ-VOUS! C'EST PAS AU GRENIER QU'IL FALLAIT CHERCHER MAIS DANS LA CAVE!

AH! LES FILLES! CE QUE ÇA EN DONNE DU TROUBLE!

ON EN A TROUVÉ UN

VITE. PASSE-LE MOI QUE JE LE REMPLISSE. FROU-FROU EST À LA VEILLE DE PARTIR

BONSOIR TOUT LE MONDE!

RENTRE PAS TROP TARD!

CHÈRE PETITE FILLE! HEUREUSEMENT QU'ON EST LÀ POUR VEILLER SUR ELLE!

VOUS L'AVEZ DIT! ON N'EST JAMAIS TROP PRUDENT AVEC LA JEUNESSE D'AUJOURD'HUI!

HEUREUSEMENT, FROU-FROU, QU'IL FAIT CLAIR DE LUNE – LE TEMPS VA NOUS PARAÎTRE MOINS LONG!

C'EST UNE FICHUE DE SITUATION... MAIS, ENFIN IL FAUT FAIRE CONTRE MAUVAISE FORTUNE BON COEUR

MINUTE! J'AI ICI QUELQUE CHOSE QUI VA SAUVER LA SITUATION...

BON, ON EST EN PANNE!... PLUS DE GASOLINE!

AH ZUT!

... DE LA GASOLINE

AH NON!

surtout quand l'événement est fictif. Ne vous mettez pas à la place de l'héroïne, mais jugez froidement de la situation. Cela vous aidera, quelle que soit votre vocation dans le monde. Votre coeur ne se durcira pas, mais il sera d'autant plus capable de dévouement, de pitié, de tendresse.

■

Q.—Je suis un garçon qui vous a déjà écrit, vous m'aviez donné de bons conseils, et vous m'aviez dit de me marier, mais j'hésitais parce que j'étais un dur d'oreilles. Où je travaille, une fille était bien de mon goût et m'a fait des avances, mais j'ai été trop lent à cause de ma timidité et elle a un autre ami. J'ai 32 ans et en mesure de faire vivre une femme convenablement. Je suis seul et je m'ennuie, je me rends compte que l'affection d'une femme me manque. Mon médecin m'a dit qu'il serait plus normal de me marier et qu'il n'y a rien à craindre pour mes enfants à cause de cette légère surdité dont je souffre. J'ai une bonne réputation. Dites-moi si c'est une vie de rester seul ?

Sincère

R.—Non, ce n'est pas une vie et je vous souhaite de trouver bientôt une compagne qui fera votre bonheur comme vous ferez le sien. Votre surdité, surtout si elle est légère n'est aucunement un obstacle, ce mal est rarement héréditaire. On peut connaitre un peu le caractère, les goûts, les aspirations d'une correspondante, mais il faut se rencontrer et se fréquenter avant de prendre une décision et d'engager son avenir. Il y a peut-être dans votre entourage une jeune fille ou une jeune veuve qui vous ferait une excellente épouse. Regardez bien et ne manquez pas de dire à tous et à chacun que vous désirez prendre femme, vous verrez qu'on cherchera à vous en présenter sans retard. Je vous souhaite bonne chance.

■

Q.—A mon tour, je viens vous confier mon désarroi vous priant de ne pas publier ma lettre. Merci de m'avoir lue. Je vous lance un

S.O.S.

R.—Ma chère amie, il faut vous dire qu'il y a des épreuves encore pires que la vôtre. Si tous les accidentés, les infirmes, les malheureux voulaient en finir avec la vie, il faudrait anéantir la vertu et même jusqu'au mot : courage. Votre âme peut être si belle, malgré ce désavantage de votre figure. Je connais une femme très riche, très haut placée dans le monde qui continue sa vie sociale, qui donne tous ses loisirs à des oeuvres charitables et dont la photo parait souvent dans les journaux malgré une moustache bien masculine. Elle a tellement d'autres soucis, des buts à atteindre dans la vie que je suis certaine qu'elle ne pense même plus à cette infirmité. Quand on la rencontre, on voit surtout son sourire, sa bonté écrite dans tous ses traits. Faites-vous une raison. Rien ne vous empêche de tout essayer, l'électrolyse fait des miracles quand le travail est fait par des spécialistes. Informez-vous à une clinique, des prix et des résultats probables. Au sujet de votre maladie, j'ai connu une personne qui en a fait de fortes crises jusqu'à l'âge de 35 ans, puis elle a mis une occupation régulière dans sa vie, et il n'y a plus eu de crises. Aujourd'hui sa vie est normale et cela dure depuis 20 ans. Vous avez donc le droit d'espérer. Faites confiance à vos médecins. Vos neveux et nièces sont une raison de vivre, soyez une tante-gâteau qu'ils adoreront et trouveront belle comme pas une. Il y a tant de bien à faire, tant d'amour à donner autour de soi. Confiance, résignation et joies.

■

Q.—J'ai un problème d'amour qui me tracasse et je le confie à ma deuxième maman. J'ai 21 ans, il en a 20, et il vient de me quitter pour une fille de 16 ans. J'ai le coeur brisé. Il m'a dit : Si je romps avec elle un jour, je reviendrai peut-être vers toi. Puis-je avoir un peu d'espérance ? Je sais qu'il m'aimait. Comment a-t-elle pu tant le changer ?

Coeur en peine

R.—On n'épouse pas une fille de 16 ans. Ce garçon n'est pas prêt à se marier, il est sous le coup d'un emballement. Dites-vous bien que cela ne dure pas souvent. Même si ses paroles sont cruelles, elles vous prouvent qu'il vous garde quand même un certain attachement. Ne vous bercez pas d'illusion, et tout en espérant un peu, tâchez de sortir son souvenir de votre coeur. Vous valez sans doute mieux que lui, vous êtes jeune, un autre peut passer sur votre route et vous prendre la main. Soyez disponible, soyez gaie afin de l'attirer et de le retenir. L'avenir est plein de promesses, de rêves, ouvrez-lui vos bras et votre coeur. Rêvez, ma petite fille. Restez digne, sage et confiante.

■

Q.—J'ai besoin de vous, chère maman Alice, aidez-moi, mais ne publiez pas ma lettre.

Monique

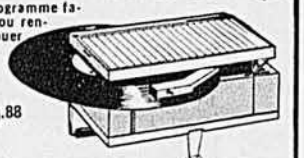
R.—On ne décide pas d'être religieuse à 16 ans ma petite fille, on prie, on étudie son caractère, on mûrit sa vocation. Il y a certainement quelqu'un qui t'aime; quand on appartient à une famille de 15 enfants, cela fait bien des coeurs qui battent autour de soi, mais on ne sait pas te le dire, et toi tu ne comprends pas. La première chose à faire est donc d'aimer et d'être aimée. Il faut t'appliquer au travail de maison, bien le faire chez toi et ailleurs, être toujours de belle humeur, chanter, rire. Tu es peut-être un peu grosse mais pas énorme, ne prends pas mal les taquineries, elles font partie de la vie quand on est jeune, réplique joyeusement, et tout changera. Pour perfectionner ton langage lis à haute voix tous les jours, lentement; cela te fera aussi acquérir des connaissances. Quand tu auras 20 ans, si tu te crois appelée à la vie religieuse il s'agira de choisir une communauté où tu pourras être acceptée. En attendant, tâche de trouver la vie belle, de t'accorder avec tes frères et soeurs, de leur rendre service, d'être gentille pour ta maman. Tu veux essayer ce nouveau programme, fillette ?



Le radio AM et le tourne-disque combiné, compact, pèse seulement 3 lb.

2 DANS 1

Ecoutez votre programme favori sur un côté ou renversez-le pour jouer le 45 ou 33⅓.



Vôtre pour seulement $59.88

Nous offrons aussi une ligne complète de radios, tourne-disques, les parties du Hi-Fi, outils électroniques, lampes de radio et de télévision. Pour recevoir notre bulletin gratuitement, remplissez la forme ci-jointe.

Envoyé $3.59 et le reste C.O.D.

ACHETEZ VOTRE MARCHANDISE ÉLECTRONIQUE DE CALMOR ÉLECTRONIQUE

Notre marchandise est garantie ou argent remis.

CALMOR ELECTRONICS LTD. Dépt A.
480 ouest, rue Port-Royal, Montréal 12, Qué.

Nom.....

Adresse.....

Ville.....Prov.....

Il y a de l'AVENIR en ÉLECTRONIQUE

ÉTUDIEZ CHEZ VOUS DANS VOTRE LABORATOIRE



TOUT CE MATÉRIEL DEMEURE VOTRE PROPRIÉTÉ

La photo montre un étudiant au travail chez lui, dans son laboratoire équipé d'appareils qu'il a construits lui-même avec les pièces reçues de Teccart. Il a un oscilloscope, un générateur de signal, une boîte de substitution, un volt-ohmmilliampèremètre, un voltmètre électronique, un fer à souder, des outils etc. N'apparaissent pas sur cette photo le démonstrateur Teccart et les pièces qui servent aux expériences de physique.

● De plus, vous passez 2 semaines dans nos laboratoires, soit 50 h. d'ÉTUDES GRATUITES

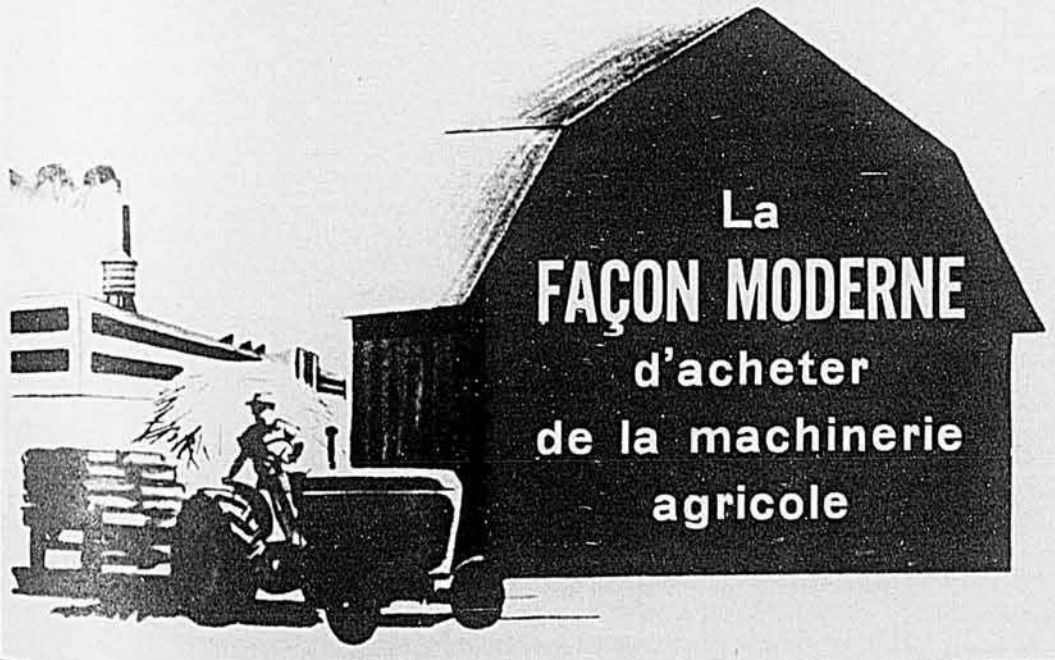
POSTEZ CE COUPON
A CASE POSTALE 140 — STATION "M" — MONTREAL

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....

BA-8
3155 Hochelaga
Montréal
526-5911 *

TECCART

SONGEZ-VOUS À ACHETER DU MATÉRIEL AGRICOLE CET HIVER?



A partir du 1er août et jusqu'au 30 novembre, Commercial Credit met à votre disposition deux plans de crédit spéciaux qui vous faciliteront l'achat d'un nouveau tracteur, ou d'une nouvelle machine de récolte.

Conditions de paiement: jusqu'à 38 mois pour le plan 1 et jusqu'à 50 mois pour le plan 2.

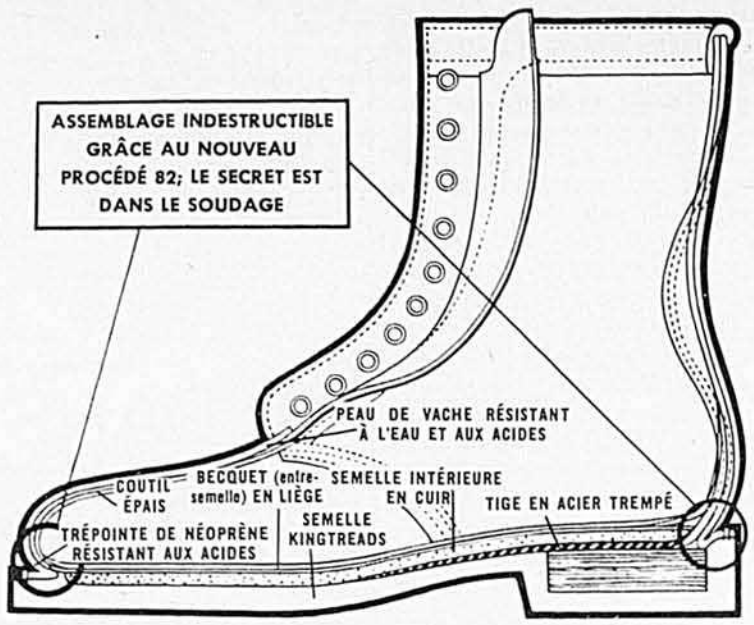
Voyez votre vendeur de machinerie agricole dès aujourd'hui! Renseignez-vous sur l'"Offre spéciale des ventes d'automne" de Commercial Credit.

COMMERCIAL CREDIT CORPORATION LIMITED

Spécialistes en financement d'équipement agricole et industriel

5810, boul. Décarie, Montréal 29, P.Q.

2120, chemin Ste-Foy, Québec 10, P.Q.



Voici pourquoi les

KINGTREADS

sont vos meilleures chaussures de travail

Les Kingtreads de Kaufman sont fabriquées selon un nouveau procédé étonnant, le premier perfectionnement d'importance capitale apporté depuis 25 ans à la fabrication des chaussures. Cette méthode moderne qui simplifie la fabrication permet, en outre, de faire des chaussures mieux construites, avec de meilleurs matériaux, et ce, à un prix toujours très raisonnable.

LES KINGTREADS SONT PLUS DURABLES

- La semelle est liée à l'empeigne sous pression de 20,000 livres; elle ne s'en séparera pas.
- La trépointe de Néoprène résiste aux acides.
- La semelle Kingtreads est extrêmement durable.
- L'empeigne, en cuir de vache de première qualité, tanné à l'huile, résiste aux acides, y compris ceux de la terre des basses-cours.
- La semelle intérieure est en cuir véritable. Le cambrion d'acier trempé de la semelle protège et supporte le cou-de-pied.

LES KINGTREADS SONT PLUS CONFORTABLES

- Plus légères et plus souples, les Kingtreads sont beaucoup plus confortables qu'une chaussure de travail ordinaire.
- La semelle intérieure est doublée de mousse.
- L'entresemelle de liège isole le pied, en été contre la chaleur, en hiver contre le froid; elle ne "tire" pas le pied.
- La forme spéciale de la semelle empêche de perdre pied, ne retient pas la boue.

Couleurs: cuir de vache noir, brun, miel et Cheyenne; tiges de 6 et 8 po., à partir de $9.98 à $12.98.

KINGTREADS k KAUFMAN

Kaufman Footwear, Montréal, Kitchener

Fabricants des Funtreads, des Foamtreads, des pantoufles Packard, des chaussures pour enfants Packard, des Snowbelles et de chaussures imperméables.

Du nouveau en agriculture ?



Le Bulletin des Agriculteurs est le premier à le signaler

LE DRAINAGE DES FERMES est un placement qui rapporte des DIVIDENDES annuels à l'occasion des récoltes.

LE GOUVERNEMENT PROVINCIAL ENCOURAGE LE DRAINAGE. Il procède à la préparation de plans techniques d'installation grâce à la compétence de votre agronome régional. Il fournit la machinerie de pose. IL ACCORDE DES SUBVENTIONS pour le transport, etc.

NOUS FABRIQUONS DES DRAINS D'ARGILE CUITE, de qualité hautement reconnue. Nous faisons la livraison suivant les taux établis par le Ministère de l'Agriculture.

ÉCRIVEZ OU TÉLÉPHONEZ. Nous serons heureux de vous aider.
VOYEZ VOTRE COOP OU S.C.A.

MONTREAL TERRA COTTA LTÉE
1010 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal, P.Q. — Tél.: 866-9467

LE CULTIVATEUR *devant la* LOI

ÉGOUTS ET AQUEDUC

Une municipalité de village entend prolonger son système d'aqueduc et d'égouts. Pour se conformer à la Loi, elle présente les plans des travaux projetés au Ministère provincial de la Santé. Les plans sont approuvés.

Ces plans cependant indiquaient que les travaux projetés devaient être effectués exclusivement sur le territoire de cette municipalité de village. Or, subséquemment, les ingénieurs de ladite municipalité réalisent qu'il serait plus avantageux de faire courir les tuyaux sur le territoire de la municipalité de paroisse adjacente sur un parcours de près d'un demi-mille. Des plans corrigés en ce sens sont donc présentés au Ministère de la Santé pour en requérir l'approbation. Les ingénieurs du Ministère ne trouvant pas les nouveaux travaux plus dispendieux que ceux projetés en premier lieu, le Ministère de la Santé donne son approbation.

Forte de cette approbation, la municipalité de village édicte, puis affiche conformément à la loi, un règlement, dont elle s'autorisera pour procéder à l'extension de son système d'aqueduc et d'égouts. Comme il se doit, le règlement a prévu le financement des travaux et des expropriations nécessaires, tant sur son territoire que sur celui de la municipalité de paroisse impliquée.

Le conseil de la municipalité de village délègue alors un de ses conseillers auprès du conseil de la municipalité de paroisse pour discuter du passage des tuyaux. Après avoir entendu le représentant de sa voisine, le conseil de la municipalité de paroisse, prenant en considération les objections de ses propriétaires atteints par les travaux projetés, refuse à l'unanimité de permettre la pose de tuyaux sur son territoire.

La municipalité de village procède quand même à l'exécution de son plan d'extension. Elle travaille sur son territoire et n'a pas encore commencé quoique ce soit chez sa voisine, quand celle-ci s'adresse à la Cour pour requérir l'annulation du règlement autorisant le prolongement du système d'aqueduc et d'égouts.

La municipalité de paroisse soutient que le règlement attaqué est illégal, parce que la municipalité de village n'avait pas le droit, ni le pouvoir de l'adopter. Elle n'aurait pas le droit d'exécuter elle-même des travaux sur le territoire de la demanderesse, alors que celle-ci, toujours d'après le règlement attaqué, ne pourrait pas les contrôler ni les surveiller. Lesdits travaux causeraient des inconvénients graves à certains de ses contribuables. Aucune somme d'argent n'a encore été versée aux propriétaires intéressés dans la municipalité de paroisse.

Des plaidoiries tant écrites qu'orales, des témoignages rendus à l'audience par les témoins des deux parties, le Président du tribunal a déduit que le litige se résumait à deux questions :

1) La corporation de village avait-elle le droit d'adopter un règlement en vue de prolonger son système d'aqueduc et d'égouts et de poser des tuyaux sur le territoire de la demanderesse ?

2) La municipalité de village s'est-elle conformée à toutes les formalités légales requises pour adopter son règlement ?

Aux deux questions, le Juge a statué dans l'affirmative. Le règlement avait été rédigé et voté légalement. Le Code municipal, d'autre part, autorise une municipalité à exécuter certains travaux nécessaires et utiles sur les propriétés des contribuables d'une municipalité voisine, pourvu qu'elle s'entende avec ces propriétaires sur la question des dommages ou qu'elle procède par expropriation. Et c'est précisément ce que la municipalité de village, la défenderesse, avait prévu dans son règlement et entendait faire. Qu'elle n'ait pas encore procédé aux expropriations nécessaires dans la municipalité-demanderesse ne peut entrer en ligne de compte, puisque les travaux n'y ont pas été commencés, qu'aucun dommage, par conséquent, n'a été causé et qu'aucune somme n'est due pour cette raison.

La Cour a donc conclu que le règlement attaqué est légal et a rejeté l'action intentée par la municipalité de paroisse à la municipalité de village. Ref : jugement rendu en Cour de Magistrat, à Montréal.

ÉLÉVATION D'UNE RUE ET DES TROTTOIRS

Un individu achète un terrain, ainsi que la maison qui y est érigée. La rue municipale qui donne alors accès à la propriété est très large. C'est plutôt un boulevard, car un terre-plein la divise en deux voies, destinées chacune à la circulation des véhicules dans un sens unique.

Environ 20 ans après avoir acheté la propriété immobilière, le propriétaire constate que la municipalité entreprend des travaux en vue d'exhausser le niveau de la rue, ainsi que des trottoirs qui la bordent. Il prévient aussitôt la municipalité, légalement, qu'il la tien-

dra responsable de tout dommage que l'élévation de la rue et des trottoirs pourra causer à son immeuble.

La municipalité poursuit ses travaux de voirie sans plus tenir compte de la mise en demeure de son contribuable. La réfection de la rue une fois terminée, le contribuable constate que le niveau, de même que celui des trottoirs en ont été élevés d'un pied et demi. L'aspect de sa maison et de son terrain en est d'autant diminué et, parallèlement, leur valeur.

Par une seconde mise en demeure, le propriétaire réclame de la municipalité qu'elle exhausse le solage de sa maison, de même que son terrain au nouveau niveau des trottoirs et de la rue. La municipalité refuse de ce faire. Le propriétaire fait donc exécuter les travaux, puis en réclame le coût à la municipalité. Celle-ci refuse de payer. Le propriétaire la poursuit en justice.

Le Président du tribunal a condamné la municipalité à payer, statuant : "Les corporations municipales ont le droit d'exhausser les rues et les trottoirs, mais sont tenues d'indemniser les propriétaires riverains qui en subissent des dommages. Ref : jugement rendu en Cour supérieure, à Arthabaska.

TROTTOIR MUNICIPAL

C'est le mois de mars, plus précisément le 27.

Une petite municipalité régie par les dispositions du Code municipal.

Au début de l'après-midi, un piéton a fait une chute sur un trottoir et s'est blessé. Il s'en prend au propriétaire du trottoir et lui réclame des dommages en justice.

Pour réclamer directement du propriétaire, l'accidenté invoque un règlement municipal, passé sous l'autorité du Code municipal et qui statue :

"Les trottoirs seront construits, entretenus et réparés suivant la loi, en toute saison de l'année, en bon ordre, aux frais des propriétaires ou occupants des emplacements ou terrains faisant front aux rues et devant lesquelles passeront les trottoirs, c'est-à-dire que chaque propriétaire de chaque emplacement payera les frais de construction, d'entretien et de réparation de son trottoir dont il sera uniquement responsable."

En défense, le propriétaire-défendeur soutient que son trottoir était entretenu aussi bien que possible, que les conditions atmosphériques, le jour de l'accident, avaient rendu la circulation des piétons plutôt difficile à cause de la glace qui s'était formée sur tous les trottoirs de la municipalité, que le réclamant avait été imprudent en ne tenant pas compte de l'état des trottoirs en général et que sa chute, ainsi que les blessures qui en étaient résultées, étaient dues uniquement à son imprudence.

A l'arrivée du printemps, le propriétaire-défendeur avait fait enlever toute la neige qui avait pu s'accumuler pendant l'hiver sur le trottoir dont il était responsable. Tous les matins, subséquemment, il avait fait déblayer son trottoir quand il y avait lieu.

La veille de l'accident, le trottoir en question ne présentait pas la moindre surface enneigée ou glacée. Pendant la nuit cependant il était tombé de la neige. Vers 7 h. a.m., un employé du propriétaire avait enlevé cette neige aussi complètement que possible.

Au cours de l'avant-midi, le soleil avait fait fondre la neige accumulée sur la rue et de l'eau s'était répandue, plus ou moins, sur tous les trottoirs du village. Puis la température avait baissé, glaçant cette eau par endroits. De sorte que, vers midi, il y avait de la glace à peu près partout et il fallait être bien prudent en marchant.

Le Président du tribunal a rejeté la réclamation du piéton blessé. La condition dangereuse du trottoir du propriétaire-défendeur, au moment de l'accident, était due aux conditions atmosphériques et non à sa négligence ou incurie. Ref : jugement rendu en Cour supérieure pour le district de Beauce.

PRESCRIPTION DE 10 ANS

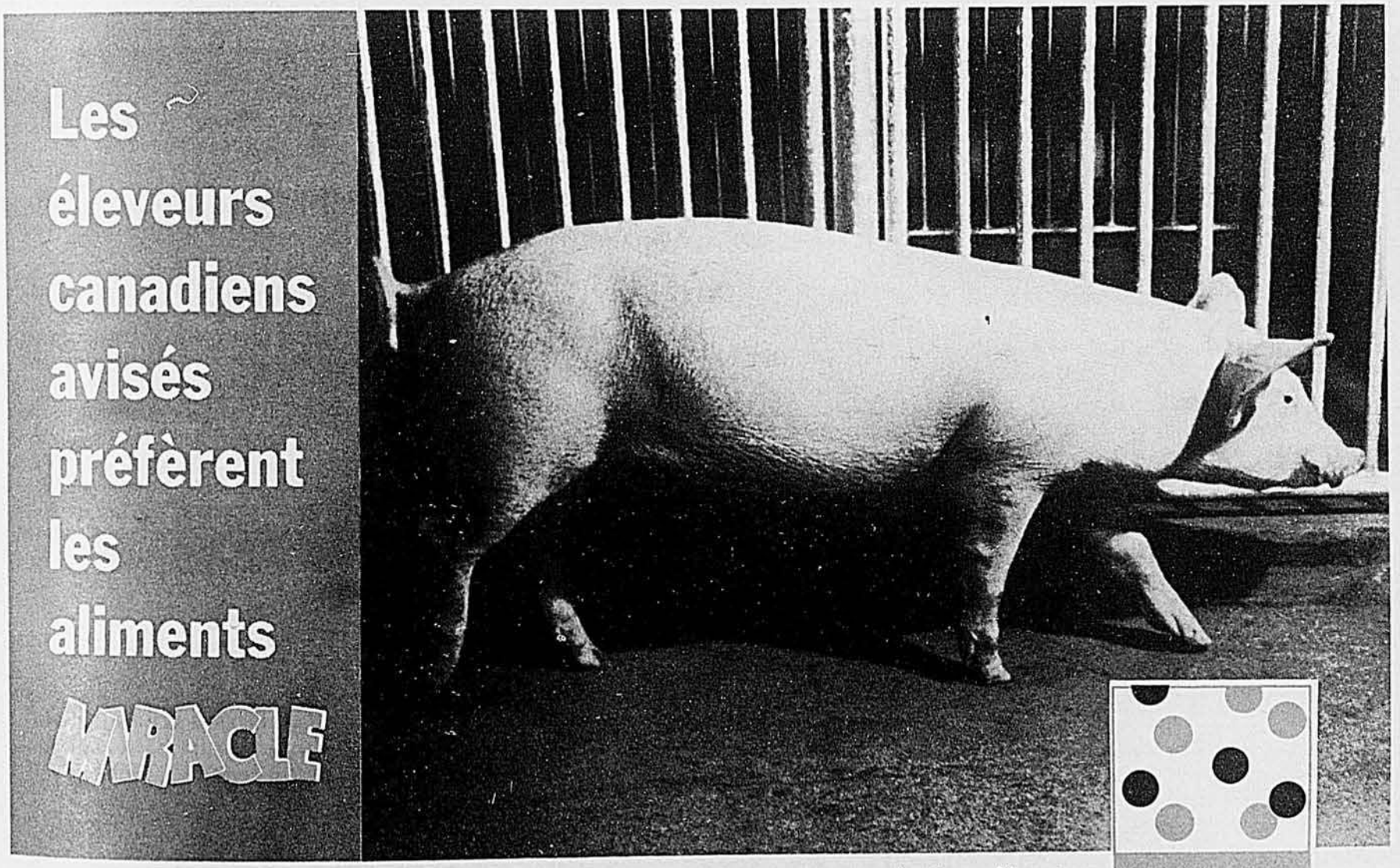
Un individu achète une terre qu'il paye comptant. Son notaire a préparé l'acte de vente à l'aide des contrats que le vendeur lui a confiés. D'après lesdits contrats ou titres, le vendeur est propriétaire indiscutable de la terre. Il l'a acquise 13 ans auparavant et l'a exploitée depuis, jusqu'au moment de la vendre. Le dernier acquéreur exploite la terre à son tour en qualité de propriétaire pendant 11 ans. Entre temps, il y apporte des améliorations importantes au su et vu de tout le monde, sans la moindre protestation de la part de qui que ce soit.

Après 11 ans cependant, le dernier acquéreur constate, au bureau d'enregistrement, que la moitié indivise de la terre est grevée d'une substitution en faveur des petits-enfants d'un ancien propriétaire mort en 1880. Depuis cette date toutefois, la terre a été vendue à plusieurs reprises sans que les bénéficiaires de la substitution n'aient protesté.

Le dernier acquéreur cependant veut détenir un titre clair sur la propriété. Dès qu'il prend connaissance de l'acte qui a créé la substitution, il s'adresse à la Cour pour se faire reconnaître le seul et unique propriétaire de la terre et ainsi mettre de côté les restrictions créées par l'acte de substitution.

Au soutien de sa demande, le requérant et dernier acquéreur invoque la prescription de 10 ans. L'article 2251 du Code civil statue :

"Celui qui acquiert de bonne foi et par titre translatif de propriété, un immeuble corporel, en prescrit



Quel est le meilleur aliment pour porcs que vous puissiez acheter? Celui qui portera vos porcs le plus rapidement au poids marchand, qui produira des carcasses de catégorie A, et qui vous rapportera de nombreuses primes de qualité: l'aliment pour porcs "Miracle"! Pour quelle raison? Parce que "Miracle" étudie avec le plus grand soin la composition de ses moulées et que celles-ci sont scientifiquement préparées pour vous donner des porcs vigoureux, bien en chair, se développant rapidement et se classant mieux que les autres à l'abattage. Essayez les moulées pour porcs "Miracle": vos porcs prospéreront et votre élevage en fera autant!

la propriété et se libère des servitudes, charges et hypothèques par une possession utile en vertu de ce titre pendant dix ans."

Les intéressés, c'est-à-dire ceux en faveur de qui la substitution a été établie, contestent les prétentions et les revendications du requérant. D'après eux, le requérant n'a pas pu acquérir la terre de bonne foi, 11 ans auparavant, puisque l'acte créant la substitution était alors enregistré conformément à la loi et que l'acquéreur, eut-il été de bonne foi, se serait donné la peine de prendre connaissance, au bureau d'enregistrement, de tous les actes et charges affectant la terre en question.

Le requérant réplique qu'il n'était pas obligé de vérifier tous ces actes. Il s'est fié à son notaire qui a basé le dernier contrat de vente sur le contrat même du vendeur. Or ce contrat démontrait que le vendeur était propriétaire incontestable de l'immeuble qu'il vendait. Pendant 11 ans, d'autre part, le dernier propriétaire et requérant a occupé et exploité la terre sans la moindre revendication ni protestation de qui que ce soit.

La question en litige se résume donc à ceci : en ne faisant pas enquête au bureau d'enregistrement au sujet des actes antérieurs affectant la terre qu'il achetait, le dernier acquéreur était-il quand même de bonne foi ? Il est évident, d'après la Loi, plus précisément d'après l'article 2251 du Code civil, que le requérant doit être déclaré le seul et unique propriétaire de la terre s'il l'a acquise de bonne foi et l'a occupée de bonne foi à titre de propriétaire absolu pendant 10 ans.

Le Président du tribunal a statué que le requérant et dernier acquéreur était de bonne foi au moment de son acquisition et que la prescription décennale a joué en sa faveur. Aussi l'a-t-il déclaré propriétaire absolu et définitif de la terre en cause. En ne consultant pas tous les enregistrements qui pouvaient affecter la terre qu'il achetait et en se fiant aux seuls titres que lui avait offerts le vendeur, le nouvel acquéreur était demeuré de bonne foi; en un mot, le dernier acquéreur n'était pas obligé d'enquêter au bureau d'enregistrement.

La position du dernier acquéreur n'aurait plus été la même si les bénéficiaires de la substitution avaient protesté, avant l'expiration de 10 ans, et avaient revendiqué leurs droits contre lui. Jamais, dans ce cas, il n'aurait pu acquérir un titre définitif et clair. Son défaut d'avoir consulté au bureau d'enregistrement aurait alors joué contre lui et en faveur des bénéficiaires de la substitution. Ref : jugement rendu en Cour supérieure, à Sorel.

POURSUITE COMMUNE

Trois cultivateurs voisins s'estiment lésés par un procès-verbal adopté par la corporation municipale. Ils s'entendent entre eux pour poursuivre la municipalité en annulation dudit procès-verbal.

Contrairement à la procédure habituelle, l'action n'est pas intentée au nom des trois intéressés. Un seul des trois attaque le procès-verbal en justice. Une entente cependant survient à l'effet que les frais légaux seront partagés également entre les trois mécontents.

La poursuite ayant été rejetée par la Cour, le demandeur doit en solder tous les frais. Il réclame donc un tiers du montant à chacun de ses associés. L'un d'eux paye sans protester, l'autre refuse.

Déçu, indigné, le demandeur dans la poursuite contre la municipalité réclame en justice de son voisin et associé. Celui-ci conteste la réclamation et tente de la faire rejeter en plaidant que la convention intervenue entre les trois voisins aux fins de partager les frais de la poursuite intentée par l'un d'eux est illégale et nulle. D'après lui, un individu qui n'est pas partie à une poursuite n'a pas le droit de s'y intéresser pécuniairement.

Le Président du tribunal a condamné le défendeur à payer. L'argument qu'il a présenté pour sa défense ne vaut que pour un individu qui n'a aucun intérêt dans une poursuite. Tel n'était pas le cas pour lui. Car il possédait un intérêt égal à celui du demandeur. Il aurait pu poursuivre avec le demandeur ou encore poursuivre seul. Il ne l'a pas fait. Mais à cause de l'entente préalable à la poursuite il doit payer. Ref : jugement rendu en Cour supérieure, à Arthabaska.

CONTREMAÎTRE DE CHANTIER

La Loi statue (article 1994c, Code civil) que :

"Toute personne qui s'est engagée pour couper ou fabriquer du bois, ou à le sortir de la forêt, ou à le flotter, ou à le mettre en radeau, ou à le descendre sur les rivières ou cours d'eau a, pour assurer ses gages ou salaires, privilège prenant rang avec les réclamations des créanciers qui ont un droit de gage ou de rétention sur tout le bois appartenant à la personne pour laquelle elle a travaillé, etc...."

Voilà pour le bûcheron ou autre employé de chantier.

Bien que le Code civil ne le précise pas en toutes lettres, le même privilège sur le bois coupé existe aussi en faveur d'un contremaître de chantier. S'il n'a peut-être pas coupé du bois de ses propres mains, il a contribué à la coupe par son initiative et cette intervention lui assure le même privilège dont sont favorisés les hommes qu'il dirige ou a dirigés. Ref : jugement rendu en Cour supérieure, à Québec.

SITE D'UNE ÉCOLE

Une commission scolaire a décidé de construire une nouvelle école pour en remplacer une devenue trop vieille et insuffisante.

Un propriétaire offre un terrain gratuitement. Un autre, également. Deux partis se forment alors au sein de la commission scolaire. La première offre est acceptée, mais sur division.

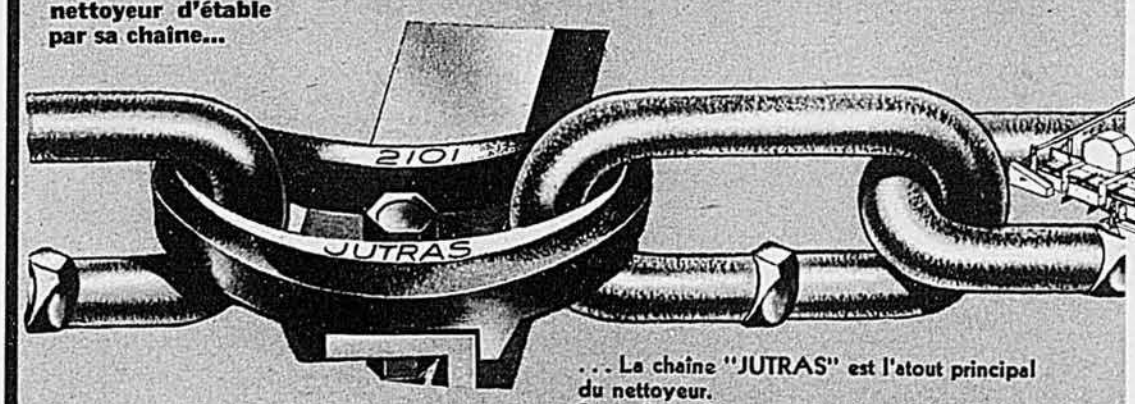
PROJETEZ-VOUS DE CONSTRUIRE OU MODERNISER VOTRE ÉTABLE?

"JUTRAS" vous offre gratuitement les services de ses experts. Ils se feront un plaisir de vous conseiller dans vos projets de construction ou réparation d'étable, et ce sans obligation de votre part

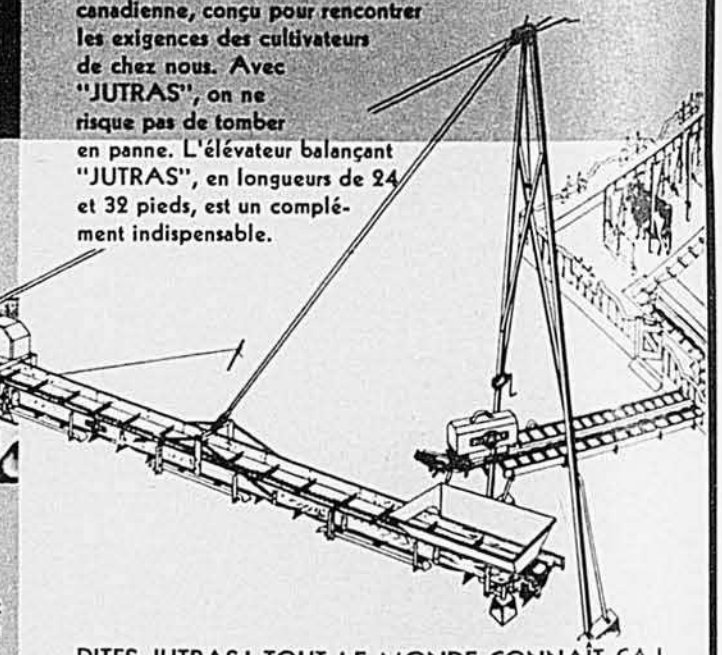
LE NETTOYEUR D'ÉTABLE AUTOMATIQUE "JUTRAS"
UN PRODUIT DE CHEZ NOUS!

Ce nettoyeur est de fabrication canadienne, conçu pour rencontrer les exigences des cultivateurs de chez nous. Avec "JUTRAS", on ne risque pas de tomber en panne. L'élévateur balançant "JUTRAS", en longueurs de 24 et 32 pieds, est un complément indispensable.

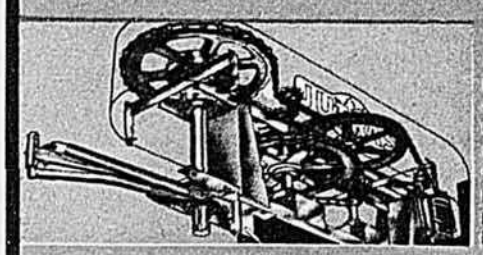
On juge un nettoyeur d'étable par sa chaîne...



... La chaîne "JUTRAS" est l'atout principal du nettoyeur.
Cette chaîne à anneaux fermés, soudés électriquement sous pression, est faite d'acier de haute résistance à la tension. Sa charge de rupture est 75,000 lb.



DITES JUTRAS! TOUT LE MONDE CONNAÎT ÇA!



Sa transmission ultra-robuste a atteint le sommet de la perfection. Il existe différents modèles, selon la puissance requise pour chaque installation.

JUTRAS
Synonyme de qualité.

FAITES VENIR NOTRE CATALOGUE GRATUIT

LA COMPAGNIE JUTRAS LIMITÉE
VICTORIAVILLE, P.Q.

Prière de m'envoyer plus de renseignements sur les articles que j'ai marqués d'un X

☐ Nettoyeur d'étable
☐ Installation d'étable
☐ Porcherie Jutras
☐ Elévateur balançant
☐ Abreuvoir pour porcs
☐ Abreuvoir pour vaches
☐ Je suis étudiant
☐ Distributeur d'aliments
☐ Evaporateur et accessoires de sucrerie
☐ Catalogue

NOM .....
ADRESSE .....
COMTÉ .....

Mécontents, les partisans du deuxième site s'adressent à la Cour pour faire annuler la résolution choisissant le premier site.

Comme les deux sites présentaient à peu près les mêmes avantages, le Président du tribunal n'a pas jugé à propos d'intervenir dans le choix et a rejeté la poursuite des mécontents.

Il n'appartient pas à la Cour de se substituer aux Commissaires d'écoles pour corriger ou annuler leurs décisions. Elle n'interviendra que dans les cas où les commissaires :

"1) ont excédé les pouvoirs que la loi leur confère; 2) lorsque, dans la procédure, ils ont commis une irrégularité causant un préjudice sérieux; 3) lorsqu'ils se sont manifestement trompés, même si c'est de bonne foi; 4) à plus forte raison, lorsque volontairement ils ont commis une injustice." Ref : jugement rendu en Cour de Magistrat, à Québec.

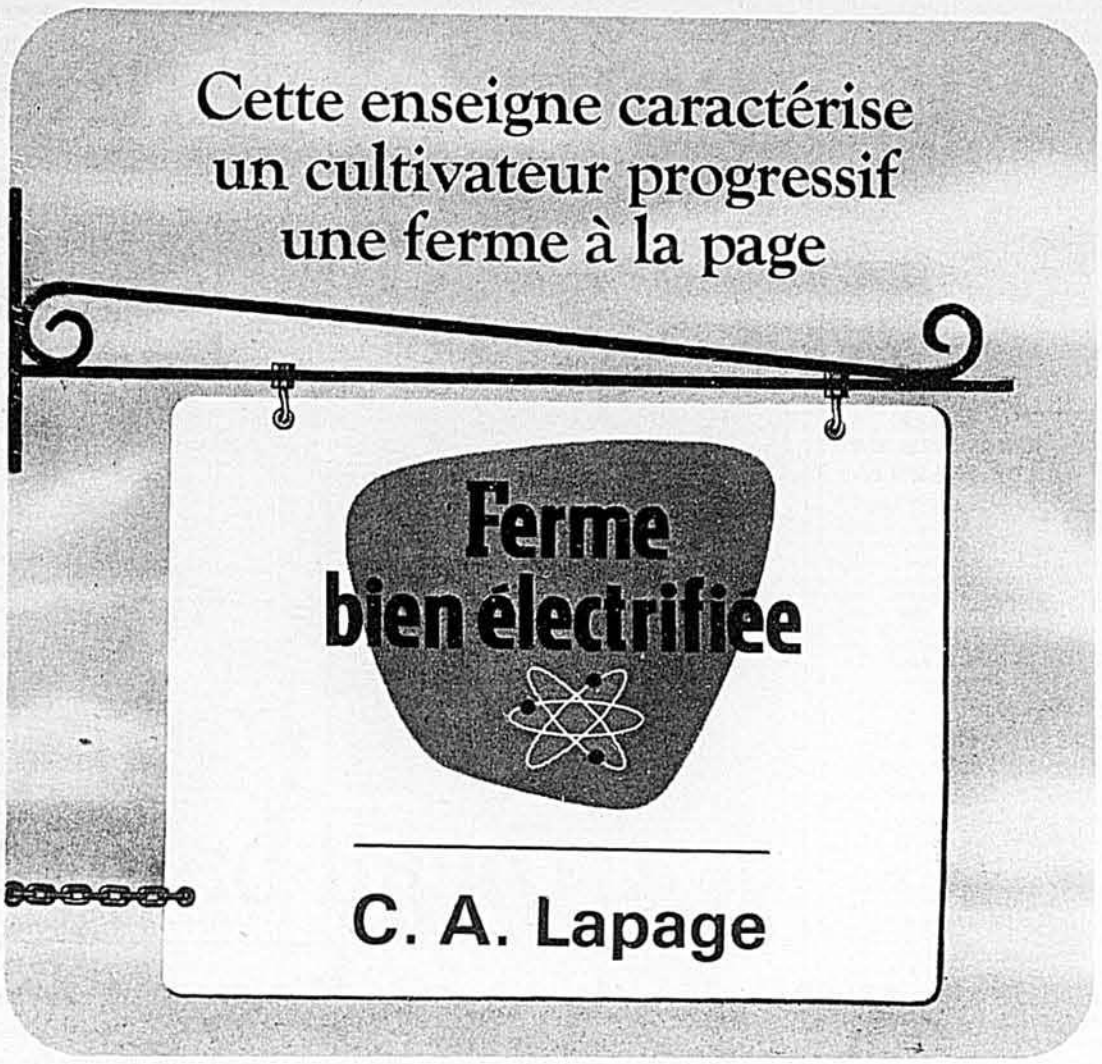
EAU POTABLE

Un locataire a loué une maison pour la durée d'une année. Deux mois se sont à peine écoulés depuis qu'il habite ladite maison que l'eau potable provenant du puits devient très désagréable au goût. Le locataire fait examiner l'eau par le service d'hygiène compétent. Non seulement l'eau n'est pas bonne à boire, mais est même impropre à la lessive.

Devant s'approvisionner d'eau ailleurs, le locataire en éprouve de graves inconvénients. Aussi exige-t-il de son propriétaire une réduction de loyer. Le propriétaire refuse de se rendre à la requête de son locataire. Celui-ci réclame en justice la diminution qu'on lui refuse.

Le propriétaire conteste l'action. Pour sa défense, il soutient que la contamination de l'eau du puits ne peut être que le résultat d'un cas fortuit ou de force majeure et que, par conséquent, il n'en est pas responsable, ni comptable. Puis, subsidiairement, il invoque un point de droit. D'après lui, le locataire-demandeur ne peut, en tel cas, réclamer une diminution du prix de son loyer. Son seul recours, s'il a raison de se plaindre de l'eau du puits, serait une demande en annulation de bail.

(*suite à la page* 53)



Faites la tournée de votre ferme . . . Réalisez-vous que partout où l'électricité est à votre service, votre tâche est rendue plus facile et plus agréable? . . . votre sécurité plus grande? De mille façons, à la maison, dans les bâtiments, dans la cour, dans l'atelier . . . partout, l'électricité allège votre travail et le rend plus productif. Pensez-vous à d'autres endroits de *votre* ferme où l'électricité adoucirait votre corvée?

L'enseigne "Ferme bien électrifiée" est décernée aux cultivateurs progressifs qui ont modernisé leurs fermes conformément aux normes de l'Association canadienne de l'Électricité.
Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Service des ventes de votre fournisseur d'électricité.

Commanditée par les fournisseurs d'électricité, à titre de membres de L'ASSOCIATION CANADIENNE DE L'ÉLECTRICITÉ



Apprenez le métier de BOUCHER

et assurez votre avenir

Inscrivez-vous dès maintenant ! Cours de 6 semaines. **Diplôme à la fin du cours. Vous apprendrez comment servir le public. Réservez votre place immédiatement.** L'école peut disposer de logements agréables.

Approuvée par les écoles professionnelles du Québec

PLAN DE FINANCEMENT SI DÉSIRÉ

Apprenez le métier d'empaquetage qui est en très grande demande. L'empaquetage des viandes sur équipements électroniques.

Prochain cours 28 septembre.



ÉCOLE DE BOUCHER MÉTROPOLE ENRG.
3277 est, rue Ontario, Montréal, P.Q.

Nom de l'élève ..... Age .....
Nom du père .....
Adresse ..... Cté. .....
Tél. : .....



Consultation : 9 a.m. à 9 p.m. et le samedi de 9 a.m. à 1 p.m. Les cours débutent à différentes dates durant l'année.

APPRENEZ UN MÉTIER RÉMUNÉRATEUR AVEC

AVIRON *

☐ Jour
☐ Soir
☐ A domicile

T.V. ☐ DESSIN ☐ MÉCANIQUE AUTOMOBILE ☐ DIÉSEL ☐ RADIO ☐ MACHINISTE ☐ RÉFRIGÉRATION ☐ ÉLECTRICITÉ ☐ DÉBOSSELAGE ☐ SOUDURE ☐ et autres

La plupart des diplômés Aviron commencent leur carrière moins de quatre semaines après leur graduation.

Une nouvelle série de cours débutera en septembre 1965. Les entrevues, tests et formalités d'inscription demandent un certain temps. Inscrivez-vous maintenant.

*INSTITUT TECHNIQUE AVIRON
Montréal, 3035, rue St-Antoine,—935-2525
Québec, 210, rue Lee,—529-9566

Envoyez-moi sans obligation, votre prospectus gratuit.

NOM..... ÂGE.....
ADRESSE.....
TÉL..... Nom du père..... BA-8-65

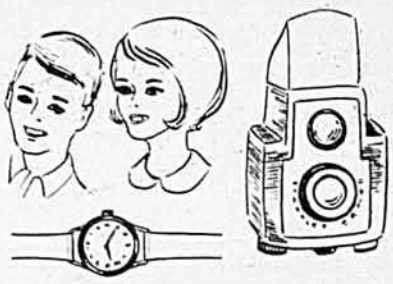
PRÈS DE 2,000 ÉLÈVES PAR ANNÉE

DATES à retenir

Septembre, du 2 au 12 : Exposition provinciale, à Québec.

Septembre les 29 et 30 : Concours provincial de labour, à Nicolet, sur la ferme de M. Raymond A. Proulx, dans le rang du Port St-François.

GRATIS



MONTRES-BRACELETS, CHANDAILS, APPAREILS DE PHOTO, 12 BAS DE NYLON ou COMMISSION de 40% en argent

Eh! oui, vous pouvez gagner un des merveilleux prix SANS FRAIS. Notre livret de GRANDS prix (des douzaines de sortes) vous sera envoyé avec votre commande. C'est facile de gagner des montres, appareils de photo, gros chandails d'Orlon, nappes, draps, serviettes de bain, bas de nylon, fine lingerie, vêtements de sport, taies d'oreillers, etc... Si vous préférez de l'ARGENT, vous pouvez garder une généreuse commission de 40%.

VENDEZ 18 PIÈCES DE BIJOUTERIE DE "MARQUE" POUR SEULEMENT 79¢ chacune !

Ces bijoux de toilette sont fabriqués, et distribués dans les magasins de choix, par un des plus célèbres manufacturiers du Canada. Nous n'avons pas le droit de révéler la marque puisque ces bijoux se vendent dans les magasins $1.50 à $2.00 chacun. Vous pouvez les offrir pour seulement 79¢ chacun. Grand choix de colliers, quelques-uns avec boucles d'oreilles assorties, magnifiques broches, etc. Nous vous enverrons 18 pièces de bijouterie que vous vendrez 79¢ chacune. Après la vente, vous pouvez retourner tout l'argent et choisir votre propre prix — ou bien vous pouvez garder $5.68 pour vous-même et nous envoyer le solde de l'argent. Soyez le PREMIER — commandez dès aujourd'hui! Ecrivez vos nom et adresse en lettres moulées.

N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT
NOUS AVONS CONFIANCE EN VOUS !

BOURGEOIS Cie GROSSISTE INC. Dépt K4
14 est, rue Rachel, Montréal
Québec

SPÉCIAUX — SPÉCIAUX

Crayons HB avec efface, 36 pour $1.00. Choix de n'importe lequel des item suivants: élastiques pour gaines, laines à tricoter, cuirette, draperies fleuries: la lb. .35, choix assorti: 5 lb pour $1.47. Jersey taillé (4 couleurs parmi 20 lb), la lb .18. Catalogue de 1001 item avec échantillons .25. Dépôt $1.00, bal. C.O.D. Votre commerce pour $150.00.

MME I. SCHAEFER LTÉE
317, rue Hériot, Drummondville, P.Q.

PETITES ANNONCES

À VENDRE — St-Urbain, Cté Châteauguay. Magasin général avec épicerie boucherie, bâtisse en brique, deux logis. Cause décès. Mme Jean-Paul Vinet, tél.: 457-2048.

COMMENCEZ EN AFFAIRES
AUCUN COMPTANT
A personnes honnêtes. Hommes, femmes. Temps plein ou partiel. 250 nécessités domestiques. Aucune expérience requise. Ecrivez pour renseignements et CATALOGUE gratuit. Produits Paula, 21 est, rue St-Paul, Montréal.

Javel superconcentrée — $5.00 pour quatre gallons de javel superconcentrée à 12%, qui font huit gros gallons à 6%; plus dépôt $3.00 pour bidon plastique remboursable. Envoyez $1.00, le solde C.O.D. SOCIÉTÉ D'ESCOMPTES, 8299, St-Denis, Montréal, P.Q.

Robol

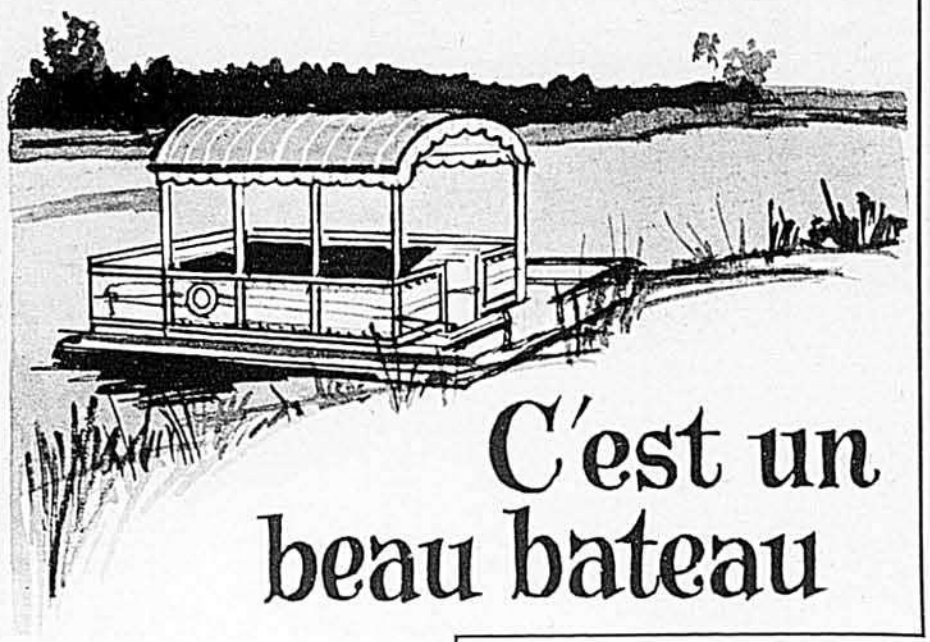
Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin

CONSTIPATION

pour les jeunes



Marraine raconte



C'est un beau bateau

QUAND ils étaient petits garçons, Georges - Henri, Gilles et Paul faisaient des bateaux avec une page de journal, et des petites voiles avec des coquilles de noix.

Ils ont grandi au bord de l'eau, à Saint-François du Lac où la nature est si belle.



Et durant les vacances ils nageaient, ils canotaient.

Les trois amis rêvaient d'un vrai bateau de plaisance qu'ils imaginaient grand et confortable.

A vingt ans, ayant quelques sous d'économie, ils ont tout mis en commun et travaillé tout un hiver à réaliser un magnifique bateau plateforme sur lequel je me suis promenée.

La mère de Georges-Henri, qui est présidente du Cercle de fermières de sa paroisse a cousu les toiles et le dais joliment festonné, dans un fort coutil rayé de bleu. Des lacets de ruban plastique blanc les retiennent au toit et à la balustrade, le tout parfaitement ajusté et d'entretien facile.

Des coussins de cuir complètent les coffres-bancs qui contiennent une tente, des couvertures, une batterie de cuisine. Oui, car on projette des excursions de quelques jours sur la jolie maison flottante où le soleil entre à flots, avec une liberté qu'aucun mur ne vient briser.

Ce n'est pas au champagne qu'on a baptisé ce navire sans coque, mais avec un vin italien très populaire, et on lui a donné un joli nom : Le Cinzano.

C'est ainsi que des rêves d'enfant deviennent un jour heureuse réalité.

Lettre de Marraine

Bonjour !

En vacances pour quelques jours encore, lirez-vous la petite lettre du mois, mes chers filleuls ?

Je ne veux pas la faire trop sérieuse, ni trop longue. Juste quelques lignes affectueuses pour vous dire : Profitez bien des beaux jours qui restent, du soleil, du parfum des fleurs et des fruits;

écoutez le chant des oiseaux, le ruisseau qui coule en babillant, la source discrète et vive.

Que c'est beau l'ensemble de la nature n'est-ce pas ?

Et dites un gros MERCI matin, midi et soir, à Celui qui a créé toutes ces merveilles. Je n'ai pas besoin de vous dire son nom. Tous les petits garçons et toutes les petites filles qui sont mes filleuls auraient dix sur dix, si je leur posais la question.

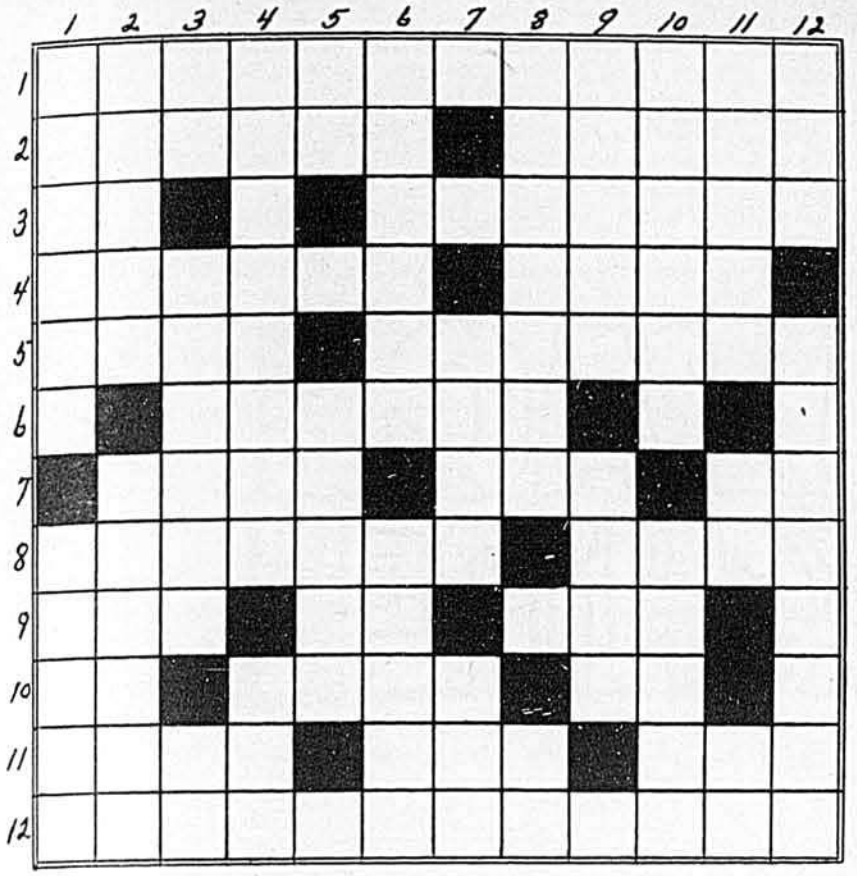
J'ai voulu vous dire un tout petit "bonjour" en passant.

MARRAINE

A Colorier



Les mots croisés



HORIZONTALEMENT

1. Action de changer de logement.
2. Temps futur. — Couvris de pavés le sol d'une rue.
3. Négation. — Epreuve imposée aux nouveaux par les anciens élèves.
4. Nom générique des animaux que l'on chasse. — Juge musulman, qui remplit à la fois des fonctions civiles et religieuses.
5. Pron. personnel.—Légume vert contenant beaucoup de fer.
6. Mise de niveau.
7. Un des fils de Jacob. — Un des cantons suisse. — Coup de baguettes donné sur le tambour.
8. Appuyer contre. — Ville de l'Asie-Mineure.
9. Billet qui autorise à toucher de l'argent ou des objets en nature. —Pron. personnel.—Sans tache.
10. Métal précieux. — Joindre. — Adj. poss.
11. Qui existe réellement. — Oiseau domestique. — Fleuve d'Afrique.
12. Partie de la médecine qui s'occupe des maladies de la peau.

VERTICALEMENT

1. Péril. — Manière d'accueillir.
2. Alarme. — Aimée avec passion.
3. Pron. personnel. — Science des armoiries. — Term. d'infinitif.
4. Complètes. — Ville d'Allemagne.
5. Négation. — Bois détruit ou endommagé par le feu.
6. Axes servant à transmettre le mouvement dans les machines. — Pseudonyme de Mary Ann Evans, femme de lettres anglaise.
7. Crainte du danger.—Dans Rio de Janeiro.
8. Personne qui vend des denrées. Art. espagnol.
9. Mère, dans le langage des enfants. — En outre, de plus.
10. Libérai (me). — Etendue d'eau peu profonde, sans écoulement.
11. Le point de la voûte céleste diamétralement opposé au zénith. — Lettre grecque. — Deux en chiffres romains.
12. Partie du nom de la mouche du sommeil. — Mouvement de dilatation du coeur et des artères.

SOLUTION À NOTRE PROBLÈME DE JUILLET

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	I	T	U	R	G	I	E	■	R	■	A
2	U	R	A	N	I	U	M	■	T	R	A	C
3	G	I	T	E	■	S	■	R	A	U	C	H
4	U	S	E	■	A	M	M	O	N	I	T	E
5	R	E	N	I	R	A	■	C	■	S	E	S
6	R	E	T	R	A	N	C	H	E	S	■	■
7	E	S	■	■	G	■	A	A	L	A	N	D
8	S	■	E	R	O	S	■	G	A	G	E	A
9	■	O	V	I	N	■	M	E	N	E	N	T
10	C	R	E	T	I	N	E	■	C	■	I	I
11	A	I	R	■	T	U	■	L	E	S	E	S
12	■	N	E	■	E	S	S	A	R	T	S	■

GRAND CONCOURS

POUR JEUNES ET MOINS JEUNES — GAGNEZ UNE DE CES MONTRES OU COMMISSION JUSQU'À $4.00

GRATIS



Vous avez le choix de la magnifique montre pour dame 17 pierres, boîtier couleur argent, pleine garantie ou une commission de **$4.00** en argent. Pour obtenir la prime ou la commission c'est très facile. Il s'agit de faire la vente de 16 magnifiques colliers en sterling inoxydable munis d'une perle cultivée, rehaussé d'un anneau d'argent pour la somme de 79¢ chacun. C'est un passe-temps et un plaisir de vendre nos produits. Ils se vendent facilement, tout le monde en désire, parents et amis aussi. Après la vente, vous nous faites parvenir **$12.64** soit le total de la vente et immédiatement après nous vous envoyons votre montre pour dame OU si vous préférez garder **$4.00** de commission, retournez-nous **$8.64**.

OU

Si vous préférez faire la vente de 12 magnifiques colliers à 79¢ chacun, vous aurez le choix de la montre pour homme ou garçon, boîtier couleur or avec aiguille à secondes, pleine garantie OU si vous préférez une commission en argent de **$3.00**. Après la vente, faites-nous parvenir **$9.48** et vous recevrez votre superbe montre OU si vous préférez garder **$3.00** de commission, retournez-nous **$6.48**. Écrivez-nous dès maintenant. BON SUCCÈS À TOUS.



COMMANDEZ 12 ou 16 colliers aujourd'hui

Nom .....

Adresse .....

N.D.L. ENRG., STATION DELORIMIER, C.P. 310-D, MONTRÉAL

institut audet enr.

ÉTUDES PAR CORRESPONDANCE

Cours	• Primaire et secondaire	4e à 9e année
	• Général	10e et 11e année
	• Commercial	10e et 11e année
	• Anglais	1er au 4e degré

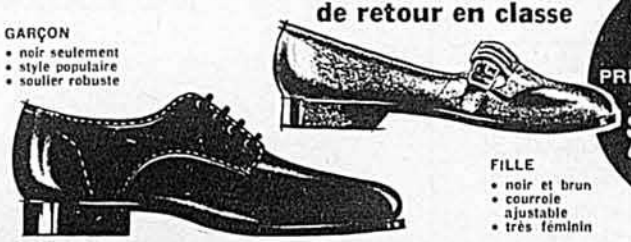
MANUEL FOURNIS — EXAMENS ET DIPLÔME
$5.00 par mois, durée de 4 mois.
DÉBUT DES COURS: 24 septembre

INSTITUT AUDET, C.P. 159, Dépt. 108, Limoilou, Qué. 3

Veuillez, s'il vous plaît, me faire parvenir (sans obligation) votre prospectus gratuit.
COURS CHOISI .....
NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... COMTÉ .....

SOULIERS POUR ENFANTS

de retour en classe



GARÇON
- noir seulement
- style populaire
- soulier robuste

FILLE
- noir et brun
- courroie ajustable
- très féminin

Prix régulier $7.99

PRIX D'INTRODUCTION $2.99

- Souliers uniconstruction
- 3 mois de garantie
- Valeur exceptionnelle
- Prix régulier $7.99
- ½ points disponibles
- Semelle très durable

IBERVILLE SHOE JOBBER, 2433 est, Ste-Catherine, Montréal 24

Indiquez d'un X ce que vous désirez
Expédiez-moi ..... paire(s) pour ☐ garçon ☐ fille
Couleur : ☐ brun ☐ noir Grandeur : | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 1 | 2 | 3 | 4 |

Ci-joint un chèque ou mandat-poste pour la somme de $2.99 (plus 25¢ par paire pour frais de poste)

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
COMTÉ .....

CHOISISSEZ LE MÉTIER QUI ASSURERA VOTRE AVENIR!

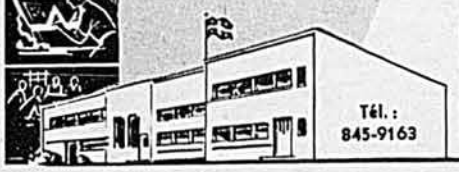
13 COURS

1. Télévision
2. Radio, électronique
3. Dessin industriel
4. Lecture de Plans
5. Réfrigération et Climatisation
6. Auto, électricité, carburation
7. Moteur Diesel
8. Transmission automatique
9. Mécanique automobile
10. Débossage, peinture
11. Soudure, gaz, électrique, découpage, oxygène, etc.
12. Soudure, tuyauterie Haute pression, hélium acier nickelé, aluminium
13. Cours de lettrage



Le R. Frère VENANCE BOUCHARD franciscain, qui se destine aux missions de l'Amazone (Pérou), poursuit avec enthousiasme le Cours d'Electronique à l'Institut d'Orientation des Métiers du Québec. A la suite d'autres missionnaires, il veut, par une formation sûre, y acquérir de solides connaissances.

Rév. Frère Bouchard, O.F.M.
2010 ouest, Dorchester, Montréal.



Tél. : 845-9163

ATTENTION! L'Institut d'Orientation des Métiers peut vous aider même si vous n'avez complété qu'une 4e ou 5e année. Venez nous voir, téléphonez 845-9163 ou remplissez ce coupon avant de commencer un entraînement technique.

L'institut d'ORIENTATION des métiers du Québec

ATTENTION AUX SOUDEURS

Nous préparons les soudeurs pour le test officiel du gouvernement provincial en tuyauterie, (Haute pression) etc.

4443, rue DROLET, Montréal, P.Q.

Je suis intéressé à votre cours No ..... et j'aimerais obtenir plus de détails sans aucune obligation.

☐ JOUR ☐ SOIR ☐ PAR CORRESPONDANCE

Nom .....
Adresse .....
Comté ..... Tél.: .....
Nom du père ..... Âge ..... S.A.

VENTE de COUPONS

100 VGS. DENTELLE FRANÇAISE $2.99
Valeur de $40.00. 1 à 4 po. Dentelle Nylon Valencia importé de France. 400 vgs. Ruban de soie, $2.99, ¼ à 1¼ po. Longueurs de 100 vges 1200 boutons $2.99, unis, de fantaisie, grosseurs assorties, Un bouton pour chaque besoin.

3 LB TISSU POUR DRAPERIES OU SOFAS .. $4.99
Matériel écorce (Bark), satin antique. Célèbre qualité Riverdale. Restes du moulin appariés pour draperies ou sofas. 1 à 3 vges de long. 44" de large. Un paquet de 6 lb à $9.89 fera un travail de $75 dans votre foyer. Aussi 3 lb matériel à coussins de sofa $3.39. Imprimé, fleuri.

2½ LB MATÉRIEL POUR ROBES $2.99
Teintes à la mode. Valeur $20. Coupons tricotine de rayonne. 10 robes, jupes et blouses avec chaque paquet. Bonnes longueurs. Couleurs appariées. 2 pqts $5.89.

4 LB TISSU POUR SOFA $4.99
Matériel toujours propre, 2 vges et plus, double largeur. Coupons appariés. Rég. $5.00 vge. Nouveau tissu miracle ne demandant pas de lavage. Paquet 8 lb $9.79, fera un travail de $100.

3 LB TISSU EXTENSIBLE $3.49
De fabrication nouvelle, très confortable pour la saison de l'hiver. Pour pantalons, jupes, etc.
Lot de coupons, différentes longueurs. Valeur de $25.00

100 PAIRES BAS NYLON $4.99
Neufs, valeur de $100. Teintes nouvelles. Plusieurs sont parfaits. Petite quantité avec légers défauts, réparables comme s'ils étaient parfaits.

3 LB COTON BLANC $3.99
pour taies d'oreillers, jupons, tabliers. 3 lb toile blanche, $4.99, pour draps 15 vges carrées, grandes longueurs. 3 lb. soie à couvre-pieds $4.99, coupons fibreglass, longueurs 1 à 3 vges. Valeur $50.00 pour environ 6 couvre-pieds. Teintes pastelles.

20 VGES NYLON $2.99
25 denier, qualité pesant 2 lb. Longueurs coupons ½ à 2 vges. Valeur $20.00. Couleurs pastels ou blanc pour jupons, bloomers, lingerie, blouses, 15 denier, qualité transparent. 2 LB 40 VGES $3.99

3 LB MATÉRIEL POUR NAPPES $3.99
Matériel imprimé Everclean toujours net. Semblable à toile, 2 vges et plus, 54" de large, valeur $20.00.

15 VGES FLANELLETTE BLANCHE $2.99
Paquet de 2 lb, 15 vges carrées. Flanellette d'été, aussi flanellette de coton pour chemises, pyjamas, etc., 2 lb, environ 2 à 4 vges de longueur, $3.99, couleurs pastelles.

3 LB ÉTOFFE DE LAINE $3.99
Valeur $30.00. Tissu anglais tout laine, pour vestes, costumes, coupe-vent, jupes pantalons, de ski, pour adultes ou enfants. Grandes longueurs. Plusieurs verges par paquet.

4 LB SOUS-VÊTEMENT $2.99
Restes. Neufs. Rejets du moulin. Tissus tricotés. Tissus extensibles aux côtés. Seconds, légers défauts. Pour shorts, culottes, gilets, culottes bouffantes. Paquet de famille 20 à 25 vêtements. 1ère qualité. 2½ lb. $2.99

2 LB MORCEAUX DE FOURRURE $2.99
Imitation de fourrure pour faire 10 à 15 chapeaux, collets et poignets de manteaux, jouets, mitaines.

6 LB LAINE À TRICOTER $5.99
2 brins. Beige, verte, blanche, grise, rose. Forte qualité pour chandails, mitaines, bas, tapis, etc. Lavable et prérétrécié.

2 LB RIDEAU DE NYLON $3.99
30 vges carrées. 4 lb. 60 vges carrées, $7.85. Couleurs pastel. 1 à 5 vges longueur. Aussi 2 lb. Coupons Rideau de Terylene $2.99.

Envoyez votre commande avec $1.00 de dépôt. Payez la balance C.O.D. plus frais de poste. Garantie de remboursement du prix d'achat en cas de non-satisfaction.

WARD'S TEXTILES
209 est, rue Ste-Catherine, BD-48
Montréal 18, P.Q.

PRÉLARTS $100,000.00 de SPÉCIAUX

PRÉLARTS IRRÉGULIERS
Rouleaux de coupons, 2 verges de largeur. Une couleur, entre 35 à 45 vgs carr. par rouleau.
PRIX TOTAL $15.95
Dépôt mandat $10.00 • Balance $5.95
Payable sur livraison, freight collect.

1,000,000
DE TUILES DE PLANCHER
À MOINS DU PRIX DE GROS
SATISFACTION GARANTIE
MONTREAL FLOOR COVERING
15 est, rue Bernard — Montréal, P.Q.



GRATIS

Montres bracelets pour hommes ou dames données gratis pour la vente de 36 bouteilles de parfum de .15 cts à .35 cts. Ou encore: Kodak, Coutelleries, couvertes, fer à repasser, grille-pain. Prime spéciale gratis.

Demandez nos feuillets.

LES UTILITÉS PRIMÉES
865 Calixa Lavallée, app. 1, Québec.



par CLAUDE-HENRI GRIGNON, membre de la Société Royale du Canada

LA PAGE DÉCHIRÉE

J'ai pas souvenance d'une plus belle saison dans tous ses atours. Vous penserez ce que vous voudrez; l'été, malgré les chaleurs, restera pour moi le plus beau temps de l'année ne serait-ce qu'à cause du bruissement des feuillages dans les nuits étoilées et si tranquilles. J'sais mieux que personne que j'passe pour un vieux malcommode, un vieux strict, un vieux chicaneau et, pour tout dire, le père Bougonneux. Mais moi qui vous parle, je vous dirai que je suis d'abord très sensible et le coeur, d'une tendresse de jeune communiante.

Ah ! ce cher Maxence, l'avocat des pauvres, des déshérités, des malheureux et Dieu sait s'il y en a sur la terre. On venait de très loin le consulter et lui, lui, d'une générosité presque scandaleuse, plaidait sans jamais charger un traitre sou. C'est vrai qu'il était riche mais Maxence fit toujours un bon usage de son argent, ce qui est assez rare.

Je prenais grand plaisir à aller l'entendre plaider. Il défendait les causes les plus difficiles, les causes perdues d'avance et, ô miracle, il les gagnait à tout coup.

Tous ceux qui l'ont vu et entendu vous diront que Maxence fut l'avocat le plus célèbre de son temps. On l'aimait bien. Sa femme, Esther, l'adorait. Esther, prénom qui fait vieux mais tout plein de majesté. Ah ! la plaisante créature! J'la vois encore. J'la verrai toujours. Toute menue, toute frêle, une statuette de porcelaine précieuse et si fragile.

Maxence habitait une maison seigneuriale, au sommet d'une colline boisée dominant le lac, au plein milieu du village. A l'année longue, trois soirs par semaine, on y donnait de grandes fêtes, éclatantes de musique et de chants. A



La preuve qu'à matin en me levant avec l'aube soyeuse j'ai pensé à l'avocat des miséreux et... Ça, c'est toute une histoire.

* * *

Grand de taille, élégant, toujours tiré à quatre épingles, galant homme, il faisait se pâmer toutes les créatures. A cause de la logique de ses arguments et de sa voix si prenante, le juge même avait peine à retenir ses larmes.

cette époque-là, on prenait le temps de vivre, d'aimer les belles choses et de profiter d'une existence qui n'arrive qu'une fois, dans la vie de tout être humain.

Si Maxence avec sa voix d'or aimait chanter des romances langoureuses, il raffolait surtout du violon qu'il jouait à merveille. J'ai jamais su pourquoi mais j'étais souvent invité à ces soirées inoubliables.

• • •

Les plus belles femmes du comté fréquentaient ce salon, pour le moins extraordinaire. Je me rappelle la brune Georgine, rutilante d'esprit, de bons mots et d'histoires d'amour. Elle avait de la lecture, la capiteuse, et lorsque Maxence jouait la Sonate à la Lune de Beethoven, il la regardait d'une telle façon que sa femme, Esther, s'empressait de jeter le regard ailleurs.

Les mauvaises langues ont répandu qu'Antoinette, une blonde celle-là, retenait aussi l'attention de l'avocat des miséreux. C'est possible. Un homme, qui avait pour lui une telle renommée, beaucoup de charme, et gros d'argent pardessus le marché, un tel homme était prédestiné à toutes les conquêtes. Esther, intelligente, et soumise, il faut bien le dire, fermait les yeux en se repliant sur son coeur qui était toute douceur et tout amour. Quand on parlait d'un couple parfait on disait : Maxence et sa femme Esther.

Ils n'eurent point d'enfants. Les bonnes âmes, les demoiselles d'un certain âge et même la maitresse de poste en parlaient souvent à mots couverts. On concluait que ce n'était pas juste que des gens aussi riches fussent sans postérité.

Esther le regrettait peut-être; pas Maxence qui m'a confié un jour :

— A vous, je peux vous le dire, père Bougonneux. C'est vrai que je ne suis pas père de famille, mais j'ai une grande famille. Tous les pauvres. Tous les miséreux. C'est vrai que j'aime à recevoir ce qu'on est convenu d'appeler le grand monde, mais vous savez comme moi que je n'oublie pas les affligés. Ma fortune me coule dans les doigts mieux que du sable.

— Vous êtes un homme heureux ? demandai-je.

— Autant qu'on peut l'être ici-bas, répondit-il de sa voix grave qui m'allait au coeur.

Ce cher Maxence !

• • •

Un soir du mois d'août, que la ravissante Esther entrait dans la bibliothèque, elle trouva son mari mort, la main crispée sur sa plume d'oie, toute fraiche encore d'une encre verte.

Quelle ne fut pas sa surprise en apprenant, de la bouche même des exécuteurs testamentaires, qu'elle héritait de trois terres, de la maison seigneuriale et d'une somme en argent de cinquante mille piastres.

— Que ferai-je de tout cela ? pensa-t-elle en versant des larmes d'attendrissement. Maxence est trop bon, trop généreux. Je ne mérite pas ça. Pauvre Maxence !

Longtemps, elle resta songeuse, se rappelant le premier jour qu'elle connut l'homme si original qui venait de mourir subitement.

— Cinquante ans ! C'est mourir bien jeune, devait-elle réfléchir encore.

Les funérailles furent grandioses. Très émouvantes, parce que le peuple de tous les malheureux était là.

Deux jours plus tard, Esther, seule dans la bibliothèque, se rappela la figure inoubliable de Georgine et d'Antoinette. En fouillant parmi les livres, elle trouva le journal intime de Maxence. Le feuilletant pour la première fois, elle commença à le lire, avec curiosité d'abord, puis avec passion jusqu'au moment où le doute s'ancra dans sa tête. Au beau milieu du journal Esther tomba sur cette fin de page : "Ah ! ce que j'en ai connu des belles femmes, des amoureuses, des superbes, des intellectuelles...

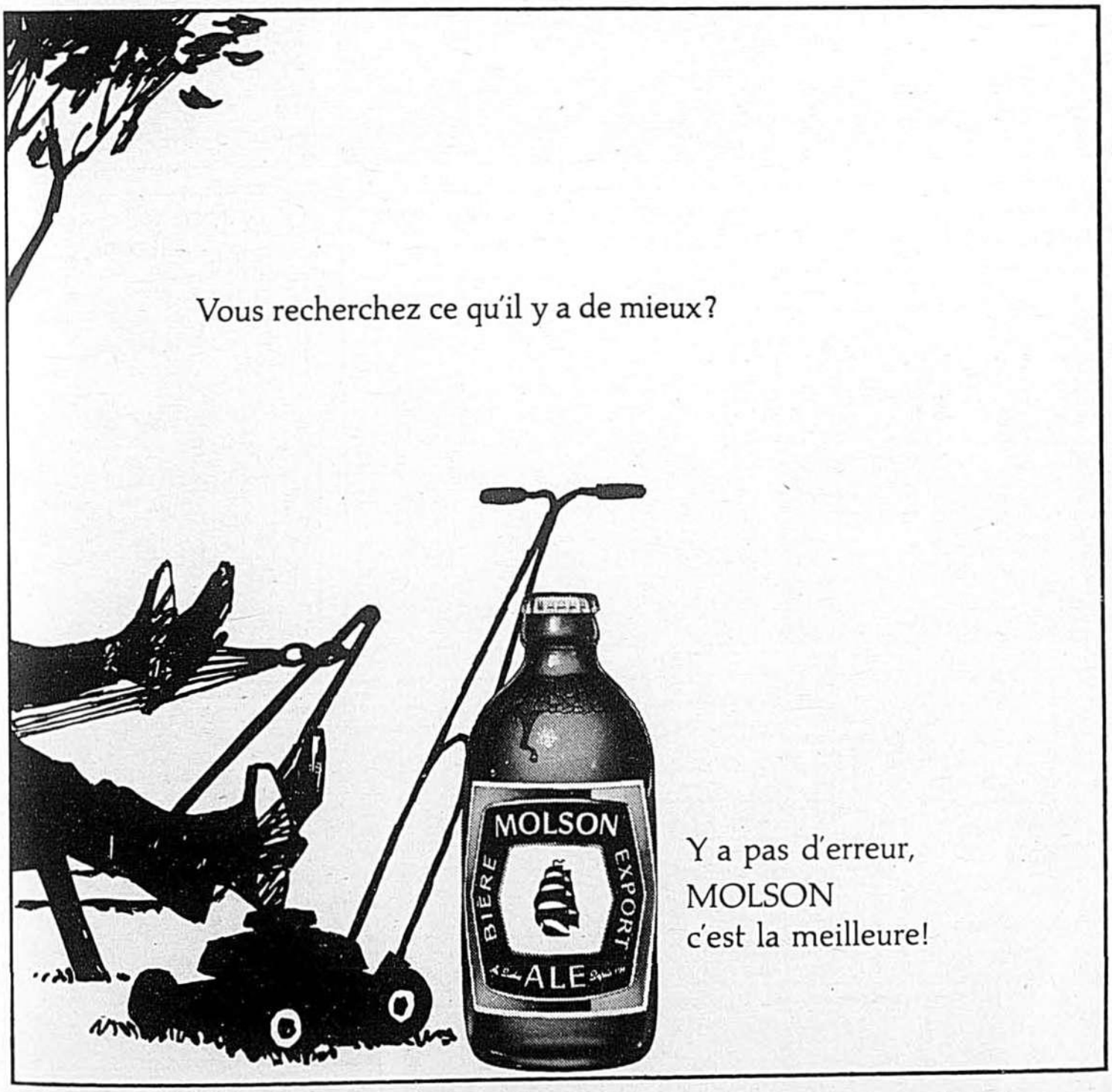
La page suivante était déchirée.

— Maxence aurait-il aimé une autre femme que moi ? s'interrogea-t-elle.

Le doute lui déchirait le coeur et l'esprit. Elle devint la plus malheureuse des créatures.

La vérité, c'est que sur la page qu'il avait déchirée devant moi, Maxence avait écrit : "...mais pas une n'est digne de moi. Je n'ai jamais aimé personne, pas même Esther."

Maxence était un orgueilleux. ●



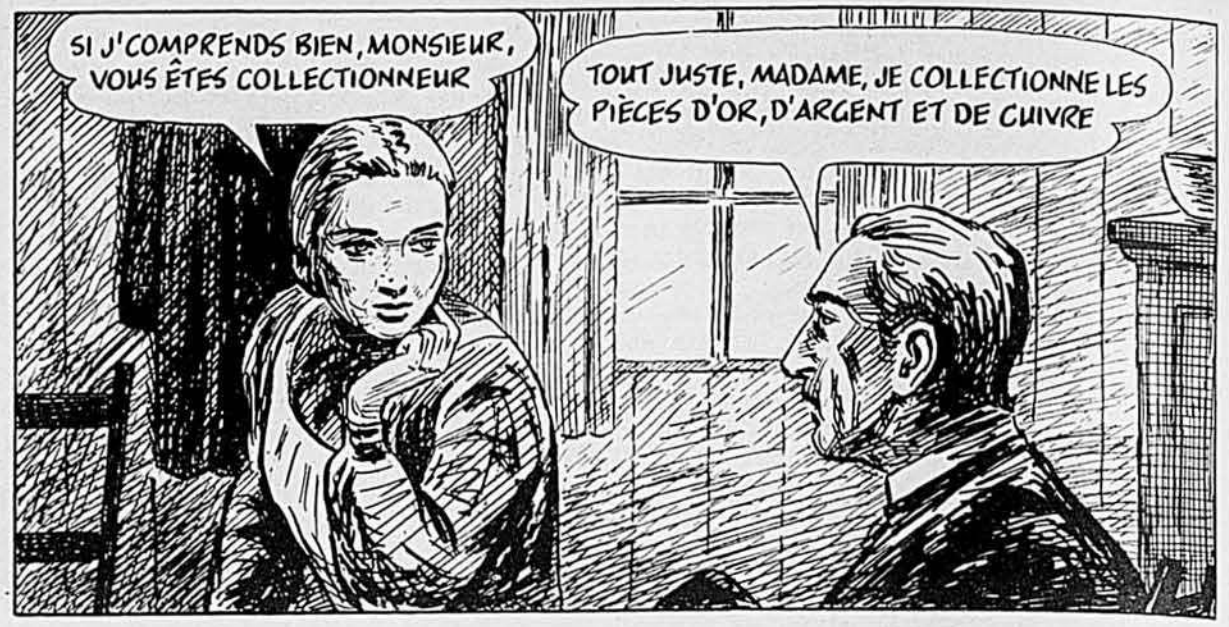
Séraphin

par

CLAUDE-HENRI GRIGNON

Illustré par

ALBERT CHARTIER



















LE MOIS PROCHAIN dans LE BULLETIN DES AGRICULTEURS: "LES Bottes"

Le cultivateur . . .

(suite de la page 47)

Le Président du tribunal en a décidé autrement. Le propriétaire est tenu de fournir de l'eau potable à son locataire pendant toute la durée du bail, s'il y avait de l'eau dans la maison au moment de la location et de la signature du bail. Seule une restriction dans le bail même concernant l'eau potable pourrait décharger le propriétaire d'en fournir pendant toute la durée de la location.

Le locataire-demandeur, d'autre part, n'était pas obligé de recourir à l'action en annulation de bail. Il pouvait fort bien procéder par action en dommages. Et l'action en diminution de loyer n'est ni plus ni moins qu'une action en dommages. Ref : jugement rendu en Cour supérieure, à Montréal.

VOISIN INCOMMODÉ PAR LE FUMIER

Une résidence est construite tout près de la ligne séparative du lot voisin. Ce lot appartient à un fermier qui le cultive.

En vue de fertiliser sa terre subséquemment, le fermier y transporte du fumier, ainsi que des carcasses d'animaux. Il entasse le tout sur son propre terrain, mais à moins de 10 pieds de la résidence de son voisin.

Celui-ci, de même que les membres de sa famille, est considérablement incommodé par les odeurs qui émanent du tas de fumier. Il ne tarde pas à se plaindre au fermier qui fait cependant la sourde oreille à ces justes revendications.

Ce que voyant, le voisin porte plainte auprès du conseil municipal. Le secrétaire-trésorier de la corporation municipale met le fermier en demeure de transporter son fumier à une distance raisonnable de la résidence de son voisin et de faire cesser les inconvénients qu'il lui cause. Non seulement le fermier ne se conforme pas à l'avertissement du secrétaire-trésorier, mais il ajoute encore d'autres détritus abominablement nauséabonds à ceux qui se trouvaient déjà à proximité de la résidence de son voisin.

Celui-ci, il va sans dire, proteste de plus en plus contre la tactique du fermier. Il convient de préciser ici que les deux voisins s'étaient révélés des adversaires acharnés lors d'une récente élection municipale. Personne ne l'ignore. Aussi, en vue de mettre un terme à la provocation du fermier et ainsi éviter des suites fâcheuses, le conseil de la corporation municipale fait enlever le tas de fumier répugnant par les employés de la municipalité.

Inutilement. Le fermier s'entête et continue d'entasser son fumier à proximité de la résidence de son voisin. Il y a plus d'un mois qu'une telle situation dure quand le voisin cite le fermier en justice et obtient de la Cour un ordre enjoignant au défendeur de déplacer son tas de fumier à une distance d'un moins 250 pieds de sa résidence, tel que la Loi le prescrit; le tout avec dépens. Ref : jugement rendu en Cour supérieure, à Montréal. ●

Splendides images encadrées $1.00 chacune





Gratis!

Votre Choix: de l'argent ou l'une de nos Magnifiques Primes — 58

Voyez les conditions dans notre catalogue. Vendez nos splendides cadres en plastique. Toujours plus beaux comme disent nos agents, ils se vendent facilement. Tout le monde en désire. Pas nécessaire d'envoyer d'argent, postez le coupon ci-dessous, vous recevrez un assortiment de 10 beaux cadres à $1.00 chacun et un catalogue de 58 cadeaux Gratuits. Vous payez une fois la vente terminée, gardez $3.00 pour votre travail et retournez-nous $7.60, ou retournez $10.60 et faites le choix d'une prime, (.60 cents pour la taxe provinciale). De nouveaux cadres et de nouvelles images sont ajoutés chaque mois pour faciliter votre travail. Bon succès.



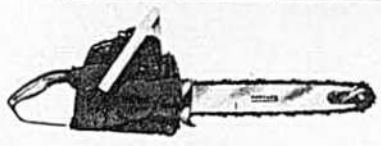
BA

Nom.....

Adresse.....

Allen Nouveautés, St-Zacharie, Qué.

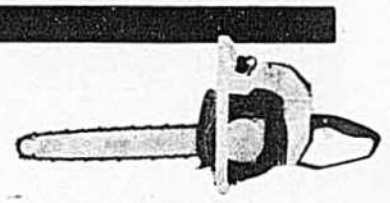
PARTNER



Modèle R14

- La plus légère — 18 livres avec la lame de 15"- et la chaine.
- Bas prix—peu coûteuse à opérer.
- Lubrification de la chaine entièrement automatique.
- Lame étroite avec rouleau. Trousse d'outils.
- Elle est basée sur une construction éprouvée.

•Partner R14 — la plus puissante parmi les poids légers du marché. Son parfait équilibrage facilite le travail dans toutes les positions.



Modèle R12

- Extrêmement puissante et légère: 7 cv - 22 lb.
- Equilibre parfait et maniement facile dans toutes positions de travail.
- Lubrification entièrement automatique de la chaine, lame avec poulie d'extrémité (galet).
- Accessoires standard. Votre scie à chaine Partner vous est livrée avec un jeu complet d'outils comprenant tous les outils et accessoires dont vous avez besoin.

THÉO TURGEON INC.

105, boul. des Capucins, Québec 3, P.Q. Tél.: code 418 529-2554

SEUL DISTRIBUTEUR DANS LE QUÉBEC, LES MARITIMES ET LE NORD DE L'ONTARIO

Représentants demandés dans certains territoires



AROME AGRÉABLE

SAVEUR REMARQUABLE

La preuve? Fumez-en une pipe!

L'ART DE L'APPEL

$ 2.49

Enregistré par RCA VICTOR



Narrateur :
GUY PROVOST

CE DISQUE VOUS FERA REUSSIR VOTRE CHASSE

car il permet à tous d'apprendre l'art d'appeler l'orignal.

Le côté "A" est un cours abrégé sur la façon d'appeler l'orignal. Le côté "B" contient l'appel tel qu'il doit se faire sans aucune narration.

EN VENTE DANS TOUS LES MAGASINS DE MUSIQUE ET DE SPORTS.

Production: ELAN ENR., 9 rue Gingras,
Bagotville, Cté Chicoutimi, P. Q.
Editions française et anglaise disponibles.

100



PINNACLE CHAROLAIS FARM
Abercorn, Qué.

COMPAREZ COMPAREZ COMPAREZ

le tonnage total de votre récolte de veaux pour 100 vaches de n'importe quelle autre race de boucherie. Voyez ensuite le tonnage total que vous permet le croisement de vos vaches avec des taureaux CHAROLAIS. Votre première récolte de veaux pèsera de 25 à 100 livres de plus par unité-vache, ou bien de UNE à CINQ TONNES DE BOEUF DE PLUS pour le même troupeau de vaches.

Pouvez-vous vous permettre de NE PAS acheter un taureau CHAROLAIS cet été ?

PINNACLE CHAROLAIS FARM, ABERCORN, QUÉ.

Nom.....

Adresse.....

Ville..... Comté.....

PRODUCTIONS VÉGÉTALES

On cultive de l'avoine par habitude seulement

Un spécialiste du Collège d'Agriculture de Guelph, en Ontario, vient d'avancer que c'est surtout par habitude que l'on cultive encore de l'avoine et que cette culture est appelée à perdre continuellement du terrain. La production d'avoine a diminué de 35% en Amérique du Nord depuis 1955 et, selon ses dires, cette baisse de popularité ira s'accentuant, notamment en Ontario. Elle sera remplacée ou devrait être remplacée par celle du maïs à grain, du blé d'hiver ou de l'orge.

La raison principale de cette évolution inévitable est celle-ci: même la culture de l'avoine est la plus facile, est est la moins payante de toutes les cultures de céréales, compte tenu du rendement en minots à l'acre et de la valeur nutritive de la récolte. Les unités nutritives — c'est-à-dire la partie de la récolte réellement utile aux animaux — fournies par un minot d'avoine se comparent assez mal avec celles qui sont fournies par les autres céréales; par exemple, alors qu'il y a environ 24 livres d'éléments nutritifs totaux dans un minot d'avoine de poids régulier, il y en a environ 38 livres dans un minot d'orge, 46 dans un minot de maïs à grain et près de 50 dans un minot de blé.

Ces cultures qui sont présentées comme étant préférables ne sont pas des plus faciles ni possibles partout. Le maïs à grain par exemple ne convient qu'à une région assez restreinte du Québec et, de plus, sa culture ne répond pas à toutes les fins pour lesquelles on cultive les autres céréales qui servent de plante-abri dans la rénovation des prairies. Tout de même, l'expérience de ceux qui en cultivent illustre que, de toutes les céréales cultivées spécialement pour fournir des aliments au bétail, le maïs est peut-être la plus profitable. On a parlé de rendements moyens de 50 minots à l'arpent l'an dernier, une année très peu favorable; c'est tout de même un rendement en éléments nutritifs qui triple celui de l'avoine.

Quant au blé d'automne, la rigueur de l'hiver dernier qui en a détruit un fort pourcentage a quelque peu ralenti le mouvement qui semblait être amorcé dans le sud-ouest de la province. Notre expérience avec cette plante n'est pas encore assez longue mais on semble lui voir assez de possibilités, du moins là où les hivers sont moins rigoureux. Les récoltes manquées par suite d'un climat inclément ne sont pas le lot du blé seul; l'avoine elle-même n'est pas épargnée et les demi-récoltes y sont fréquentes.



L'avenir appartient à ceux qui sauront s'orienter vers de nouvelles professions



Le monde des affaires a un besoin urgent de spécialistes



ÉCOLE PROFESSIONNELLE A B C

SECRÉTARIAT

1 SECRÉTAIRE dactylo-dictaphoniste
2 SECRÉTARIAT LÉGAL
3 SECRÉTARIAT MEDICAL
4 SECRÉTAIRE dans l'assurance, finance, banque
5 COMPTABILITÉ et administration dans le secrétariat
6 ANGLAIS technique et correspondance française et anglaise
7 SECRÉTAIRE de direction

DANS L'ASSURANCE

8 AJUSTEUR d'assurance, feu, vol, collision, enquêtes, blessures
9 ENQUÊTEUR ou investigateur d'assurance
10 EXAMINATEUR de réclamation (claim examiner)
11 AGENT DE RÉCLAMATION bureaux indépendants

DANS L'INDUSTRIE

12 INSPECTEUR de sécurité industrielle — prévention des accidents, industrie — construction
13 TECHNICIEN de sécurité, organisation des systèmes de prévention
14 AGENT DE SÉCURITÉ surveillance et participation dans comités de sécurité

DANS LA VENTE ET LES AFFAIRES

15 REPRÉSENTANT industriel
16 REPRÉSENTANT de commerce
17 PUBLICITÉ étude des marchés, promotions
18 COURS DE PERSONNALITÉ et psychologie de la vente

COURS DE SIX MOIS PAR CORRESPONDANCE

EN FRANÇAIS

Orientation selon les aptitudes
Service de placement gratuit pour nos diplômé(e)s

DACTYLO ÉLECTRIQUE ET DICTAPHONE FOURNIS À LA MAISON SUR DEMANDE

Pour informations gratuites, envoyez ce coupon :

ÉCOLE PROFESSIONNELLE ABC—Tél. : 384-0430 BA-8
50, Place Crémazie, suite 1201LB, Montréal 11, P.Q.

J'aimerais recevoir des informations sur le cours no.....

NOM..... ÂGE .....

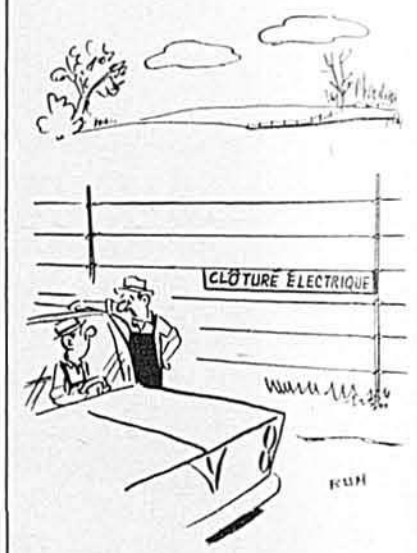
RUE..... TÉL.....

VILLE..... CTÉ.....

PRÉNOM DU PÈRE..... PROV .....

19 GERANT DES VENTES, Commerce, industrie, importation, exportation

20 CHEF D'ENTREPRISE Comment devenir son propre patron



"C'est pas pour les vaches, mais pour les chasseurs".

Enfin, il reste la culture de l'orge. Elle est moins populaire que celle de l'avoine parce que surtout, par expérience, on a appris qu'elle est plus exigeante sous le rapport du sol, de son égouttement et de sa fertilité.

A cet égard, toutes les cultures auxquelles on veut faire donner un rendement satisfaisant sont exigeantes, même l'avoine. Et si on a décidé de faire toute sa part et de rien négliger pour sortir de ses champs des récoltes maximums, pourquoi ne pas penser aux céréales qui, par leur nature même, ont le plus de valeur nutritive? Il semble qu'on y pensera de plus en plus au cours des années à venir et que, pour cette raison l'avoine sera graduellement remplacée.

Moïse **Cossette, agronome**

Le chou de Siam demande moins de travail

Si on parvenait à réduire la main-d'oeuvre requise pour la culture des choux de Siam, on donnerait sans doute un nouvel élan à cette culture qui fut un temps assez populaire parce qu'elle fournissait presque sans frais un aliment succulent aux animaux en hivernement. Les temps ont changé et la rareté de la main-d'oeuvre a presque fait disparaitre l'arpent de choux de Siam que l'on voyait alors sur la grande majorité des fermes.

A la Station fédérale de Recherches de Ste-Anne de La Pocatière, on travaille depuis plusieurs années à prouver que cette culture est toujours économique et à trouver des solutions pratiques au handicap que représente la somme de travail qu'elle exige.

Selon M. Eugène Godbout, spécialiste en grande culture à la Station de La Pocatière, les travaux effectués depuis trois ans sur le chou de Siam ont produit des résultats. Par exemple, on a découvert que le semoir de précision pouvait réduire de 50 à 60% le temps requis pour l'éclaircissage. Ce travail devant être fait à la main, l'économie de temps est appréciable et elle devrait être de nature à encourager la production de cette plante-racine.

Au cours des mêmes travaux d'expérimentation, on a également démontré que l'emploi d'herbicides, comme le EPTC, peut réduire le nombre des mauvaises herbes dans une proportion de 65 à 80%. Ceci également rend le sarclage à la main beaucoup moins ennuyeux parce que plus rapide.

Ces deux facteurs sont d'ailleurs mis à profit dans la production de la betterave à sucre où les item sarclage et éclaircissage étaient autrefois le handicap.

Moïse **Cossette, agronome**

Une tonne de lait de plus à l'acre

Si la qualité et l'abondance des fourrages sont semblables dans chaque cas, le mode d'alimentation suivi au cours de la saison de paissance aura peu d'influence sur la production individuelle de chaque vache. Autrement dit, une vache donnera la même quantité de lait si on la laisse chercher sa nourriture elle-même dans le pâturage ou si on la lui apporte comme c'est le cas là où la pratique du "zero-grazing" ou celle de l'ensilage sont à l'honneur, à la condition toutefois que la qualité et la quantité de fourrage soient uniformes.

Ce qui diffère, c'est la quantité de fourrage fournie par chaque acre réservée à l'alimentation des animaux pour la saison de paissance. La différence peut être telle que le surplus d'herbe produit par le champ auquel les animaux n'ont pas accès mais dont on coupe la ration quotidienne peut signifier une augmentation de 2,000 livres de lait à l'acre.

Telles sont les conclusions tirées d'études faites sur le sujet à la Station expérimentale de l'Ohio, aux Etats-Unis. Les expériences portaient sur des pâturages de brome et luzerne identiques et comparaient les différents modes d'utilisation de l'herbe qui y poussait.

Pour une saison de paissance d'une durée de 118 jours, il a fallu 0.84 acre par vache quand les animaux avaient accès au pâturage (un pâturage rotatif divisé en 6 parcelles) et 0.55 acre par vache avec le système du "zero-grazing". La différence de rendement est assez significative.

Ces données ne suffisent cependant pas pour établir l'économie de cette dernière méthode parce qu'il ne faut pas oublier que le "zero-grazing" nécessite plus de travail et de machinerie. Ces frais additionnels pourraient assez facilement annuler les avantages de la méthode si le troupeau n'est pas suffisant pour les justifier.

A la Station de recherches de l'Ohio, on dit que des rapports d'études faites sur le sujet établissent entre 50 et 60 vaches le niveau auquel le "zero-grazing" est profitable. Et on insiste surtout sur l'idée suivante: peu importe la méthode suivie, le succès repose sur la qualité des herbages dont on dispose. Le même principe s'applique partout, dans le Québec comme ailleurs. L'amélioration de ses conditions commence dans le champ.

Moïse Cossette, agronome ●

MAGNIFIQUE PERFORMANCE DES CHARGEURS CAT

AUX CARRIÈRES de ST-EUSTACHE

DEUX 966's UN 988





Projet — CARRIÈRES DE ST-EUSTACHE

Lieu de travail — Sortie 14 de l'autoroute et 25ème avenue à St-Eustache, Québec (20 milles au nord de Montréal).

Le propriétaire — Jean-Guy Mathers

Tâche des Chargeurs CAT — Il ne faut que 1 minute 45 secondes au CAT 966-B pour charger la pierre concassée de l'un des sept tas de pierres sur un camion de 5 tonnes à 10 roues — soit un cycle de travail moyen de 16 secondes seulement!

Une vraie bête de somme! Equipé d'une benne de 4-yd, il déplace 4,000 tonnes par jour (et même plus de 5,000 si le travail se fait sur un tas unique) sur la base de 10 heures et demie par jour, 6 jours par semaine. Le 966-A avec une benne de 2¾-yd. est utilisé pour les travaux généraux de chantier.

Le propriétaire et les opérateurs sont unanimes à louer le rendement et l'économie d'opérations du matériel CAT.

Votre Concessionnaire CATERPILLAR* au Québec.

PIÈCES DE CONFIANCE

CATERPILLAR

PLUS ÉCONOMIQUES À L'USAGE

Hewitt Equipment Limited | Equipement Limitée

*CAT et CATERPILLAR sont des marques déposées.

CAT GARDE

MONTRÉAL — ROUTE • TRANS CANADA, Pointe Claire, P. Q. — C.P. 1200, MONTRÉAL 3, P. Q. — TÉL. (514) 697-6911

QUÉBEC — 1125 CH. DE LA CANARDIÈRE, Québec, P. Q. — TÉL. (418) 529-1381

SEPT ÎLES — 400 AVE. LAURE, Sept Îles, Qué. — TÉL. (418) 942-3848

VAL D'OR — 400 BOUL. LAMAQUE, Val d'Or, Qué. — TÉL. (819) 824-2783

SHERBROOKE — R.R. #2, Bromptonville — TÉL. (819) 846-4164

GAGNEZ



$25.00 à $100.00

OU PLUS POUR LES

Fêtes

EN VENDANT NOS SUPERBES CARTES DE NOËL ET NOUVEAUTÉS DE TOUT GENRE.



Oui! Travailler avec nous est un moyen agréable de changer vos loisirs en argent bien à vous. Chaque année des milliers de Canadiens, hommes, femmes, garçons et filles trouvent plaisir à offrir à leurs amis, parents et connaissances, nos superbes sélections de cartes de Noël. Elles sont si jolies et exclusives que ce sera un plaisir de les offrir à vos amis et de faire de l'argent. Gros profits bien à vous sur chaque boite vendue. Aucune expérience nécessaire. Nous vous fournissons tout. Vous les montrez et la vente est faite.

Le catalogue que vous recevrez en postant le coupon ci-dessous contient les illustrations en couleurs de 20 séries de cartes différentes, ainsi qu'une foule d'autres marchandises telles que papier d'emballage, ruban, décorations de Noël, etc. Vos clients prendront plaisir à feuilleter ce catalogue et à commander de vous.

AUCUNE EXPERIENCE NÉCESSAIRE



"Ça fait déjà 8 ans que je vends vos cartes et chaque année je gagne l'argent nécessaire à l'achat de mes cadeaux des fêtes."

Mme Joseph Bédard

LA PLUS IMPORTANTE ORGANISATION DU GENRE AU CANADA FRANCAIS



catalogue

GRATIS

Ce superbe catalogue de cartes de Noël, entièrement illustré en couleurs, vous sera envoyé gratuitement. Postez le coupon ci-contre.

POUR FAIRE DE L'ARGENT
POSTEZ CE COUPON
RIEN A DÉBOURSER

Adressez - **PRIMES DE LUXE INC.**
205 DES ÉRABLES, NEUVILLE, Q

Primes de Luxe Inc.
205 rue des Érables
Neuville, P. Qué.

Je désire faire de l'argent en vendant vos cartes de Noël. S.V.P. m'expédier pour approbation un assortiment de cartes à vendre ainsi qu'un catalogue de cartes en couleurs et toutes les explications nécessaires sur la manière de faire de l'argent facilement.

Nom: .....

Adresse: .....